

CATALOGUE 2014



POLTRONE ENERGY LIFT 2 MOTORI_LINEA CUSTOM

2 LIFT CHAIRS CUSTOM LINE | RELAXSESSEL MIT AUFSTEHHILFE (LIFTSYSTEM) UND 2 MOTOREN LINIE CUSTOM | FAUTEUILS ENERGY LIFT 2 MOTEURS LIGNE CUSTOM | SILLONES ENERGY LIFT 2 MOTORES LÍNEA CUSTOM



CUSTOM 1
FRA-2L+BERG



CUSTOM 2
PAL-2L+SOFT



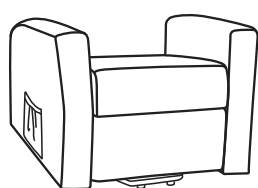
CUSTOM 3
FRA-2L+SOFT



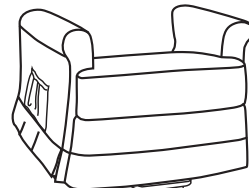
CUSTOM 4
PAL-2L+BERG

ELEMENTI COMPONENTI

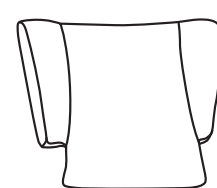
MODULAR ELEMENTS | ANBAUELEMENTE | ELEMENTS MODULAIRES | ELEMENTOS COMPONENTES



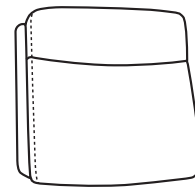
FRA-2L



PAL-2L



BERG



SOFT

OPTIONALS



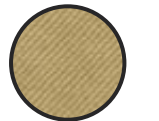
CUSCINO SEDUTA MEMORY. Per elementi componibili FRA-2L e PAL-2L
MEMORY FOAM SEAT CUSHION. For modular elements FRA-2L and PAL-2L
MEMORY-KISSEN FÜR DIE SITZFLÄCHE. Für Anbauelemente FRA-2L und PAL-2L
COUSSIN ASSISE MEMORY. Pour les éléments modulaires FRA-2L et PAL-2L
COJÍN ASIENTO MEMORY. Para elementos componibles FRA-2L y PAL-2L



CUSCINO SCHIENALE MEMORY. Solo per elemento componibile SOFT
MEMORY FOAM BACK CUSHION. Only for modular element SOFT
MEMORY-KISSEN FÜR DIE RÜCKENLEHNE. Nur für Anbauelement SOFT
COUSSIN DOSSIER MEMORY. Uniquement pour élément modulaire SOFT
COJÍN RESPALDO MEMORY. Sólo para elementos componibles SOFT



CUSCINO SEDUTA COMPACT. Per elementi componibili FRA-2L e PAL-2L
COMPACT SEAT CUSHION. For modular elements FRA-2L and PAL-2L
COMPACT-KISSEN FÜR DIE SITZFLÄCHE. Für Anbauelemente FRA-2L und PAL-2L
COUSSIN ASSISE COMPACT. Pour les éléments modulaires FRA-2L et PAL-2L
COJÍN ASIENTO COMPACT. Para elementos componibles FRA-2L y PAL-2L



RIVESTIMENTO SUPPLEMENTARE | EXTRA COVERING | ZUSÄTZLICHER BEZUG | HOUSSE
SUPPLEMENTAIRE | REVESTIMIENTO SUPLEMENTARIO

KIT ROLLER



WHEEL SYSTEM



BATTERY



Rivestimenti sfoderabili e lavabili | Removable and washable coverings | Abziehbare und waschbare Stoffbezüge | Housses amovibles et lavables | Revestimientos desenfundables y lavables



2 ruotine standard | 2 small standard wheels | 2 kleine Standardrollen | 2 petites roues standard | 2 ruedines estándar

POLTRONE ENERGY LIFT 2 MOTORI_LINEA S-M-L

2 LIFT CHAIRS S-M-L LINE | RELAXSESSEL MIT AUFSTEHHILFE (LIFTSYSTEM) UND 2 MOTOREN LINIE S-M-L | FAUTEUILS ENERGY LIFT 2 MOTEURS LIGNE S-M-L | SILLONES ENERGY LIFT 2 MOTORES LÍNEA S-M-L



SIME 2
SI2S-2L

small size



SIME 2
SI2L-2L

medium size



SIME 2
SI2L-2L

large size



STANDARD

2 SMALL WHEELS



OPTIONALS

KIT ROLLER



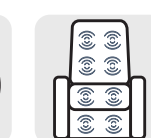
WHEEL SYSTEM



BATTERY



VIBROMASSAGE



POLTRONE ENERGY LIFT 2 MOTORI_LINEA ACTIVE

2 LIFT CHAIRS ACTIVE LINE | RELAXSESSL MIT AUFSTEHILFE (LIFTSYSTEM) UND 2 MOTOREN LINIE ACTIVE | FAUTEUILS ENERGY LIFT 2 MOTEURS LIGNE ACTIVE | SILLONES ENERGY LIFT 2 MOTORES LÍNEA ACTIVE



ALE
ALE-2L



ALLEGRA
ALL-2L



ANNA
FAN-2L



BEA
ANC-2L



GIULIA
MAD-2L



LEO
LEO-2L



MEMORY
MEM-2L



PATRIZIA
PRI-2L



SARA
PRA-2L



SIME 1
SI1-2L



SIME 3
SI3-2L



SPEEDY
SPY-2L



TECHNA
TEC-2L



VIOLA
VIO-2L

STANDARD

2 SMALL WHEELS

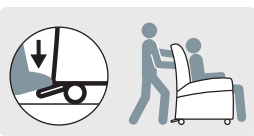


OPTIONALS

KIT ROLLER



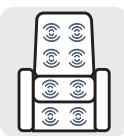
WHEEL SYSTEM



BATTERY



VIBROMASSAGE



POLTRONE ENERGY LIFT 1 MOTORE

1 LIFT CHAIRS | RELAXSESSL MIT AUFSTEHILFE (LIFTSYSTEM) UND 1 MOTOR | FAUTEUILS ENERGY LIFT 1 MOTEUR | SILLONES ENERGY LIFT 1 MOTOR



MYPOCKET
MYP-1L



SIME 1
SI1-1L



SIME 3
SI3-1LM



SOLE
SOL-1L



SPEEDY
SPY-1L



VIOLA
VIO-1L

STANDARD

2 SMALL WHEELS



OPTIONALS

KIT ROLLER



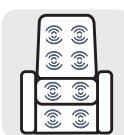
WHEEL SYSTEM



BATTERY



VIBROMASSAGE



POLTRONE EASY RELAX

EASY RELAX CHAIRS | EASY RELAX RELAXSESSL | FAUTEUILS EASY RELAX | SILLONES EASY RELAX



ALE
ALE-BG

Pressione del corpo e pistone a gas
Body pressure and gas spring
Körperdruck und Gasdruckfeder
Pression du corps et piston à gaz
Presión del cuerpo y pistón de gas



ALLEGRA
ALL-H

Leva meccanica (Europa)
Mechanical lever (Europe)
Mechanischer Hebel (Europa)
Levier mécanique (Europe)
Palanca mecánica (Europa)



BRAVO
BRA-HDG

Leva meccanica (Europa), dondolo e girevole
Mechanical lever (Europe), rocking and swivelling
Mechanischer Hebel (Europa), Schaukel- und Drehsystem
Levier mécanique (Europe), bascule et pivotant
Palanca mecánica (Europa), balancín y giro



CAMILLA
CAM-DG

Dondolo e girevole
Rocking and swivelling functions
Schaukel- und Drehsystem
Bascule et pivotant
Balancín y giro



LEO
LEO-BG

Pressione del corpo e pistone a gas
Body pressure and gas spring
Körperdruck und Gasdruckfeder
Pression du corps et piston à gaz
Presión del cuerpo y pistón de gas



SIME 2
SI2-B

Pressione del corpo
Body pressure
Körperdruck
Pression du corps
Presión del cuerpo



SWING
SWI-HD

Leva meccanica (USA) e dondolo
Mechanical lever (USA) with rocking function
Mechanischer Hebel (USA) und Schaukelfunktion
Levier mécanique (USA) et bascule
Palanca mecánica (USA) y balancín

POLTRONE VIBROMASSAGGIO

VIBROMASSAGE CHAIRS | RELAXSESSL MIT VIBRATIONSMASSE | FAUTEUILS VIBROMASSAGE | SILLONES VIBROMASAJE



SIME 1
SI1-1LM



SIME 2
SI2-2LM



SIME 3
SI3-1LM

STANDARD

2 SMALL WHEELS

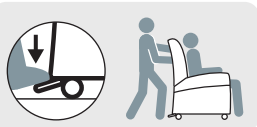


OPTIONALS

KIT ROLLER



WHEEL SYSTEM



BATTERY



POLTRONE MASSAGGIO PROFESSIONALE

PROFESSIONAL MASSAGE CHAIRS | RELAXSESSL MIT PROFESSIONELLER MASSAGE | FAUTEUILS MASSAGE PROFESSIONNEL | SILLONES MASAJE PROFESIONAL



KARMA
KAR-S

3 programmi di massaggio schiena
- pressoterapia glutei/gambe/polpacci
- base girevole - Tecnopelle traforata traspirante
3 massage programs for the back
- pressotherapy for buttocks/legs/calves
- swivelling plate - Breathable techno leather
3 Rückenmassageprogramme - Drucktherapie für
Gesäßmuskeln/ Beine/ Waden - drehbare Basis
Atmungsaktives Techno-Ekoleder
3 programmes de massage dos
- presso thérapie fessier/jambes/mollets
- socle pivotant
Techno-cuir perforé respirant
3 programas de masaje para espalda
- presoterapia glúteos/piernas/gemelos
- base giratoria
Tecnopiel perforada transpirante



PRESSOTHERAPY



MASSAGE



10 AIRBAGS



ZEN
ZEN-S

9 programmi di massaggio schiena
- pressoterapia glutei/gambe/polpacci/piedi
Tecnopelle traforata traspirante
9 massage programs for the back
- pressotherapy for buttocks/legs/calves/feet
Breathable techno leather
9 Rückenmassageprogramme
- Drucktherapie für Gesäßmuskeln/ Beine/ Waden/ Füße
Atmungsaktives Techno-Ekoleder
9 programmes de massage dos
- presso thérapie fessier/jambes/mollets/pieds
Techno-cuir perforé respirant
9 programas de masaje para espalda
- presoterapia glúteos/piernas/gemelos/pies
Tecnopiel perforada transpirante



PRESSOTHERAPY



MASSAGE



13 AIRBAGS



WELLNESS
WEL-S

10 programmi di massaggio schiena
- pressoterapia glutei/gambe/polpacci/piedi/deltoidi/
braccia - vibromassaggio - MP3 - Zero-Gravity
- riscaldamento - Tecnopelle traforata traspirante
10 massage programs for the back - pressotherapy for
buttocks/legs/calves/feet/deltoid muscles/arms
- vibration on the seat - MP3 Player - Zero-Gravity position
- heating on the back - Breathable techno leather
10 Rückenmassageprogramme - Drucktherapie für
Gesäßmuskeln/ Beine/ Waden/ Füße/ Arme/
Deltamuskeln - Vibrationsmassage - MP3-Player
- Zero-Gravity-Position - Heizungssystem
Atmungsaktives Techno-Ekoleder
10 programmes de massage dos - presso thérapie
fessier/jambes/mollets/pieds/deltoïdes/bras
- vibromassage - MP3 - Zero-Gravity - chauffage
Techno-cuir perforé respirant
10 programas de masaje para espalda - presoterapia
glúteos/piernas/gemelos/pies/deltoide/brazos
- vibromasaje - MP3 - Zero-Gravity - calor
Tecnopiel perforada transpirante



PRESSOTHERAPY



MASSAGE



23 AIRBAGS



ZERO-GRAVITY



HEATING ON THE BACK



MP3 PLAYER

	KARMA	ZEN	WELLNESS
REFRESH			
RECOVERY			
RELAX			
EXTENT			
KNEADING			
TAPPING			
SYNC			
KNOCKING			
SHIATSU			
MUSIC			
PUMMELING			
WAVELET			
PRESSOTHERAPY			
VIBROMASSAGE			
ZERO - GRAVITY			
HEATING ON THE BACK			
MP3 PLAYER			
TIPOLOGIA RECLINAZIONE INCLINATION MECHANISM SITZNEIGUNG TYPE INCLINAISON TIPOLOGÍA RECLINACIÓN	relax elettrico 1 motore electrical inclination with 1 motor elektrische Sitzneigung, 1 Motor relax électrique 1 moteur relax eléctrico 1 motor	relax elettrico 2 motori electrical inclination with 2 motors with Zero-Gravity position elektrische Sitzneigung, 2 Motoren relax électrique 2 moteurs relax eléctrico 2 motores	relax elettrico 2 motori con sistema Zero-Gravity electrical inclination with 2 motors with Zero-Gravity position elektrische Sitzneigung, 2 Motoren mit Zero-Gravity-System relax électrique 2 moteurs avec système Zero-Gravity relax eléctrico 2 motores con sistema Zero-Gravity

PROGRAMMI PREIMPOSTATI | PRESET PROGRAMS
VORHERBESTIMMTE MASSAGEPROGRAMME
PROGRAMMES PRÉREGLES | PROGRAMAS PREDEFINIDOS

PROGRAMMI SPECIFICI | SPECIFIC PROGRAMS
SPEZIFISCHE MASSAGEPROGRAMME
PROGRAMMES SPECIFIQUES | PROGRAMAS ESPECÍFICOS

ALTRE FUNZIONI | OTHER FUNCTIONS
ANDERE FUNKTIONEN | AUTRES FONCTIONS
OTRAS FUNCIONES

INDICE

SERVIZI OFFERTI: Magazzino online / Consegna veloce / Sito web / Strumenti di marketing-Studio SB Relax / Finanziamento a Tasso ZERO o AGEVOLATO / Agevolazioni fiscali per disabili / Garanzia 2 anni 10

DESCRIZIONE TECNICA: MECCANISMI E RIVESTIMENTI 18

Sezionale della poltrona 20

Controllo italiano certificato 22

Meccanismo di reclinazione elettrica a 2 motori e sistema alzapersona Energy lift 24

Meccanismo di reclinazione elettrica ad 1 motore e sistema alzapersona Energy lift 25

Meccanismo di reclinazione manuale Easy Relax: 26

• a pressione del corpo 26

• meccanica con leva (Europa) 27

• meccanica con leva (USA) e dondolo 28

• meccanica con leva (Europa), dondolo e girevole 29

• meccanica con pistone a gas e pressione del corpo 30

• dondolo e girevole 31

Sistema Energy lift (alzapersona) 32

Sistemi di movimentazione della poltrona 34

Poltrona ortopedica Techna 36

Poltrone Energy lift 2 motori linea Custom 38

Poltrone Energy lift 2 motori linea S-M-L 40

Poltrone massaggio professionale 42

Posizione Zero-Gravity 45

Vibromassaggio e altri meccanismi abbinati 46

Rivestimenti delle poltrone 48

MODELLI 50

CONTATTI 162

INDEX

OUR SERVICES: Online stock / Fast delivery / Website / Marketing tools - SB Relax studio / Zero-rated or concessional rate financing / Disabled tax concessions / Two-year warranty 10

TECHNICAL DESCRIPTION: MECHANISMS AND COVERINGS 18

Armchair section 20

Certified Italian control 22

Electrical inclination with 2 motors with the armchair lift function (Energy lift system) 24

Electrical inclination with 1 motor with the armchair lift function (Energy lift system) 25

Easy Relax manual inclination: 26

• by means of the body pressure 26

• by means of a mechanical lever (Europe) 27

• by means of a mechanical lever (USA) and rocking function 28

• by means of a mechanical lever (Europe), rocking and swivelling functions 29

• by means of a gas spring and body pressure 30

• rocking and swivelling mechanisms 31

Energy lift system 32

Armchair movement systems 34

Orthopaedic chair Techna 36

2 lift chairs Custom line 38

2 lift chairs S-M-L line 40

Professional massage chairs 42

Zero-Gravity position 45

Vibromassage and other associated mechanisms 46

Armchair coverings 48

MODELS 50

CONTACTS 162

INHALT

UNSERE SERVICES: Online-Lagerverwaltung / Schnelle Lieferung / Internetseite / Marketing Tools - SB Relax-Studio / Null-Prozent- oder zinsverbilligte Finanzierung / Steuervergünstigungen für Behinderte / Zwei Jahre Garantie 10

TECHNISCHE BESCHREIBUNG: MECHANISMEN UND BEZÜGE 18

Schnitt des Relaxsessels 20

Italienische zertifizierte Kontrolle 22

Elektrische Sitzneigung mit 2 Motoren und Aufstehhilfe (Liftsystem) 24

Elektrische Sitzneigung mit 1 Motor und Aufstehhilfe (Liftsystem) 25

Relaxsessel mit Easy relax manueller Sitzneigung: 26

• durch Körperdruck 26

• durch mechanischen Hebel (Europa) 27

• durch mechanischen Hebel (USA) und Schaukelfunktion 28

• durch mechanischen Hebel (Europa), Schaukel- und Drehsystem 29

• durch Gasdruckfeder und Körperdruck 30

• Schaukel- und Drehmechanismus 31

Liftsystem (Aufstehhilfe) 32

Verschiebungssysteme des Relaxsessels 34

Orthopädischer Relaxsessel Techna 36

Relaxsessel mit Aufstehhilfe (Liftsystem) und 2 Motoren Linie Custom 38

Relaxsessel mit Aufstehhilfe (Liftsystem) und 2 Motoren Linie S-M-L 40

Relaxsessel mit professioneller Massage 42

Zero-Gravity-Position 45

Vibrationsmassage und die anderen damit verbundenen Mechanismen 46

Bezüge der Relaxsessel 48

MODELLE 50

IMPRESSUM 162

INDEX

SERVICES OFFERTS : Entrepôt en ligne / Livraison rapide / Site web / Outils de marketing - Studio SB Relax / Financement à taux zéro ou facilité / Allègements fiscaux pour les personnes handicapées / Garantie 2 ans 10

DESCRIPTION TECHNIQUE: MECANISMES ET REVETEMENTS 18

Section du fauteuil 20

Contrôle italien certifié 22

Mécanisme d'inclinaison électrique a 2 moteurs avec système de releveur Energy lift 24

Mécanisme d'inclinaison électrique à 1 moteur avec système de releveur Energy lift 25

Mécanisme d'inclinaison manuel Easy Relax : 26

• à pression du corps 26

• mécanique par levier (Europe) 27

• mécanique par levier (USA) et bascule 28

• mécanique par levier (Europe), bascule et pivotant 29

• mécanique par piston à gaz et pression du corps 30

• à bascule et pivotant 31

Système Energy lift (Releveur) 32

Systèmes de déplacement du fauteuil 34

Fauteuil orthopédique Techna 36

Fauteuils Energy lift 2 moteurs ligne Custom 38

Fauteuils Energy lift 2 moteurs ligne S-M-L 40

Fauteuils massage professionnel 42

Position Zero-Gravity 45

Vibromassage et autres mécanismes combinés 46

Revêtements des fauteuils 48

MODELES 50

CONTACTS 162

ÍNDICE

SERVICIOS OFRECIDOS: Almacén online / Entrega rápida / Sitio web / Instrumentos de marketing - studio SB Relax / Financiamiento SIN Intereses o FACILITADO / Faciildades fiscales para discapacitados / Garantía 2 años 10

DESCRIPCIÓN TÉCNICA: MECANISMOS Y REVESTIMIENTOS 18

Sección del sillón 20

Control certificado italiano 22

Mecanismo de reclinación eléctrica con 2 motores con sistema levantapersonas Energy lift 24

Mecanismo de reclinación eléctrica con 1 motor con sistema levantapersonas Energy lift 25

Mecanismo de reclinación manual Easy Relax: 26

• a presión del cuerpo 26

• mecánica con palanca (Europa) 27

• mecánica con palanca (Usa) y balancín 28

• mecánica con palanca (Europa), balancín y giro 29

• mecánica con pistón de gas y presión del cuerpo 30

• balanceo y giro 31

Sistema Energy lift (levantapersonas) 32

Sistemas de movimentación del sillón 34

Sillón ortopédico Techna 36

Sillones energy lift 2 motores línea custom 38

Sillones energy lift 2 motores línea S-M-L 40

Sillones masaje profesional 42

Posición Zero-Gravity 45

Vibromasaje y otros mecanismos combinados 46

Revestimientos de los sillones 48

MODELOS 50

CONTACTOS 162

MODELLI | MODELS | MODELLE | MODELES | MODELOS

ALE 52

ALLEGRA 56

ANNA 60

BEA 66

BRAVO 68

CAMILLA 72

CUSTOM 1 76

CUSTOM 2 80

CUSTOM 3 84

CUSTOM 4 88

GIULIA 92

KARMA 96

LEO 100

MEMORY 104

MYPOCKET 108

PATRIZIA 112

SARA 116

SIME 1 120

SIME 2 124

SIME 3 130

SOLE 134

SPEEDY 138

SWING 142

TECHNA 146

VIOLA 150

WELLNESS 154

ZEN 158

MAGAZZINO ONLINE

ONLINE STOCK | ONLINE-LAGERVERWALTUNG | ENTREPOT EN LIGNE | ALMACÉN ONLINE



La IBLUE S.R.L. offre la possibilità di accedere al proprio magazzino online, verificando la disponibilità dei prodotti direttamente dal sito, con 2 grandi vantaggi:

- **RIDUZIONE DELL'INVESTIMENTO IN PRODOTTI E DEL CONSEGUENTE RISCHIO DELL'INVENDUTO**
- **INCREMENTO DELLE VENDITE GRAZIE ALLA DISPONIBILITÀ IMMEDIATA DI TUTTI GLI ARTICOLI A CATALOGO**

Basta un “click” per conoscere in tempo reale quali articoli sono disponibili e pronti per la consegna.

IBLUE S.R.L. gives the opportunity to enter its online warehouse and to check directly from the website if a product is in stock, with 2 big advantages:

- **REDUCTION OF THE PRODUCT INVESTMENT AND OF THE CONSEQUENT RISK OF UNSOLD ITEMS**
- **SALES INCREASE THANKS TO THE INSTANT AVAILABILITY OF THE ENTIRE PRODUCT CATALOGUE**

With just one “click” you can check which products are in stock and ready for delivery.

Die Gesellschaft IBLUE S.R.L. bietet die Möglichkeit in ihr Lager einzutreten um die Verfügbarkeit der Produkte direkt durch die Internetseite zu überprüfen. Es gibt 2 große Vorteile:

- **SENKUNG DER LAGERKOSTEN UND DES KONSEQUENTEN RISIKOS UNVERKAUFTEN WAREN LAGERN ZU MÜSSEN**
- **STEIGERUNG DER VERKÄUFE DANK DER SOFORTIGEN VERFÜGBARKEIT VON ALLEN KATALOG-ARTIKELN**

Mit einem "Klick" können Sie in Echtzeit die verfügbaren und versandbereiten Produkte überprüfen.

IBLUE S.R.L. offre la possibilità d'accéder à leur entrepôt en ligne, pour vérifier la disponibilité des produits directement sur le site, avec deux avantages majeurs:

- **REDUCTION DE L'INVESTISSEMENT EN PRODUITS ET DU RISQUE CONSECUTIF D'INVENDUS**
- **AUGMENTATION DES VENTES EN RAISON DE LA DISPONIBILITE IMMEDIATE DE TOUS LES ARTICLES DU CATALOGUE**

Il suffit d'un “clic” pour savoir en temps réel quels articles sont disponibles et prêt pour la livraison.

La IBLUE S.R.L. ofrece la posibilidad de acceder al propio almacén, verificando la disponibilidad de los productos directamente desde el sitio, con 2 grandes ventajas:

- **REDUCCIÓN DE LA INVERSIÓN EN PRODUCTOS Y DE LOS CONSECUENTES RIESGOS DE NO VENDER**
- **INCREMENTO DE LAS VENTAS GRACIAS A LA DISPONIBILIDAD INMEDIATA DE TODOS LOS ARTÍCULOS EN CATÁLOGO**

Basta un "clic" para conocer en tiempo real qué artículos están disponibles y listos para la entrega.

CONSEGNA VELOCE

FAST DELIVERY | SCHNELLE LIEFERUNG | LIVRAISON RAPIDE | ENTREGA RÁPIDA



Tutte le spedizioni vengono effettuate tramite corriere espresso con servizio di **consegna veloce in 24/48 ore per l'Italia (3-5 gg per l'estero)**. Su richiesta del rivenditore è possibile consegnare direttamente a privati (franco sponda) senza alcun costo aggiuntivo.

Deliveries take place by express courier with a **fast delivery service in 24/48 hours for Italy (3-5 days for foreign countries)**. At the reseller's request it is possible to deliver directly to the private clients at ground floor (curbside delivery) at no additional cost.

Alle Lieferungen werden durch Expresskurier, mit einer **schnellen Lieferung innerhalb von 24/48 Stunden nach Italien (3-5 Werktagen ins Ausland)** durchgeführt. Auf Verlangen des Verkäufers ist es möglich direkt an Privat (frei Bordsteinkante) ohne zusätzliche Kosten zu liefern.

Toutes les expéditions sont faites par coursier avec un service de **livraison rapide 24/48 heures en Italie (3-5 jours pour l'international)**. Sur demande du vendeur nous pouvons livrer directement aux consommateurs (rez de chaussée), sans frais supplémentaires.

Todas las expediciones se realizan trámite mensajería instantánea con **servicio específicamente rápido 24/48 horas para Italia, (3-5 días para el extranjero)**. Como petición del revendedor se puede entregar directamente a privados (en el portal de la casa) sin ningún coste añadido.

SITO WEB

WEBSITE | INTERNETSEITE | SITE WEB | SITIO WEB



Il sito web SB RELAX (www.sbrelax.it) è la miglior vetrina per i nostri prodotti e per essere sempre aggiornati sulle ultime novità.

SERVIZI PRESENTI NEL SITO

- Verifica disponibilità prodotti
- Condivisione semplice e veloce dei prodotti con i clienti (email)
- Download e stampa foto e schede tecniche prodotti
- Download e stampa manuali di istruzione, garanzia, certificazioni CE, documentazione per agevolazioni fiscali
- Video pratici per l'utilizzo delle poltrone
- Verifica novità sui prodotti
- Stampa modulistica

SB RELAX website (www.sbrelax.it) is the perfect showcase for our products and to keep always abreast of the latest news.

SERVICES ON THE WEBSITE

- Check of the goods in stock
- Simple and fast product sharing with customers (e-mail)
- Download and print of pictures and technical product sheets
- Download and print of user manuals, warranty manuals, CE Certifications
- Practical videos about operating instructions
- Check of the product news
- Print forms

Die SB RELAX-Internetseite (www.sbrelax.it) ist das beste Schaufenster für unsere Produkte und um sich über die letzten Neuheiten auf dem Laufenden zu halten.

VERFÜGBARE ONLINE-DIENSTE

- Überprüfung der Versandbereitschaft der Produkte
- Produkte mit den Kunden einfach und schnell zu teilen (E-Mail)
- Fotos und technische Beschreibungen der Produkte zu herunterladen und drucken

- Bedienungsanleitung, Garantiebedingungen, CE-Kennzeichnungen zu herunterladen und drucken
- Praktische Videos über Funktionen und Verwendung der Produkte
- Überprüfung der Produktneuheiten
- Formulare zu drucken

Le site web SB RELAX (www.sbrelax.it) est la meilleure vitrine pour nos produits et pour rester à jour sur les dernières nouveautés.

SERVICES PRESENTS DANS LE SITE

- Vérification disponibilité des produits
- Partage des produits rapide et facile avec les clients (e-mail)
- Téléchargement et impression photos et fiches techniques produits
- Téléchargement et impression de : manuels d'instructions, garantie, certifications CE
- Vidéo pratique pour l'utilisation des fauteuils
- Vérification nouveautés sur les produits
- Impression des formulaires

El sitio web SBRELAX (www.sbrelax.it) es la mejor vitrina para nuestros productos y para estar siempre actualizados en cuanto a las últimas novedades.

SERVICIOS PRESENTES EN EL SITIO

- Verificación disponibilidad productos
- Comparto sencillo y rápido de los productos con los clientes (email)
- Descarga e impresión foto y tablas técnicas productos
- Descarga e impresión manual de instrucción, garantía, certificación CE.
- Videos prácticos para el uso de los sillones
- Verificación novedades productos
- Impresión modulistica

STRUMENTI DI MARKETING - STUDIO SB RELAX

MARKETING TOOLS - SB RELAX STUDIO | MARKETING TOOLS - SB RELAX-STUDIO | OUTILS DE MARKETING - STUDIO SB RELAX | INSTRUMENTOS DE MARKETING - STUDIO SB RELAX



Catalogo - Listino | Catalogue - Price list
Katalog - Preisliste | Catalogue - Liste de prix
Catálogo - Listín
20 €



Campionario tessuti | Pattern book
Stoffmusterbuch | Echantillons de tissus
Muestrario tejidos
80 €



Totem quadrifacciale con struttura in cartone - 80x80x180 cm
Four-sided carton totem - 80x80x180 cm
Vierseitiges Kartontotem - 80x80x180
Totem à quatre face avec une structure en carton - 80x80x180 cm
Totem cuatro caras de estructura en cartón - 80x80x180 cm
70 €



Flyer SB Relax 4 ante - formato chiuso 10x21 cm
Four-sided SB RELAX flyer - closed format 10x21 cm
SB Relax-Flyer mit 4 Seiten - geschlossener Format 10x21 cm
Prospectus SB Relax 4 pages - format fermé 10x21 cm
Flyer SB Relax 4 ante-formato cerrado 10x21 cm
1.000 pz 70 €

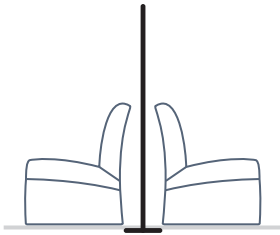
STRUMENTI DI MARKETING - STUDIO SB RELAX

MARKETING TOOLS - SB RELAX STUDIO | MARKETING TOOLS - SB RELAX-STUDIO | OUTILS DE MARKETING - STUDIO SB RELAX | INSTRUMENTOS DE MARKETING - STUDIO SB RELAX

Totem in metallo cablato bifacciale
Two-sided wired-up metal totem
Zweiseitiges verkabeltes Metalltotem
Totem de métal câblé double face
Totem de metal 2 caras
350 €



Struttura totem bifacciale modulabile in metallo verniciato nero per esporre n. 2 poltrone.
Modular black painted metal structure of the two-sided totem to exhibit No. 2 chairs.
Modulierbare schwarz lackierte Metallstruktur des zweiseitigen Totems um 2 Sessel auszustellen.
Structure totem double face modulable en métal laqué noir pour exposer n. 2 fauteuils.
Estructura totem 2 caras modulable de metal barnizado en negro para exponer n.2 sillones.



Pannello 94x200 cm (utilizzabile come poster o nel totem in metallo bifacciale).
E' possibile scegliere la grafica dei pannelli secondo le proprie esigenze espositive.
Panel 94x200 cm (to be used as poster or in the two-sided wired-up metal totem).
It is possible to choose the panel graphics according to one's own exhibition necessities.
Panneel 94x200 cm (als Poster oder in dem zweiseitigen Metalltotem verwendbar).
Es ist möglich die Paneelgrafik je nach eigenen Ausstellungserfordernissen auszuwählen.
Panneau 94x200 cm (peut être utilisé comme affiches ou dans le totem en métal double face).
Il est possible de choisir le sujet des panneaux en fonction de vos besoins d'affichage.
Panel 94x200 cm (útil como póster o en el totem de metal 2 caras).
Es posible elegir la gráfica de los paneles según las propias exigencias expositivas.

Modularità lineare dei totem con continuità del cablaggio elettrico.
Totem linear modularity with continuity of the electrical wiring.
Lineare Modulation der Totems mit Kontinuität der elektrischen Verkabelung.
Modularité linéaire des totems avec continuité du câblage électrique.
Modularidad linear de los totems con continuidad del cableado eléctrico.

Cablaggio elettrico integrato per alimentare contemporaneamente le 2 poltrone.
Integrated electrical wiring to power the 2 armchairs simultaneously.
Integrierte elektrische Verkabelung um die 2 Sessel gleichzeitig zu speisen.
Câblage électrique intégré pour alimenter en même temps les deux fauteuils.
Cableado eléctrico integrado para alimentar contemporáneamente los 2 sillones.

Esempio di esposizione
Exhibition example
Ausstellungsbeispiel
Exemple d'exposition
Ejemplo de exposición



Pannelli in forex (utilizzabili come poster o nel totem in metallo bifacciale).
Forex panels (to be used as posters or in the two-sided metal totem).
Pannele aus Forex (als Posters oder in dem zweiseitigen Metalltotem verwendbar).
Panneaux en Forex (peuvent être utilisés comme affiches ou dans le totem en métal double face).
Panales en forex (útiles como póster o en el totem de metal 2 caras).
94x200 cm (50 €) - 150x200 cm (75 €) - 300x200cm (150 €)

Per la visione dettagliata dei materiali di marketing disponibili si rimanda alla brochure "Studio SB Relax". I For a detailed vision about the available marketing materials please refer to the brochure "SB Relax Studio". I Für weitere Details über die verfügbaren Marketing-Materialien siehe die "SB Relax-Studio"-Broschüre. I Pour voir en détail les outils de marketing disponibles veuillez voir la brochure "Studio SB Relax". I Para la visión detallada de los materiales de marketing disponibles véase el folleto "Studio SB Relax".

FINANZIAMENTO A TASSO ZERO O AGEVOLATO

ZERO-RATED OR CONCESSIONAL RATE FINANCING | NULL-PROZENT- ODER ZINSVERBILLIGTE FINANZIERUNG | FINANCEMENT A TAUX ZERO OU FACILITE | FINANCIAMIENTO SIN INTERESES O FACILITADO

Tra le numerose iniziative della IBLUE S.R.L. c'è la nuova promozione "TASSO ZERO" che permette l'acquisto della poltrona mediante pagamento rateale. Grazie al FINANZIAMENTO A TASSO ZERO O AGEVOLATO il cliente può acquistare la poltrona pagandola comodamente con rate a partire da 25 € al mese. Questa promozione può essere realizzata o con FINANZIAMENTO IN 12 MESI A TASSO Ø (TAN 0) oppure con FINANZIAMENTO A TASSO AGEVOLATO IN 24/36 MESI.



Porti a casa la tua poltrona e paghi comodamente con rate a partire da 25 € al mese



Finanziamento in 12 mesi a tasso Ø (TAN 0%)



Oppure 24 / 36 mesi a tasso agevolato



Nessun anticipo



Gestione facile della pratica: nessuna documentazione di reddito da raccogliere



Disponibile anche in caso di acquisto con agevolazione IVA al 4%



Delibera in 2 gg e consegna del prodotto in 5-6 gg dalla richiesta



da **25 €**

Nota: Il servizio di acquisto con finanziamento a tasso zero o agevolato non è disponibile per i paesi al di fuori dell'Italia.
NB: The zero-rated/ concessional rate financing service is not available outside Italy.
ANM: Der Erwerb durch die Null-Prozent- oder zinsverbilligte Finanzierung ist in den Ländern außer Italien nicht vorhanden.
Note: Le service d'achat avec financement à taux zéro ou facilité n'est pas disponible pour les pays hors de l'Italie.
Nota: El servicio de compra con financiamiento sin intereses o con facilidades no está disponible para los países que no sean Italia.

AGEVOLAZIONI FISCALI PER DISABILI

DISABLED TAX CONCESSIONS | STEUERVERGÜNSTIGUNGEN FÜR BEHINDERTE | ALLEGEMENTS FISCAUX POUR LES PERSONNES HANDICAPEES | FACILIDADES FISCALES PARA DISCAPACITADOS



ACQUISTO CON IVA AL 4%

DETRAZIONE FISCALE DELLA SPESA NELL'UNICO ➔ **RISPARMIO TOTALE 31%**

N.B. Per maggiori dettagli e modulistica si rimanda alla sezione dedicata nel listino 2014.

Disabled tax concessions only available in Italy.
Check with the public accountant whether they are also valid abroad.

In Italien gültige Steuervergünstigungen für Behinderte.
Überprüfen Sie mit Ihrem deutschen Steuerberater, ob sie auch in Deutschland anwesend sind.

Allègements fiscaux en faveur des personnes à mobilité réduite valide en Italie.
Vérifiez auprès de votre comptable français si disponible également en France.

Facilidades fiscales para discapacitados válidas en Italia.
Verificar con el asesor fiscal español si existe en España.

GARANZIA PRODOTTI 2 ANNI

TWO-YEAR WARRANTY | ZWEI JAHRE GARANTIE | GARANTIE 2 ANS | GARANTÍA 2 AÑOS



I prodotti a marchio SB Relax sono coperti da garanzia del produttore di 2 anni.
Per maggiori dettagli si rimanda al testo integrale riportato nel listino 2014.

The products with SB Relax trademark are covered by the two-year manufacturer's warranty.
For more details please refer to the detailed section of the price list 2014.

Die Produkte mit SB Relax-Markenzeichen sind durch eine 2 Jahre Herstellergarantie abgedeckt.
Für weitere Details siehe den vollständigen Text in der Preisliste 2014.

Les produits de marque SB Relax sont couverts par la garantie du producteur de 2 ans.
Pour plus de détails voir le texte intégral reporté dans la liste de prix 2014.

Los productos con marcado SB Relax están cubiertos por la garantía del fabricante durante 2 años.
Para mas detalles ver el texto completo en el listino 2014.

DESCRIZIONE TECNICA: MECCANISMI E RIVESTIMENTI

TECHNICAL DESCRIPTION: MECHANISMS AND COVERINGS | TECHNISCHE BESCHREIBUNG: MECHANISMEN UND BEZÜGE | DESCRIPTION TECHNIQUE: MECANISMES ET REVETEMENTS | DESCRIPCIÓN TÉCNICA: MECANISMOS Y REVESTIMIENTOS



Sezionale della poltrona
Armchair section
Schnitt des Relaxsessels
Section du fauteuil
Sección del sillón



Poltrona ortopedica Techna
Orthopaedic chair Techna
Orthopädischer Relaxstuhl Techna
Fauteuil orthopédique Techna
Sillón ortopédico Techna



Controllo italiano certificato
Certified Italian control
Italienische zertifizierte Kontrolle
Contrôle italien certifié
Control certificado italiano



Linea Custom
Custom line
Linie Custom
Ligne Custom
Línea Custom



Meccanismo di reclinazione elettrica a 2 motori e sistema alzapersona Energy lift
Electrical inclination with 2 motors with the armchair lift function (Energy lift system)
Elektrische Sitzneigung mit 2 Motoren und Aufstehhilfe (Liftsystem)
Mécanisme d'inclinaison électrique a 2 moteurs avec système de releveur Energy lift
Mecanismo de reclinación eléctrica con 2 motores con sistema levantapersonas Energy lift



Linea S-M-L
S-M-L line
Linie S-M-L
Ligne S-M-L
Línea S-M-L



Meccanismo di reclinazione elettrica ad 1 motore e sistema alzapersona Energy lift
Electrical inclination with 1 motor with the armchair lift function (Energy lift system)
Elektrische Sitzneigung mit 1 Motor und Aufstehhilfe (Liftsystem)
Mécanisme d'inclinaison électrique à 1 moteur avec système de releveur Energy lift
Mecanismo de reclinación eléctrica con 1 motor con sistema levantapersonas Energy lift



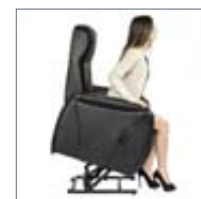
Sistema massaggio professionale
Professional massage system
Professionelles Massage-System
Système de massage professionnel
Sistema masaje profesional



Meccanismo di reclinazione manuale Easy Relax
Easy Relax manual inclination
Relaxstuhl mit Easy Relax manueller Sitzneigung
Mécanisme d'inclinaison manuel Easy Relax
Mecanismo de reclinación manual Easy Relax



Posizione Zero-Gravity
Zero-Gravity position
Zero-Gravity-Position
Position Zero-Gravity
Posición Zero-Gravity



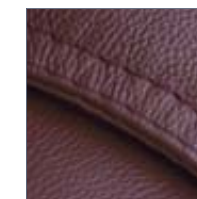
Sistema Energy lift (alzapersona)
Energy lift system
Liftsystem (Aufstehhilfe)
Système Energy lift (Releveur)
Sistema Energy lift (levantapersonas)



Vibromassaggio e altri meccanismi abbinati
Vibromassage and other associated mechanisms
Vibrationsmassage und die anderen damit verbundenen Mechanismen
Vibromassage et autres mécanismes combinés
Vibromasaje y otros mecanismos combinados



Sistemi di movimentazione della poltrona
Armchair movement systems
Verschiebungssysteme des Relaxsessels
Systèmes de déplacement du fauteuil
Sistemas de movimentación del sillón



Rivestimenti delle poltrone
Armchair coverings
Bezüge der Relaxstuhl
Revêtements des fauteuils
Revestimientos de los sillones

SEZIONALE DELLA POLTRONA

ARMCHAIR SECTION | SCHNITT DES RELAXSESSELS | SECTION DU FAUTEUIL | SECCIÓN DEL SILLÓN



1) RIVESTIMENTI

I rivestimenti scelti sono di alta qualità e di ottima resistenza all'abrasione. Sono disponibili tessuti con e senza trattamento Teflon, tessuti lavabili, ecopelli e pelli di alta qualità.

2) KIT ROLLER "OPTIONAL"

- 4 ruote maggiorate con stop;
- Maniglie.



3) WHEEL SYSTEM "OPTIONAL"

4 ruote maggiorate retrattili, azionabili mediante un pedale a scomparsa.



4) PIEDINI/RUOTINE

- Piedini regolabili o avvitati al telaio della poltrona o alla struttura sottostante i braccioli;
- 2 ruote piroettanti avvitate al telaio della poltrona;
- 2 piedini installati sotto i braccioli che stabilizzano la poltrona in posizione di normale seduta evitando ogni minima sensazione di instabilità. I due piedini possono essere rimossi senza inficiare il funzionamento della poltrona.



5) MECCANISMI ELETTRICI (motori, trasformatori e telecomandi)

I meccanismi elettrici hanno conseguito la certificazione CE da Enti certificatori italiani specializzati. I motori e i trasformatori sono costruiti per garantire lunga durata al prodotto e massima semplicità di utilizzo. I pistoni sono inoltre realizzati con una struttura in acciaio estremamente resistente e i telecomandi sono dotati di tasti di grandi dimensioni con sistema antischiacciamento (per la versione 2L: è possibile attivare i 2 motori contemporaneamente pigiando con un solo dito).



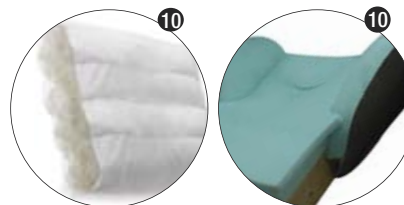
6) BATTERIA "OPTIONAL"

Batteria ricaricabile al litio per movimentare la poltrona senza collegamento alla rete elettrica.



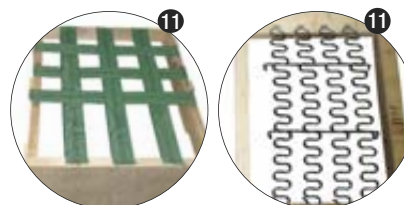
10) TIPOLOGIE DI IMBOTTITURA

- Espanso ad elevata densità per l'imbottitura di seduta, schienale, braccioli e morbidezza variabile;
- Fiocco: fibre di espanso che rendono lo schienale molto soffice e indeformabile nel tempo.



11) TIPOLOGIE DI SEDUTA

- A molle;
- A cinghie elastiche.



- 1) **COVERINGS.** The coverings are of a very high quality and scratch-resistant. There are textiles either with or without Teflon treatment, washable coverings, artificial leathers and high-quality leathers.
- 2) **"OPTIONAL" KIT ROLLER.** - 4 larger wheels with foot brake; - Handles.
- 3) **"OPTIONAL" WHEEL SYSTEM.** 4 larger retractile wheels activated by means of a hidden pedal.
- 4) **SMALL FEET/ WHEELS.** - Adjustable small feet either screwed to the skeleton of the armchair or to the structure under the armrests; - 2 rotating wheels screwed to the skeleton of the armchair; - 2 feet installed under the armrests which stabilize the armchair in the normal seating position, avoiding the slightest sensation of instability. They can be removed without prejudicing the functionality of the armchair.
- 5) **ELECTRICAL MECHANISMS** (motors, transformers, remote controls). The electrical mechanisms have achieved the EC Certification by leading Italian certification authorities. The pistons and motors are manufactured in order to make the armchair durable and very easy to use; the pistons are also made with a very resistant steel structure. The remote controls have big buttons with anti-crushing system (for 2 lift chairs: it is possible to activate the 2 motors simultaneously by pressing with one finger).
- 6) **"OPTIONAL" BATTERY.** Rechargeable lithium battery to move the armchair without electric connection.
- 7) **"OPTIONAL" VIBROMASSAGE.** Mechanism with 8 motors activated by a multifunction remote control at low voltage.
- 8) **TYPE OF WOOD.** - **SOLID WOOD:** used for the seat, for joints and inside the armrests and backrest; - **MULTI-PLY WOOD:** used for the construction of the backrest and armrest skeletons; - **PRESSED WOOD-FIBRE BOARDS:** used for the timbering of the skeleton and to fill empty spaces and curves.
- 9) **STRUCTURE OF THE SKELETON.** The skeleton which connects the seat, the arm pad and the back of the armchair is in metal and fold-resistant.
- 10) **TYPES OF STUFFING.** - High-density polyurethane foam for the stuffing of the seat, backrest and armrests with variable softness; - Flock: polyurethane foam fibres that make the backrest very soft and able to keep its shape over time.
- 11) **TYPES OF SEAT.** - Sprung; - With elastic straps.

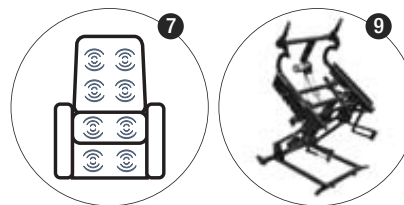
- 1) **BEZÜGE.** Die ausgewählten Bezüge sind hochwertig und besonders kratzenfest. Es gibt verschiedene Bezugssorten: Stoffbezüge ohne und mit Teflon-Behandlung, waschbare Bezüge, Bezüge aus Kunstleder und aus wertvollem Leder.
- 2) **KIT ROLLER "ALS EXTRAZUBEHÖR".** - 4 größere Rollen mit Fußsperre; - Griffe.
- 3) **WHEEL-SYSTEM "ALS EXTRAZUBEHÖR".** 4 größere zurückziehbare Rollen, die durch einen Fußhebel in Gang gesetzt werden.
- 4) **KLEINE FÜßE/ROLLEN.** -Kleine verstellbare Füße, die auf dem Sesselgestell oder auf der unter den Sessellehnen liegenden Struktur geschraubt sind; - 2 drehbare Rollen, die auf dem Sesselgestell geschraubt sind; -2 kleine unter den Sessellehnen eingesetzte Füße, die den Relaxessel in der normalen Sitzposition höchste Stabilität gewährleisten. Man kann die 2 Füße entfernen ohne die Arbeitsweise des Relaxsessels zu beeinträchtigen.
- 5) **ELEKTRISCHE MECHANISMEN** (Motoren, Transformatoren und Fernbedienungen). Die elektrischen Mechanismen haben die CE-Kennzeichnung von spezialisierten italienischen Zertifizierungsstellen erlangt. Die Motoren und die Transformatoren sind hergestellt worden, um langanhaltende und einfach handzuhabende Produkte zu gewährleisten. Außerdem sind die Kolben mit einer festen Stahlstruktur hergestellt und die Fernbedienungen mit großen Tasten ausgestattet, um ihre Abplattung zu vermeiden (für Modelle mit 2 Motoren: Beim Drücken mit nur einem Finger, ist es möglich die 2 Motoren gleichzeitig in Gang zu setzen).
- 6) **BATTERIE "ALS EXTRAZUBEHÖR".** Wiederaufladbare Lithium-Batterie um den Relaxessel ohne Stromversorgung zu bewegen.
- 7) **VIBRATIONSMASSEGE.** 8-motoriger Mechanismus, der durch eine multifunktionale Fernbedienung mit Niederspannung reguliert wird.
- 8) **HOLZWERKSTOFFVARIANTEN.** - **MASSIVHOLZ:** verwendet für die Konstruktion der Sitzfläche, an den Verbindungspunkten und im Inneren der Armlehnen und Rückenlehne; - **SPERRHOLZ:** verwendet im Rahmenaufbau von Rückenlehne und der Armlehnen; - **GEPRESSTE HOLZFASERPLATTEN:** verwendet um den Rahmenaufbau aus Holz zu verkleiden und um die Leerräume und Kurven zu füllen.
- 9) **INTERNE RAHMENSTRUKTUR.** Das Sesselgestell, welches die Sitzfläche, Armlehnen und die Rückenlehne des Sessels verbindet, besteht aus äußerst haltbarem Eisen.
- 10) **POLSTERUNGSVARIANTEN.** - Polyurethanschaumstoff mit einer hohen Dichte für die Polsterung der Sitzfläche, der Rückenlehne und der Armlehnen und einer variierenden Weichheit. - Schaumstoff: Schaumstofffasern, die die Rückenlehne sehr weich und haltbar machen.
- 11) **SITZFLÄCHENVARIANTEN.** - Mit Sprungfedern; - Mit elastischen Riemen.

- 1) **REVÊTEMENTS.** Les revêtements choisis sont de haute qualité et d'excellente résistance à l'abrasion. Ils sont disponibles en tissus avec ou sans Téflon, lavables, simili cuirs et cuirs véritables de haute qualité.
- 2) **KIT ROLLER "EN OPTION".** 4 roues plus grandes avec frein ; - Poignées.
- 3) **WHEELSYSTEM "EN OPTION".** 4 roues plus grandes rétractables actionnable par une pédale dissimulée.
- 4) **PIEDS / ROUES.** - Petits pieds réglables ou vissés au cadre du fauteuil ou à la structure sous-jacente aux accoudoirs ; - 2 roues pivotantes vissées au cadre du fauteuil ; - 2 petits pieds installés sous les accoudoirs stabilisent le fauteuil en position d'assise normale en évitant la moindre sensation d'instabilité. Les deux petits pieds peuvent être enlevés sans affecter le fonctionnement du fauteuil.
- 5) **MECANISMES ELECTRIQUES** (moteurs, transformateurs et télécommandes). Les mécanismes électriques ont obtenus la certification CE par des Organismes de certification italiens spécialisés. Les moteurs et les transformateurs sont conçus pour garantir une longue vie du produit, simplicité d'utilisation. En outre, les pistons sont réalisés avec une structure en acier très résistant et les télécommandes sont équipées de grandes touches avec système anti-écrasement (version 2L : il est possible d'activer les deux moteurs simultanément en appuyant avec un seul doigt).
- 6) **BATTERIE "EN OPTION".** Batterie au Lithium rechargeable pour déplacer le fauteuil sans connexion au réseau.
- 7) **VIBROMASSAGE.** Mécanisme de 8 moteurs contrôlés par une télécommande multifonctions à basse tension.
- 8) **TYPE DE BOIS.** - **BOIS MASSIF** : utilisé pour l'assise, et dans les jonctions ainsi qu'à l'intérieur des accoudoirs et du dossier ; - **CONTREPLAQUE:** utilisé dans la construction des squelettes du dossier et des accoudoirs ; - **PANNEAUX DE FIBRE DE BOIS PRESSE:** utilisés pour le revêtement de l'ossature en bois et en tant que remplissage des espaces vides et des courbures.
- 9) **CHASSIS STRUCTUREL INTERNE.** Le châssis qui combine l'assise, les accoudoirs et le dossier du fauteuil est fait de fer avec une haute résistance à la flexion.
- 10) **TYPES DE REMPLISSAGE.** - Mousse de haute densité pour l'assise, le dossier, les accoudoirs, et souplesse variable; - Flocon : fibre de mousse qui rendent le dossier très souple et indéformable dans le temps.
- 11) **TYPES D'ASSISE.** - A ressort ; - A sangles élastiques.

- 1) **REVESTIMIENTOS.** Los revestimientos elegidos son de alta calidad y óptima resistencia a la abrasión. Hay disponibilidad de tejidos con y sin teflón, tejidos lavables, ecopiel y piel de alta calidad.
- 2) **KIT ROLLER "OPTIONAL".** - 4 ruedas mayoradas con freno; - Manillas.
- 3) **WHEEL SYSTEM "OPTIONAL".** 4 ruedas mayoradas retráctiles accionables mediante pedal escondido.
- 4) **PIES/RUEDECITAS.** - Pies regulables y atornillados a la estructura del sillón o a la que soporta los brazos; - 2 ruedas giratorias atornilladas a la estructura del sillón; - 2 pies instalados bajo los brazos que estabilizan el sillón en posición de asiento normal evitando cualquier sensación de inestabilidad. Los pies pueden quitarse sin comprometer la funcionalidad del sillón.
- 5) **MECANISMOS ELÉCTRICOS** (motores, transformadores y mandos). Los mecanismos eléctricos han conseguido la certificación CE de entes certificadores italianos especializados. Los motores y los transformadores están contruidos para garantizar una larga duración del producto y la máxima simplicidad en el uso; los pistones están realizados con una estructura en hierro extremadamente resistente. Los mandos están dotados de botones de grandes dimensiones con sistema anti-hendidura (para la versión 2L: es posible activar los 2 motores contemporáneamente presionando con un sólo dedo).
- 6) **BATERIA "OPTIONAL".** Batería recargable de litio para mover el sillón sin ligaduras a la red eléctrica.
- 7) **VIBROMASAJE.** Mecanismo con 8 motores gestionado a partir de un mando multifunción a baja tensión.
- 8) **TIPOLOGÍA DE MADERA.** - **MACIZO:** utilizada en el asiento, en las uniones y en el interior de brazos y respaldo; - **LAMINAR:** utilizada en la construcción de los esqueletos del respaldo y de los brazos; - **PANELES DE FIBRA DE MADERA PRENSADOS:** utilizados para el revestimiento del esqueleto de madera y como relleno de los espacios vacíos y las curvaturas.
- 9) **ESTRUCTURA INTERNA.** La estructura que une asiento, brazos y respaldo del sillones es de hierro con alta resistencia a la curvatura.
- 10) **TIPOLOGÍA DE RELLENO.** - Espuma de elevada densidad para el relleno de asientos, respaldo y brazos, y blandura variable; - Cinta: fibras de espuma que hacen al respaldo más suave e indeformable en el tiempo.
- 11) **TIPOLOGÍA DE ASIENTO.** - Con muelles; - Con tiras elásticas.

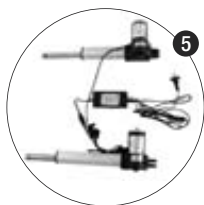
9) TELAIO STRUTTURALE INTERNO

L'intelaiatura che unisce seduta, braccioli e schienale della poltrona è in ferro con alta resistenza alla piegatura.



7) VIBROMASSAGGIO "OPTIONAL"

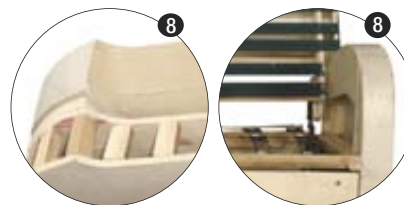
Meccanismo a 8 motori gestito tramite un telecomando multifunzione a bassa tensione.



8) TIPOLOGIA DI LEGNO

MASSELLO: utilizzato per la seduta, nei congiungimenti e all'interno di braccioli e schienale; **MULTISTRATO:** utilizzato nella

costruzione degli scheletri dello schienale e dei braccioli; **PANNELLI IN FIBRA DI LEGNO PRESSATI:** utilizzati per il rivestimento dello scheletro di legno e come riempitivo degli spazi vuoti e delle curvature.



CONTROLLO ITALIANO CERTIFICATO

CERTIFIED ITALIAN CONTROL | ITALIENISCHE ZERTIFIZIERTE KONTROLLE | CERTIFICAT DE CONTROLE ITALIEN | CONTROL CERTIFICADO ITALIANO



QUALITÀ A 360 GRADI:

1. **Nei PRODOTTI**, a partire dalla **SCELTA DELLE MATERIE PRIME** da destinare alla fase di produzione, tutte di altissima qualità (raffinato legno massello e multistrato, solide strutture metalliche, espanso ad elevata densità ed eleganti e resistenti rivestimenti);
2. **Nei PROCESSI**, attraverso un'accurata **SUPERVISIONE DEL PROCESSO PRODUTTIVO** nella fase di assemblaggio per garantire massima stabilità alle poltrone; la **VERIFICA DELLA FUNZIONALITÀ DEI MECCANISMI ELETTRICI** (motori, trasformatori e telecomandi, tutti con certificazione CE conseguita da enti certificatori italiani specializzati) rappresenta inoltre un punto essenziale di questa fase di supervisione tesa ad attestare la perfetta conformità rispetto agli elevati standard qualitativi fissati;
3. **Nei SERVIZI**, mediante un attento **CONTROLLO DELLE FINITURE** nella fase logistica prima della spedizione: il prodotto viene attentamente esaminato nelle sue caratteristiche estetiche così da individuare la presenza di ogni minima imperfezione; l'esito positivo dei controlli viene poi confermato tramite l'apposita applicazione di etichettatura che accompagna il prodotto.

La nostra priorità è quella di garantire la massima qualità, ecco perché tutti i nostri prodotti sono costantemente sottoposti ad accurati controlli qualitativi da parte del personale interno cosicché solo quelli perfettamente integri e funzionanti raggiungono la loro destinazione.

TOTAL QUALITY:

1. Concerning **PRODUCTS**, beginning from the **SELECTION OF FIRST-QUALITY RAW MATERIALS** to be used in the manufacturing process (that is refined solid wood, multi-ply wood, solid metal frames, high-density polyurethane foam, elegant and resistant coverings);
2. Concerning **PROCESSES**, through a careful **SUPERVISION ON THE MANUFACTURING PROCESS** during the assembly phase in order to ensure the highest stability to the armchairs; the **CHECK OF THE ELECTRIC MECHANISMS FUNCTIONALITY** (all motors, transformers and remote controls have achieved the CE certification, issued by leading Italian certification authorities) represents an essential point of the supervision phase in order to test their correspondence with the high standards of quality established;
3. Concerning **SERVICES**, through a very accurate **CONTROL ON THE EXTERIOR FEATURES** during the organizing phase before delivery: the product is carefully checked in order to find every slightest imperfection; the positive outcome is also confirmed by specific labelling.

We give product quality top priority, that is why all the products are continually subjected to close quality controls by the staff and only if they prove to be perfect and in working order they will reach their destination.

QUALITÄT AUF 360 GRAD:

1. Der **PRODUKTE**, ab der **AUSWAHL AN ROHSTOFFEN**, die in der Produktionsphase verwendet werden. Alle sind hochwertig (feines Massivholz und Sperrholz, feste Metallstrukturen, Polyurethanschaumstoff mit einer hohen Dichte, elegante und strapazierfähige Bezüge);
2. Der **VORGÄNGE**, durch eine sorgfältige **KONTROLLE DES FERTIGUNGSPROZESSES** bei dem Zusammenbau um den Relaxsesseln große Stabilität zu gewährleisten; die **FUNKTIONSÜBERPRÜFUNG DER ELEKTRISCHEN MECHANISMEN** (Motoren, Transformatoren und Fernbedienungen, die CE-Kennzeichnung von spezialisierten italienischen Zertifizierungsstellen erlangt haben) spielt eine wichtige Rolle bei der Überprüfungsphase, die sich das Ziel setzt, die völlige Übereinstimmung in Bezug auf die hohen Qualitätsstandards zu bescheinigen;
3. Der **SERVICES**, bei der Logistikphase vor der Sendung durch eine **GEWISSENHAFTE ÜBERPRÜFUNG DER FEINBEARBEITUNGEN**: Die ästhetischen Eigenschaften des Produktes werden sorgfältig überprüft, so dass alle geringe Mängel auffallen; der Erfolg von den Überprüfungen wird durch die dazu bestimmte Etikettierung bestätigt, die die Ware begleitet.

Es ist unsere Priorität höchste Qualität zu gewährleisten, das ist der Grund, warum alle unsere Produkte ständig gewissenhaften Qualitätsüberprüfungen unterzogen werden. Die Überprüfungen werden von dem Personal unseres Unternehmens durchgeführt und nur die Produkte, die völlig unversehrt und funktionstüchtig sind, werden den Bestimmungsort erreichen.



QUALITE A 360 DEGRES:

1. Dans les **PRODUITS**, depuis le **CHOIX DES MATIERES PREMIERES** à destiner à la phase de production, toutes de la plus haute qualité (précieux bois massif et contreplaqué, structures métalliques solides, mousse haute densité et revêtements élégants et durables) ;
2. Dans le **PROCESSUS**, par le biais d'une **SURVEILLANCE RIGOREUSE DU PROCESSUS DE PRODUCTION** lors de l'assemblage pour assurer une stabilité maximale aux fauteuils; la **VERIFICATION DE LA FONCTIONNALITE DES MECANISMES ELECTRIQUES** (moteurs, transformateurs et télécommandes tous avec certifications CE tous avec la certification accordée par les organismes de certification italiens spécialisés) représente en outre un point essentiel de cette phase de supervision visant à démontrer la conformité parfaite avec les élevés standards qualitatifs fixés ;
3. Dans les **SERVICES**, par un **CONTROLE MINUTIEUX DES FINITIONS** en phase logistique avant l'expédition : Le produit est examiné avec soin dans ses caractéristiques esthétiques de manière à détecter la présence de toute irrégularité ; le résultat positif des contrôles est ensuite confirmé par l'application de l'étiquetage accompagnant le produit.

Notre priorité est d'assurer la plus haute qualité, c'est pourquoi tous nos produits sont constamment soumis à de stricts contrôles de qualité par notre personnel interne afin que seuls ceux parfaitement intact et fonctionnels atteignent leur destination.

CALIDAD A 360°:

1. En los **PRODUCTOS**, a partir de la **ELECCIÓN DE LAS MATERIAS PRIMAS** que se destinarán en la fase de producción, todas de altísima calidad (refinada madera maciza y laminar, sólidas estructuras metálicas, espuma de elevada densidad y elegantes y resistentes revestimientos);
2. En los **PROCESOS**, a través de una minuciosa **SUPERVISIÓN DEL PROCESO PRODUCTIVO** en la fase de embalaje se garantiza la máxima estabilidad a los sillones; la **VERIFICACIÓN DE LA FUNCIONALIDAD DE LOS MECANISMOS ELÉCTRICOS** (motores, transformadores y mandos, todos con certificación CE dada por entes certificadores italianos especializados) representa además un punto esencial de ésta fase de supervisión hecha para corroborar la perfecta conformidad respecto a los elevados estandars de calidad fijados;
3. En los **SERVICIOS**, mediante un exhaustivo **CONTROL DE LOS ACABADOS** en la fase logística antes de la expedición: el producto se examina atentamente y todas sus características estéticas para así notar cualquier mínima imperfección; el resultado positivo de los controles se confirma más tarde a través de la etiqueta que acompaña al producto.

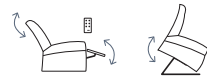
Nuestra prioridad es la de garantizar la máxima calidad, es por ello que todos nuestros productos están continuamente sometidos a minuciosos controles de calidad por parte del personal interno para hacer que sólo aquellos íntegramente perfectos y funcionantes lleguen a su destino.



POLTRONE ENERGY LIFT 2 MOTORI

2 LIFT CHAIRS | RELAXSESSL MIT AUFSTEHHILFE (LIFTSYSTEM) UND 2 MOTOREN | FAUTEUILS ENERGY LIFT 2 MOTEURS | SILLONES ENERGY LIFT 2 MOTORES

Meccanismo di reclinazione elettrica a 2 motori (regolazione indipendente di schienale e poggiatesta) con sistema alzapersona Energy lift



POSIZIONI. Il sistema con regolazione indipendente di schienale e poggiatesta consente di ottenere molteplici posizioni relax: • Posizione di normale seduta • Posizione TV (schienale dritto e poggiatesta sollevato) • Posizione distesa • Posizione Zero-Gravity (per maggiori dettagli vedi pag. 45) • Posizione lift • Infinite posizioni intermedie.

La reclinazione avviene mediante l'utilizzo di un semplice telecomando a 4 tasti dotato di sistema antischiacciamento: 2 tasti regolano la reclinazione dello schienale; altri 2 movimentano il poggiatesta e l'elevazione della poltrona. E' possibile attivare i 2 motori contemporaneamente pigiando con un solo dito.

ELECTRICAL INCLINATION WITH 2 MOTORS (WITH THE INDEPENDENT MOVEMENT OF THE FOOTREST AND THE BACK) WITH THE ARMCHAIR LIFT FUNCTION

POSITIONS. The system with the independent movement of the footrest and the back offers various relaxation positions: • Normal seating position • TV position (upright backrest and lifted footrest) • Stretched out position • Zero-Gravity position (for more details see page 45) • Lifted position • Unlimited intermediate positions.

The armchair inclination is performed by using an easy remote control with 4 buttons with anti-crushing system: 2 buttons regulate the back inclination; the other ones regulate the footrest and the armchair lift. It is possible to activate the 2 motors simultaneously by pressing with one finger.

ELEKTRISCHE SITZNEIGUNG MIT 2 MOTOREN (UNABHÄNGIGE REGULIERUNG VON RÜCKENLEHNE UND FUßSTÜTZE) UND AUFSTEHHILFE (LIFTSYSTEM)

POSITIONEN. Das System mit der unabhängigen Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze bietet zahlreiche Relaxpositionen: • Normale Sitzposition • TV-Position (aufrechte Rückenlehne und erhobene Fußstütze) • Liegeposition • Aufsteheposition • Zero-Gravity-Position (für weitere Details siehe Seite 45) • Unzählige Zwischenpositionen.

Die Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze ist dank einer Fernbedienung möglich, die einfach zu bedienen ist. Diese verfügt über 4 Tasten, die gegen Abplattung sind: 2 dienen zur Regulierung der Rückenlehne und 2 dienen zur Regulierung der Fußstütze und zum Anheben des Relaxsessels (Aufstehhilfe-Liftsystem). Beim Drücken mit nur einem Finger, ist es möglich die 2 Motoren gleichzeitig in Gang zu setzen.

MECANISME D'INCLINAISON ELECTRIQUE A 2 MOTEURS (REGLAGE INDEPENDANT DU DOSSIER ET DU REPOSE-PIEDS) AVEC SYSTEME DE RELEVEUR ENERGY LIFT

POSITIONS. Le système avec réglage indépendant du dossier et du repose-pieds permet d'obtenir de nombreuses positions de détente: • Position d'assise normale • Position TV (dossier droit et repose-pieds soulevé) • Position étendue • Position lift • Position Zero-Gravity (pour plus de détails voir la p. 45) • Une infinité de positions intermédiaires.

L'inclinaison se fait grâce à l'utilisation d'une simple télécommande à 4 touches avec anti-écrasement. 2 touches règlent l'inclinaison du dossier; les 2 autres animent le repose-pieds et l'élévation du fauteuil. Il est possible d'activer les 2 moteurs simultanément en appuyant avec un seul doigt.

MECANISMO DE RECLINACIÓN ELÉCTRICA CON 2 MOTORES (REGULACIÓN INDEPENDIENTE DE RESPALDO Y REPOSAPIÉS) CON SISTEMA LEVANTAPERSONAS ENERGY LIFT

POSICIONES. El sistema con regulación independiente de respaldo y reposapiés consiente obtener múltiples posiciones relax: • Posición asiento normal • Posición TV (respaldo derecho y reposapiés levantado) • Posición extendida • Posición lift • Posición Zero-Gravity (para más información ver pág 45) • Infinitas posiciones intermedias.

La reclinación se realiza mediante el uso de un simple mando con 4 botones anti-hendidura: 2 botones regulan la reclinación del respaldo; otros dos accionan el reposapiés y la elevación del sillón. Posibilidad de activar 2 motores contemporáneamente pulsando con un sólo dedo.

POLTRONE ENERGY LIFT 1 MOTORE

1 LIFT CHAIRS | RELAXSESSL MIT AUFSTEHHILFE (LIFTSYSTEM) UND 1 MOTOR | FAUTEUILS ENERGY LIFT 1 MOTEUR | SILLONES ENERGY LIFT 1 MOTOR

Meccanismo di reclinazione elettrica ad 1 motore (regolazione combinata di schienale e poggiatesta) con sistema alzapersona Energy lift



POSIZIONI. Il sistema con regolazione sincronizzata di schienale e poggiatesta consente di ottenere diverse posizioni relax: • Posizione di normale seduta • Posizione TV (schienale poco reclinato e poggiatesta sollevato) • Posizione distesa • Posizione Zero-Gravity (per maggiori dettagli vedi pag. 45) • Posizione lift • Tutte le posizioni intermedie previste dalla movimentazione combinata.

La reclinazione avviene mediante l'utilizzo di un semplice telecomando a 2 tasti dotato di sistema antischiacciamento: uno reclina lo schienale e solleva il poggiatesta; l'altro rialza lo schienale e richiude il poggiatesta, per poi proseguire con l'elevazione della poltrona.

ELECTRICAL INCLINATION WITH 1 MOTOR (WITH THE COMBINED MOVEMENT OF THE FOOTREST AND THE BACK) WITH THE ARMCHAIR LIFT FUNCTION

POSITIONS. The system with the combined movement of the footrest and the back allows several relaxation positions: • Normal seating position • TV position (slightly reclined backrest and lifted footrest) • Stretched out position • Zero-gravity position (for more details see page 45) • Lifted position • All intermediate positions due to the combined movement.

The armchair inclination is performed by using an easy remote control with 2 buttons with anti-crushing system: a button inclines the backrest and lifts the footrest; the other one lifts the backrest and lowers the footrest, then brings the armchair to the lifted position.

ELEKTRISCHE SITZNEIGUNG MIT 1 MOTOR (KOMBINIERTE REGULIERUNG VON RÜCKENLEHNE UND FUßSTÜTZE) UND AUFSTEHHILFE (LIFTSYSTEM)

POSITIONEN. Das System mit synchronisierter Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze bietet verschiedene Relaxpositionen: • Normale Sitzposition • TV-Position (ein wenig abgesenkte Rückenlehne und erhobene Fußstütze) • Liegeposition • Aufsteheposition • Zero-Gravity-Position (für weitere Details siehe Seite 45) • Alle Zwischenpositionen, die bei der kombinierten Bewegung möglich sind.

Die Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze ist dank einer Fernbedienung möglich, die einfach zu bedienen ist. Diese verfügt über 2 Tasten, die gegen Abplattung sind: Eine senkt die Rückenlehne ab und hebt die Fußstütze an und die andere hebt die Rückenlehne wieder an und senkt die Fußstütze wieder ab, dann wird die Anhebung des Relaxsessels (Aufstehhilfe-Liftsystem) fortgesetzt.

MECANISME D'INCLINAISON ELECTRIQUE A 1 MOTEUR (REGLAGE COMBINE DU DOSSIER ET DU REPOSE-PIEDS) AVEC SYSTEME DE RELEVEUR ENERGY LIFT

POSITIONS. Le système avec réglage synchronisé du dossier et repose-pieds vous permet d'obtenir de multiples positions de détente: • Position d'assise normale • Position TV (dossier légèrement incliné et repose-pieds soulevé) • Position étendue • Position lift • Position Zero-Gravity (pour plus de détails voir la p. 45) • Toutes les positions intermédiaires prévues par le mouvement combiné.

L'inclinaison se fait grâce à l'utilisation d'une simple télécommande à 2 touches avec anti-écrasement: une incline le dossier et soulève le repose-pieds; l'autre relève le dossier et referme le repose-pieds, et poursuit avec l'élévation du fauteuil.

MECANISMO DE RECLINACIÓN ELÉCTRICA CON 1 MOTOR (REGULACIÓN COMBINADA DE RESPALDO Y REPOSAPIÉS) CON SISTEMA LEVANTAPERSONAS ENERGY LIFT

POSICIONES. El sistema con regulación sincronizada de respaldo y reposapiés consiente obtener diversas posiciones relax: • Posición asiento normal • Posición TV (respaldo poco reclinado y reposapiés levantado) • Posición extendida • Posición lift • Posición Zero-Gravity (para más información ver pág 45) • Todas las posiciones intermedias previstas de la movimentación combinada.

La reclinación se realiza mediante el uso de un simple mando con 2 botones anti-hendidura: uno regula y reclina el respaldo y levanta el reposapiés; el otro realza el respaldo y cierra el reposapiés, para después continuar con la elevación del sillón.

POLTRONE EASY RELAX

EASY RELAX CHAIRS | EASY RELAX RELAXSESSL | FAUTEUILS EASY RELAX | SILLONES EASY RELAX

Meccanismo di reclinazione manuale Easy Relax: a pressione del corpo



POSIZIONI. Il meccanismo Easy Relax permette di utilizzare in modo sequenziale le tre seguenti posizioni: • Posizione di normale seduta • Posizione TV • Posizione distesa.

La reclinazione avviene esercitando una leggera pressione del corpo: l'utente deve spingere contemporaneamente lo schienale indietro con il corpo e i braccioli in avanti con le mani. Per richiudere la poltrona è sufficiente spostare il peso del corpo in avanti spingendo le gambe sul poggiatesta.

EASY RELAX MANUAL INCLINATION: BY MEANS OF THE BODY PRESSURE

POSITIONS. The Easy Relax mechanism allows the following sequential positions: • Normal seating position • TV position • Stretched out position. The armchair inclination is performed by means of the slight body pressure: the user has to press simultaneously the backrest backwards and the armrests with his hands forward.

To bring the armchair back to the normal seating position the user just needs to move his body weight forward and press the footrest with his legs.

RELAXSESSL MIT EASY RELAX MANUELLER SITZNEIGUNG: DURCH KÖRPERDRUCK

POSITIONEN. Die Easy Relax manuelle Sitzneigung bietet die folgenden drei Relaxpositionen, die in Folge einstellbar sind: • Normale Sitzposition • TV-Position • Liegeposition.

Die Verstellung erfolgt durch einen leichten Körperdruck: Der Anwender muss gleichzeitig mit dem Körper auf die Rückenlehne rückwärts drücken und die Armlehnen mit den Händen vorwärts schieben. Um die normale Sitzposition wiederzuhaben, genügt es das Körpergewicht vorwärts zu verlagern und die Beine auf die Fußstütze zu drücken.

MECANISME D'INCLINAISON MANUEL EASY RELAX : A PRESSION DU CORPS

POSITIONS. Le mécanisme Easy Relax permet d'utiliser de façons séquentielle les positions suivantes: • Position d'assise normale • Position TV • Position étendue.

L'inclinaison se fait en exerçant une légère pression du corps: l'utilisateur doit pousser simultanément le dossier en arrière avec le corps et les accoudoirs en avant avec les mains. Pour refermer le fauteuil, il suffit de déplacer le poids du corps vers l'avant en poussant avec les jambes sur le repose-pieds.

MECANISMO DE RECLINACIÓN MANUAL EASY RELAX: A PRESIÓN DEL CUERPO

POSICIONES. El mecanismo Easy relax, permite utilizar en modo secuencial las siguientes 3 posiciones: • Posición asiento normal • Posición TV • Posición extendida.

La reclinación se consigue realizando una ligera presión del cuerpo: el usuario debe empujar contemporáneamente hacia detrás con el cuerpo y los brazos hacia delante con las manos. Para cerrar el sillón basta mover el peso del cuerpo hacia delante empujando las piernas sobre el reposapiés.

Meccanismo di reclinazione manuale Easy Relax: meccanica con leva (Europa)



POSIZIONI. Il meccanismo Easy Relax permette di utilizzare in modo sequenziale le tre seguenti posizioni: • Posizione di normale seduta • Posizione TV • Posizione distesa.

Il sollevamento del poggiatesta viene azionato mediante una leva meccanica posta all'esterno del bracciolo destro, raggiungendo così la posizione TV. Il passaggio dalla posizione TV a quella distesa avviene mediante una leggera pressione del corpo: l'utente deve spingere contemporaneamente lo schienale indietro con il corpo e i braccioli in avanti con le mani. Per tornare alla posizione TV è sufficiente spostare il peso del corpo in avanti e per richiudere il poggiatesta occorre fare pressione su di esso con le gambe.

EASY RELAX MANUAL INCLINATION: BY MEANS OF A MECHANICAL LEVER (EUROPE)

POSITIONS. The Easy Relax mechanism allows the following sequential positions: • Normal seating position • TV position • Stretched out position. The footrest lift is performed by means of a mechanical lever placed in the outer part of the right armrest, so that the armchair is brought to the TV position. The movement from the TV position to the stretched out one is performed by means of the slight body pressure: the user has to press simultaneously the backrest backwards and the armrests with his hands forward. To bring the armchair back to the TV position the user just needs to move his body weight forward and press the footrest with his legs to lower it.

RELAXSESSL MIT EASY RELAX MANUELLER SITZNEIGUNG: DURCH MECHANISCHEN HEBEL (EUROPA)

POSITIONEN. Die Easy Relax manuelle Sitzneigung bietet die folgenden drei Relaxpositionen, die in Folge einstellbar sind: • Normale Sitzposition • TV-Position • Liegeposition.

Die Anhebung der Fußstütze erfolgt automatisch durch einen mechanischen außen an der rechten Armlehne positionierten Hebel, so dass man die TV-Position einnehmen kann. Die Verstellung von der TV- zu der Liegeposition erfolgt durch einen leichten Körperdruck: Der Anwender muss gleichzeitig mit dem Körper auf die Rückenlehne rückwärts drücken und die Armlehnen mit den Händen vorwärts schieben. Um den Relaxessel zu der TV-Position wiederzubringen genügt es, das Körpergewicht vorwärts zu verlagern und die Beine auf die Fußstütze zu drücken um sie abzusenken.

MECANISME D'INCLINAISON MANUEL EASY RELAX : MECANIQUE PAR LEVIER (EUROPE)

POSITIONS. Le mécanisme Easy Relax permet d'utiliser de façons séquentielle les positions suivantes : • Position d'assise normale • Position TV • Position étendue. Le soulèvement du repose-pieds est actionné par un levier mécanique placé à l'extérieur de l'accoudoir droit, atteignant ainsi la position TV. Le passage de la position TV à la position étendue se fait en exerçant une légère pression du corps : l'utilisateur doit pousser simultanément le dossier en arrière avec le corps et les accoudoirs en avant avec les mains. Pour revenir à la position TV, il suffit de déplacer le poids du corps vers l'avant et pour refermer le repose-pieds il faut faire pression sur celui-ci avec les jambes.

MECANISMO DE RECLINACIÓN MANUAL EASY RELAX: MECÁNICA CON PALANCA (EUROPA)

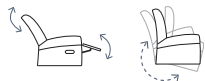
POSICIONES. El mecanismo Easy relax, permite utilizar en modo secuencial las siguientes 3 posiciones: • Posición asiento normal • Posición TV • Posición extendida.

El alzado del reposapiés se acciona mediante una palanca mecánica colocada al exterior del brazo derecho. Girando la palanca hacia detrás, el reposapiés se levanta hasta la posición TV. El pasaje de la posición TV a la de extendida se realiza mediante una leve presión del cuerpo: el usuario tiene que empujar contemporáneamente el respaldo hacia detrás con el cuerpo y los brazos hacia delante con las manos. Para volver a la posición TV basta mover el peso del cuerpo hacia delante y para cerrar el reposapiés sólo se debe realizar presión sobre él con las piernas.

POLTRONE EASY RELAX

EASY RELAX CHAIRS | EASY RELAX RELAXSESSEL | FAUTEUILS EASY RELAX | SILLONES EASY RELAX

Meccanismo di reclinazione manuale Easy Relax: meccanica con leva (Usa) e dondolo



POSIZIONI. Il meccanismo Easy Relax permette di utilizzare in modo sequenziale le tre seguenti posizioni: • Posizione di normale seduta • Posizione TV • Posizione distesa.

Il sollevamento del poggiatesta viene azionato mediante una leva meccanica posta all'esterno del bracciolo destro. Girando la leva verso dietro, il poggiatesta si solleva fino alla posizione TV. Il passaggio dalla posizione TV a quella distesa avviene mediante una leggera pressione del corpo: l'utente deve spingere contemporaneamente lo schienale indietro con il corpo e i braccioli in avanti con le mani. Per tornare alla posizione TV è sufficiente spostare il peso del corpo in avanti e per richiudere il poggiatesta occorre girare la leva meccanica in avanti, esercitando eventualmente pressione su di esso con le gambe.

FUNZIONE DONDOLO. Sistema di dondolamento dolce e leggero che favorisce il completo relax; pensato in totale sicurezza, il movimento oscillatorio e la sua intensità vengono completamente gestiti dall'utente attraverso una leggera spinta dei piedi a terra.

EASY RELAX MANUAL INCLINATION: BY MEANS OF A MECHANICAL LEVER (USA) AND ROCKING FUNCTION

POSITIONS. The Easy Relax mechanism allows the following sequential positions: • Normal seating position • TV position • Stretched out position. The footrest lift is performed by means of a mechanical lever placed in the outer part of the right armrest. By turning the lever backwards the footrest is lifted until the TV position. The movement from the TV position to the stretched out one is performed by means of the slight body pressure: the user has to press simultaneously the backrest backwards and the armrests with his hands forward. To bring the armchair back to the TV position the user just needs to move his body weight forward and to lower the footrest he has to turn the lever forward, eventually by pressing the footrest with his legs.

ROCKING FUNCTION. Soft and delicate rocking mechanism, that promotes total relaxation; designed for maximum safety, the oscillatory movement back and forth and its intensity are completely controlled by the user by pushing the feet on the floor slightly.

RELAXSESSEL MIT EASY RELAX MANUELLER SITZNEIGUNG: DURCH MECHANISCHEN HEBEL (USA) UND SCHAUKELFUNKTION

POSITIONEN. Die Easy Relax manuelle Sitzneigung bietet die folgenden drei Relaxpositionen, die in Folge einstellbar sind: • Normale Sitzposition • TV-Position • Liegeposition.

Die Anhebung der Fußstütze erfolgt durch einen mechanischen außen an der rechten Armlehne positionierten Hebel. Durch das Drehen des Hebels rückwärts, hebt sich die Fußstütze bis zu der TV-Position. Die Verstellung von der TV- zu der Liegeposition erfolgt durch einen leichten Körperdruck: Der Anwender muss gleichzeitig mit dem Körper auf die Rückenlehne rückwärts drücken und die Armlehnen mit den Händen vorwärts schieben. Um den Relaxessel zu der TV-Position wiederzubringen genügt es, das Körpergewicht vorwärts zu verlagern und um die Fußstütze abzusenken genügt es den mechanischen Hebel vorwärts zu drehen, und eventuell mit den Beinen auf die Fußstütze nach unten zu drücken.

SCHAUKELFUNKTION. Zartes und leichtes Schaukelsystem, das in aller Sicherheit entworfen worden ist. Die Schaukelbewegung und deren Stärke werden völlig vom Anwender durch leichtes Schieben der Füße auf dem Boden reguliert.

MECANISME D'INCLINAISON MANUEL EASY RELAX : MECANIQUE PAR LEVIER (USA) ET BASCULE

POSITIONS. Le mécanisme Easy Relax permet d'utiliser de façons séquentielle les positions suivantes : • Position d'assise normale • Position TV • Position étendue. Le soulèvement du repose-pieds est actionné par un levier mécanique placé à l'extérieur de l'accoudoir droit. En tournant le levier vers l'arrière, le repose-pieds est soulevé jusqu'à la position TV. Le passage de la position TV à la position étendue se fait en exerçant une légère pression du corps : l'utilisateur doit pousser simultanément le dossier en arrière avec le corps et les accoudoirs en avant avec les mains. Pour revenir à la position TV, il suffit de déplacer le poids du corps vers l'avant et pour refermer le repose-pieds il faut tourner le levier mécanique en avant, en exercent pression sur celui-ci avec les jambes.

FONCTION A BASCULE. Balancement doux et léger qui facilite la relaxation complète ; pensé en toute sécurité, le mouvement oscillatoire et son intensité sont complètement gérés par l'utilisateur, grâce à une légère pression des pieds sur le sol.

MECANISMO DE RECLINACIÓN MANUAL EASY RELAX: MECÁNICA CON PALANCA (USA) Y BALANCÍN

POSICIONES. El mecanismo Easy Relax, permite utilizar en modo secuencial las siguientes 3 posiciones: • Posición asiento normal • Posición TV • Posición extendida. El alzado del reposapiés se acciona mediante una palanca mecánica colocada al exterior del brazo derecho. Girando la palanca hacia atrás, el reposapiés se levanta hasta la posición TV. El paso de la posición TV a la de extendida se realiza mediante una leve presión del cuerpo: el usuario tiene que empujar contemporáneamente el respaldo hacia atrás con el cuerpo y los brazos hacia delante con las manos. Para volver a la posición TV basta con mover el peso del cuerpo hacia delante y para cerrar el reposapiés es suficiente girar la palanca mecánica hacia delante, ejerciendo presión sobre él con las piernas.

FUNCIÓN BALANCÍN. Sistema de balanceo dulce y ligero que favorece un completo relax; pensado con la total seguridad, el movimiento oscilatorio y su intensidad, los gestiona por completo el usuario a través de un pequeño impulso de los pies hacia el suelo.

Meccanismo di reclinazione manuale Easy Relax: meccanica con leva (Europa), dondolo e girevole



POSIZIONI. Il meccanismo Easy Relax permette di utilizzare in modo sequenziale le tre seguenti posizioni: • Posizione di normale seduta • Posizione TV • Posizione distesa.

Il sollevamento del poggiatesta viene azionato mediante una leva meccanica posta all'esterno del bracciolo destro, raggiungendo la posizione TV. Il passaggio dalla posizione TV a quella distesa avviene mediante una leggera pressione del corpo: l'utente deve spingere contemporaneamente lo schienale indietro con il corpo e i braccioli in avanti con le mani. Per tornare alla posizione TV è sufficiente spostare il peso del corpo in avanti e per richiudere il poggiatesta occorre fare pressione su di esso con le gambe.

BASE GIREVOLE A 360°. Sistema girevole che permette la rotazione della poltrona a 360°.

FUNZIONE DONDOLO. Sistema di dondolamento dolce e leggero che favorisce il completo relax; pensato in totale sicurezza, il movimento oscillatorio e la sua intensità vengono completamente gestiti dall'utente attraverso una leggera spinta dei piedi a terra.

EASY RELAX MANUAL INCLINATION: BY MEANS OF A MECHANICAL LEVER (EUROPE), ROCKING AND SWIVELLING FUNCTIONS

POSITIONS. The Easy Relax mechanism allows the following sequential positions: • Normal seating position • TV position • Stretched out position. The footrest lift is performed by means of a mechanical lever placed in the outer part of the right armrest, so that the armchair is brought to the TV position. The movement from the TV position to the stretched out one is performed by means of the slight body pressure: the user has to press simultaneously the backrest backwards and the armrests with his hands forward. To bring the armchair back to the TV position the user just needs to move his body weight forward and press the footrest with his legs to lower it.

360° SWIVELLING BASE. Swivelling mechanism, that allows the armchair 360° rotation.

ROCKING FUNCTION. Soft and delicate rocking mechanism, that promotes total relaxation; designed for maximum safety, the oscillatory movement back and forth and its intensity are completely controlled by the user by pushing the feet on the floor slightly.

RELAXSESSEL MIT EASY RELAX MANUELLER SITZNEIGUNG: DURCH MECHANISCHEN HEBEL (EUROPA), SCHAUKEL- UND DREHSYSTEM

POSITIONEN. Die Easy Relax manuelle Sitzneigung bietet die folgenden drei Relaxpositionen, die in Folge einstellbar sind: • Normale Sitzposition • TV-Position • Liegeposition.

Die Anhebung der Fußstütze erfolgt automatisch durch einen mechanischen außen an der rechten Armlehne positionierten Hebel, so dass man die TV-Position einnehmen kann. Die Verstellung von der TV- zu der Liegeposition erfolgt durch einen leichten Körperdruck: Der Anwender muss gleichzeitig mit dem Körper auf die Rückenlehne rückwärts drücken und die Armlehnen mit den Händen vorwärts schieben. Um den Relaxessel zu der TV-Position wiederzubringen genügt es, das Körpergewicht vorwärts zu verlagern und die Beine auf die Fußstütze zu drücken um sie abzusenken.

DREHBARE BASIS UM 360°. Drehsystem, das die Rotation des Relaxsessels um 360° erlaubt.

SCHAUKELFUNKTION. Zartes und leichtes Schaukelsystem, das in aller Sicherheit entworfen worden ist. Die Schaukelbewegung und deren Stärke werden völlig vom Anwender durch leichtes Schieben der Füße auf dem Boden reguliert.

MECANISME D'INCLINAISON MANUEL EASY RELAX : MECANIQUE PAR LEVIER (EUROPE), BASCULE ET PIVOTANT

POSITIONS. Le mécanisme Easy Relax permet d'utiliser de façons séquentielle les positions suivantes : • Position d'assise normale • Position TV • Position étendue. Le soulèvement du repose-pieds est actionné par un levier mécanique placé à l'extérieur de l'accoudoir droit, atteignant ainsi la position TV. Le passage de la position TV à la position étendue se fait en exerçant une légère pression du corps : l'utilisateur doit pousser simultanément le dossier en arrière avec le corps et les accoudoirs en avant avec les mains. Pour revenir à la position TV, il suffit de déplacer le poids du corps vers l'avant et pour refermer le repose-pieds il faut faire pression sur celui-ci avec les jambes.

BASE PIVOTANTE A 360°. Système pivotant qui permet la rotation du fauteuil à 360°.

FONCTION A BASCULE. Balancement doux et léger qui facilite la relaxation complète ; pensé en toute sécurité, le mouvement oscillatoire et son intensité sont complètement gérés par l'utilisateur, grâce à une légère pression des pieds sur le sol.

MECANISMO DE RECLINACIÓN MANUAL EASY RELAX: MECÁNICA CON PALANCA (EUROPA), BALANCÍN Y GIRO

POSICIONES. El mecanismo Easy Relax, permite utilizar en modo secuencial las siguientes 3 posiciones: • Posición asiento normal • Posición TV • Posición extendida. El alzado del reposapiés se acciona mediante una palanca mecánica colocada al exterior del brazo derecho, llegando a la posición TV. El paso de la posición TV a la de extendida se realiza mediante una leve presión del cuerpo: el usuario tiene que empujar contemporáneamente el respaldo hacia atrás con el cuerpo y los brazos hacia delante con las manos. Para volver a la posición TV basta mover el peso del cuerpo hacia delante y para cerrar el reposapiés sólo se debe realizar presión sobre él con las piernas.

BASE GIRATORIA 360°. Sistema giratorio que permite la rotación del sillón 360°.

FUNCIÓN BALANCÍN. Sistema de balanceo dulce y ligero que favorece un completo relax; pensado con la total seguridad, el movimiento oscilatorio y su intensidad, los gestiona por completo el usuario a través de un pequeño impulso de los pies hacia el suelo.

POLTRONE EASY RELAX

EASY RELAX CHAIRS | EASY RELAX RELAXSESSEL | FAUTEUILS EASY RELAX | SILLONES EASY RELAX

Meccanismo di reclinazione manuale Easy Relax: meccanica con pistone a gas e pressione del corpo



POSIZIONI. Il meccanismo Easy Relax permette di utilizzare in modo sequenziale le seguenti posizioni: • Posizione di normale seduta • Posizione TV • Posizione distesa • Qualsiasi posizione intermedia dello schienale a seconda della pressione esercitata.

La regolazione dello schienale è gestita mediante un meccanismo con pistone a gas, che si attiva tirando un cordoncino posizionato tra bracciolo destro e cuscino della seduta: il meccanismo a gas permette di selezionare qualsiasi posizione intermedia dello schienale in base alla pressione esercitata e in maniera del tutto indipendente dalla regolazione del poggiatesta.

Il sollevamento e la stabilizzazione del poggiatesta avvengono mediante una leggera pressione del corpo: basta spingere contemporaneamente lo schienale indietro con il corpo e i braccioli in avanti con le mani, azionando in tal modo il poggiatesta che si alza e si stabilizza. Per richiudere il poggiatesta è sufficiente spostare il peso del corpo in avanti, facendo pressione su di esso con le gambe.

EASY RELAX MANUAL INCLINATION: BY MEANS OF A GAS SPRING AND BODY PRESSURE

POSITIONS. The Easy Relax mechanism allows the following sequential positions: • Normal seating position • TV position • Stretched out position • Any intermediate positions of the backrest according to the body pressure.

The backrest inclination is performed by means of a gas spring, activated by pulling a string placed between the right armrest and the seat cushion: the mechanism by means of the gas spring allows any intermediate positions of the backrest according to the body pressure and is totally independent from the footrest regulation.

The footrest lift is performed by means of the slight body pressure: the user just has to press simultaneously the backrest backwards and the armrests with his hands forward in order to activate and stabilize the footrest. To lower the footrest the user just needs to move his body weight forward and press it with his legs.

RELAXSESSEL MIT EASY RELAX MANUELLER SITZNEIGUNG: DURCH GASDRUCKFEDER UND KÖRPERDRUCK

POSITIONEN. Die Easy Relax manuelle Sitzneigung bietet die folgenden Relaxpositionen, die in Folge einstellbar sind: • Normale Sitzposition • TV-Position • Liegeposition • Alle Zwischenpositionen der Rückenlehne je nach Körperdruck.

Die Regulierung der Rückenlehne wird durch eine Gasdruckfeder betrieben, indem man eine zwischen der rechten Armlehne und dem Sitzflächenkissen positionierte Schnur zieht. Die manuelle Sitzneigung durch Gasdruckfeder ermöglicht alle Zwischenpositionen der Rückenlehne unabhängig von der Fußstützverstellung auszuwählen. Die Anhebung der Fußstütze erfolgt durch einen leichten Körperdruck: Der Anwender muss gleichzeitig mit dem Körper auf die Rückenlehne rückwärts drücken und die Armlehnen mit den Händen vorwärts schieben. Auf diese Weise wird die Fußstütze in Gang gesetzt, sie erhebt sich und hält an. Um die Fußstütze abzusenken genügt es, das Körpergewicht vorwärts zu verlagern und mit den Beinen auf sie zu drücken.

MECANISME D'INCLINAISON MANUEL EASY RELAX : MECANIQUE PAR PISTON A GAZ ET PRESSION DU CORPS

POSITIONS. Le mécanisme Easy Relax permet d'utiliser de façons séquentielle les positions suivantes : • Position d'assise normale • Position TV • Position étendue • Toutes les positions intermédiaires du dossier suivant la pression exercée.

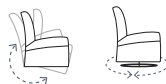
Le réglage du dossier est géré par un mécanisme à un piston à gaz, qui s'active en tirant un cordon placé entre l'accoudoir droit et le coussin de l'assise: le mécanisme à gaz permet de sélectionner n'importe quelle position intermédiaire du dossier suivant la pression exercée et de façons complètement indépendante du réglage du repose-pieds. Le soulèvement et la stabilisation du repose-pieds se font par une légère pression du corps : il suffit de pousser simultanément le dossier en arrière avec le corps et les accoudoirs en avant avec les mains, en actionnant ainsi le repose-pieds qui s'élève et se stabilise. Pour refermer le repose-pieds il suffit de déplacer le poids du corps vers l'avant et faire pression sur celui-ci avec les jambes.

MECANISMO DE RECLINACIÓN MANUAL EASY RELAX: MECÁNICA CON PISTÓN DE GAS Y PRESIÓN DEL CUERPO

POSICIONES. El mecanismo Easy relax, permite utilizar en modo secuencial las siguientes posiciones: • Posición asiento normal • Posición TV • Posición extendida • Cualquier posición intermedia del respaldo según la presión ejercida.

La regulación del respaldo se gestiona mediante un mecanismo con pistón de gas, que se activa tirando de un cordón que está entre el brazo derecho y cojín del asiento: el mecanismo de gas permite seleccionar cualquier posición intermedia del respaldo según la presión ejercida y de manera totalmente independiente de la regulación del reposapiés. El levantamiento y la estabilización del reposapiés se realiza a través de una leve presión del cuerpo: basta empujar contemporáneamente el respaldo hacia detrás con el cuerpo y los brazos hacia delante con las manos, accionando de esta forma el reposapiés que se levanta y se estabiliza. Para cerrar el reposapiés basta mover el peso del cuerpo hacia delante y realizar presión sobre él con las piernas.

Meccanismo dondolo e girevole Easy Relax:



BASE GIREVOLE A 360°. Sistema girevole che permette la rotazione della poltrona a 360°.

FUNZIONE DONDOLO. Sistema di dondolamento dolce e leggero che favorisce il completo relax; pensato in totale sicurezza, il movimento oscillatorio e la sua intensità vengono completamente gestiti dall'utente attraverso una leggera spinta dei piedi a terra.

EASY RELAX ROCKING AND SWIVELLING MECHANISMS

360° SWIVELLING BASE. Swivelling mechanism, that allows the armchair 360° rotation.

ROCKING FUNCTION. Soft and delicate rocking mechanism, that promotes total relaxation; designed for maximum safety, the oscillatory movement back and forth and its intensity are completely controlled by the user by pushing the feet on the floor slightly.

EASY RELAX SCHAUKEL- UND DREHMECHANISMUS

DREHBARE BASIS UM 360°. Drehsystem, das die Rotation des Relaxsessels um 360° erlaubt.

SCHAUKELFUNKTION. Zartes und leichtes Schaukelsystem, das in aller Sicherheit entworfen worden ist. Die Schaukelbewegung und deren Stärke werden völlig vom Anwender durch leichtes Schieben der Füße auf dem Boden reguliert.

MECANISME A BASCULE ET PIVOTANT EASY RELAX

BASE PIVOTANTE A 360°. Système pivotant qui permet la rotation du fauteuil à 360°.

FONCTION A BASCULE. Balancement doux et léger qui facilite la relaxation complète ; pensé en toute sécurité, le mouvement oscillatoire et son intensité sont complètement gérés par l'utilisateur, grâce à une légère pression des pieds sur le sol.

MECANISMO BALANCEO Y GIRO EASY RELAX

BASE GIRATORIA 360°. Sistema de giro que permite la rotación del sillón 360°.

FUNCIÓN BALANCÍN. Sistema de balanceo dulce y ligero que favorece un completo relax; pensado con la total seguridad, el movimiento oscilatorio y su intensidad, los gestiona por completo el usuario a través de un pequeño impulso de los pies hacia el suelo.

SISTEMA ENERGY LIFT (ALZAPERSONA)

ENERGY LIFT SYSTEM | LIFTSYSTEM (AUFSTEHHILFE) | SYSTEME ENERGY LIFT (RELEVEUR) | SISTEMA ENERGY LIFT (LEVANTAPERSONAS)

Standard lift



Il sistema Energy lift, tramite un motore elettrico integrato, permette il sollevamento della poltrona, accompagnando la persona seduta fino a raggiungere una posizione quasi eretta. Il sistema Energy lift è pensato in totale sicurezza, poichè si aziona solo quando il poggiatesta è completamente abbassato. Il movimento di alzata è del tutto sicuro, semplice e non richiede alcuno sforzo.

Sono disponibili 2 diverse meccaniche:

- **STANDARD LIFT:** solleva l'utente e, nella posizione massima, lo porta in avanti;
- **VERTICAL LIFT:** il movimento di aiuto all'alzata è particolarmente morbido, in quanto il meccanismo di elevazione inizia con un leggero spostamento verticale e prosegue con un delicato movimento in avanti, che consente all'utente una naturale alzata dalla poltrona con un effetto a mo' di ascensore e senza la minima sensazione di spinta (disponibile solo per i modelli a 2 motori: ALE-2L e LEO-2L).

The Energy lift system allows the armchair lift by means of an integrated electric motor which brings the user from the normal seated position to the standing one. The Energy lift system is designed for maximum safety, since it can be activated only if the footrest is completely lowered. The lift movement is completely risk-free, easy and does not require the slightest effort.

2 different mechanisms are available:

- **STANDARD LIFT:** the user is lifted and brought forward by the highest position;
- **VERTICAL LIFT:** the lift movement is particularly soft, since it starts with a slight vertical motion and continues with a delicate movement forward, enabling the user to stand up naturally, with an effect similar to the elevator movement and without the slightest sensation to be pushed forward (available only for 2 lift chairs: models ALE-2L and LEO-2L).

Das Liftsystem ermöglicht das Anheben des Relaxsessels durch einen integrierten elektrischen Motor, so dass die sitzende Person in eine beinahe senkrechte Position erhoben wird. Das Liftsystem ist in aller Sicherheit entworfen worden, denn die Aufstehhilfe wird in Gang gesetzt, nur wenn die Fußstütze komplett abgesenkt ist. Die Aufstehbewegung ist völlig sicher, einfach und mühelos.

2 verschiedene Mechanismen stehen zur Verfügung:

- **STANDARD LIFT:** Der Anwender wird erhoben und bei der höchsten Position vorwärts geschoben;
- **VERTICAL LIFT:** Das senkrechte Liftsystem ist besonders leicht, denn die Aufstehbewegung beginnt mit einer weichen senkrechten Verschiebung und setzt mit einer leichten Bewegung nach vorne fort. Diese leichte Bewegung ermöglicht ein natürliches Aufstehen vom Relaxsessel, auf die Weise eines Aufzugs und ohne den Eindruck, vorwärts geschoben zu sein (nur für Relaxsessel mit 2 Motoren Modelle ALE-2L und LEO-2L erhältlich).

Vertical lift



Le système Energy lift, grâce à un moteur électrique intégré, permet le soulèvement du fauteuil accompagnant la personne assise jusqu'à atteindre une position presque debout. Le système Energy lift est conçu en toute sécurité car il ne fonctionne que lorsque le repose-pieds est complètement abaissé. Le mouvement de releveur est totalement sans danger, simple et ne nécessite aucun effort.

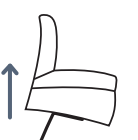
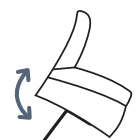
2 mécaniques différentes sont disponibles :

- **STANDARD LIFT :** soulève l'utilisateur et, en position maximale, le porte en avant ;
- **VERTICAL LIFT :** le mouvement d'aide à la levée est particulièrement doux, car le mécanisme d'élévation commence avec un léger déplacement vertical et poursuit avec un délicat mouvement en avant, qui permet à l'utilisateur une sortie naturelle du fauteuil avec un effet ascenseur et sans la moindre sensation de poussée (disponible uniquement pour les modèles à 2 moteurs : ALE-2L et LEO-2L).

El sistema Energy lift a través de un motor eléctrico integrado permite el levantamiento del sillón acompañando a la persona sentada hasta alcanzar una posición casi erecta. El sistema Energy lift está pensado con toda seguridad dado que se acciona sólo cuando el reposapiés está completamente bajado. El movimiento de alzado es totalmente seguro, simple y no requiere esfuerzo.

Existen 2 tipos de mecánicas distintas:

- **STANDARD LIFT:** levanta al usuario y en la posición máxima lo lleva hacia delante;
- **VERTICAL LIFT:** el movimiento de ayuda al levantarse es muy suave, en cuanto al mecanismo de elevación, inicia con un ligero movimiento vertical y sigue con un delicado movimiento hacia delante que consiente al usuario un natural alzado del sillón con un efecto ascensor y sin la más mínima sensación de empuje (disponible sólo para los modelos de 2 motores: ALE-2L y LEO-2L).



SISTEMI DI MOVIMENTAZIONE DELLA POLTRONA

ARMCHAIR MOVEMENT SYSTEMS | VERSCHIEBUNGSSYSTEME DES RELAXSESSELS | SYSTEMES DE DEPLACEMENT DU FAUTEUIL | SISTEMA DE MOVIMENTACIÓN DEL SILLÓN



MOVIMENTAZIONE DELLA POLTRONA CON L'UTENTE SEDUTO

Tali sistemi consistono nella semplice installazione di ruote maggiorate, che permettono la movimentazione agevole della poltrona con la persona seduta. Entrambi i meccanismi possiedono sistemi di bloccaggio che stabilizzano la poltrona quando non deve essere movimentata.

- **KIT ROLLER.** Il kit roller opzionale comprende 4 ruote maggiorate di facile installazione, 2 delle quali con stop a pedale, per impedire la movimentazione indesiderata della poltrona. Il kit include anche 2 maniglie che possono essere installate nella parte posteriore dello schienale per direzionare la poltrona durante la sua movimentazione (disponibile per i modelli Energy Lift 1 e 2 motori).
Avvertenze d'uso: il sistema è ideato esclusivamente per spingere la poltrona in avanti o girarla e non prevede la retromarcia.
- **WHEEL SYSTEM.** Questo sistema opzionale consiste in una struttura metallica di facile installazione sotto la meccanica della poltrona con 4 ruote retrattili azionabili mediante un pedale a scomparsa posizionato dietro la poltrona. Spingendo con il piede sul pedale e bloccandolo nell'apposito fermo, le 4 ruote vengono azionate, scendendo e sollevando la poltrona, permettendone così una facile movimentazione. Terminata la movimentazione della poltrona sarà sufficiente sganciare il pedale con il piede e la poltrona si stabilizzerà.

ARMCHAIR MOVEMENT WITH THE SEATED PERSON

These systems consist in the installation of larger wheels to allow an effortless movement of the armchair with the seated person. Both mechanisms have locking devices to stabilize the armchair when it is not to be moved.

- **KIT ROLLER.** The optional kit roller includes 4 larger wheels easy to install, 2 of whom with foot brake, to prevent the armchair moving if not required. The kit also includes 2 handles to install behind the backrest in order to direct the armchair during the movement (available for 1 and 2 lift chairs).
Operating instructions: the system has been designed only to move the armchair forward or to turn it and does not include the reverse gear.
- **WHEEL SYSTEM.** This optional system consists of a metal frame easy to install under the armchair mechanism with 4 larger retractile wheels activated by means of a hidden pedal placed at the back of the armchair. By pressing the pedal with one's foot and stopping it into the proper catch, it is possible to activate the 4 wheels, that come down and elevate the armchair, making it easy to move. When the movement has to be stopped, you just have to release the catch with your foot to make the armchair stable.

VERSCHIEBUNG DES RELAXSESSELS MIT DER DARAUF GESESSENEN PERSON

Diese Systeme bestehen aus größeren Rollen, die einfach einzubauen sind und eine leichte Verschiebung des Relaxsessels mit der darauf gesessenen Person ermöglichen. Beide Mechanismen verfügen über Sperrsysteme, die den Relaxsessel anhalten, wenn er nicht zu verschieben ist.

- **KIT ROLLER.** Dieses System besteht aus 4 größeren einfach einzubauen Rollen, 2 von denen mit Fußsperre ausgestattet, um die unerwünschte Verschiebung des Relaxsessels zu vermeiden. Mit den größeren Rollen sind auch 2 Griffe erhältlich, die auf der Hinterseite der Rückenlehne eingebaut werden können, um den Relaxsessel zu richten (für Relaxsessel mit 1 oder 2 Motoren und Aufstehhilfe -Liftsystem- erhältlich).
Verwendungshinweis: Das System ist entworfen worden nur um den Relaxsessel vorwärts zu verschieben oder umzudrehen, es sieht keinen Rückwärtsgang voraus.
- **WHEEL SYSTEM.** Es geht um eine Metallstruktur, die einfach unter dem Sesselgestell einzubauen ist und mit 4 größeren zurückziehbaren Rollen, die durch einen Fußhebel, der hinter dem Relaxsessel ist, in Gang gesetzt werden. Indem man auf den Fußhebel drückt und ihn in dem dazu bestimmten Haken stoppt, werden die 4 Rollen in Gang gesetzt, die sich nach unten bewegen und den Relaxsessel erheben, so dass er leicht verschoben werden kann. Wenn die Verschiebung endet, genügt es den Fußhebel abzuheben, so dass der Relaxsessel anhält.

KIT ROLLER



DEPLACEMENT DU FAUTEUIL AVEC L'UTILISATEUR ASSIS

Ces systèmes consistent en la simple installation de roues majorées qui permettent un déplacement facile du fauteuil avec la personne assise. Les deux mécanismes ont des systèmes de blocage qui stabilisent le fauteuil lorsqu'il ne doit pas être déplacé.

- **KIT ROLLER.** Le kit roller, en option, comprend 4 roues majorées de simple installation, 2 desquelles avec stop à pédale, pour empêcher le mouvement non désiré du fauteuil. Le kit inclus également 2 poignées qui peuvent être installées dans la partie postérieure du fauteuil pour donner la direction au fauteuil pendant son déplacement (disponible pour les modèles Energy lift 1 et 2 moteurs).
Instructions d'utilisation: Le système est conçu uniquement pour pousser le fauteuil en avant ou pour la tourner et ne prévoit pas la marche arrière.
- **WHEEL SYSTEM.** Ce système, en option, consiste en une structure métallique de simple installation à placer sous la mécanique du fauteuil avec 4 roues majorées rétractables qui sont actionnées par une pédale escamotable positionnée derrière le fauteuil. En pressant avec le pied sur la pédale et en la bloquant dans le support, les quatre roues sont actionnées, elles descendent et soulèvent le fauteuil, pour permettre de déplacer facilement le fauteuil. Une fois terminé le déplacement du fauteuil il suffit de relâcher la pédale avec le pied et le fauteuil se stabilisera.

MOVIMENTACIÓN DEL SILLÓN CON EL USUARIO SENTADO

Tales sistemas consisten en la simple instalación de ruedas mayoradas, que permiten el movimiento del sillón con la persona sentada. Ambos mecanismos poseen sistemas de bloqueo que estabilizan el sillón cuando no deba moverse.

- **KIT ROLLER.** El kit roller opcional contiene 4 ruedas mayoradas de fácil instalación, 2 de ellas con freno en el pedal para impedir el movimiento indeseado del sillón. El kit incluye también 2 manillas que pueden instalarse en la parte posterior del respaldo para direccionar el sillón durante su movimentación (disponible para los modelos Energy lift 1 y 2 motores).
Advertencia de uso: el sistema está ideado exclusivamente para empujar el sillón hacia delante o girarlo y no prevé la marcha atrás.
- **WHEEL SYSTEM.** Este sistema opcional consiste en una estructura metálica de fácil instalación bajo la mecánica del sillón con 4 ruedas mayoradas retráctiles accionables mediante un pedal escondido posicionado detrás del sillón. Empujando con el pie en el pedal y bloqueando en el mismo, las 4 ruedas se accionan, bajando y levantando el sillón permitiendo así un fácil movimiento. Acabado el movimiento del sillón bastará quitar el pie del pedal y el sillón se estabilizará.



WHEEL SYSTEM



POLTRONA ORTOPEDICA TECHNA

ORTHOPAEDIC CHAIR TECHNA | ORTHOPÄDISCHER RELAXSESSL TECHNA | FAUTEUIL ORTHOPEDIQUE TECHNA | SILLÓN ORTOPÉDICO TECHNA

Energy lift 2 motori + braccioli e poggiatesta laterali estraibili + ruote maggiorate con stop



TECHNA, la poltrona ortopedica per eccellenza, è stata ideata per facilitare tutti gli spostamenti all'interno di ogni abitazione. È adatta per chiunque abbia difficoltà motorie sia permanenti che temporanee.

La presenza di **4 ruote piroettanti maggiorate**, di cui 2 con freno a pedale, permette di superare facilmente qualsiasi ostacolo casalingo di piccole dimensioni, e di bloccare la poltrona stabilizzandola. È possibile inoltre installare dietro lo schienale **due maniglie** che la rendono maneggevole come una carrozzina. **I braccioli e le orecchie dello schienale sono estraibili** e permettono lo spostamento laterale della persona seduta sulla poltrona, per passarla direttamente al letto o alla carrozzina. La Techna, sprovvista di braccioli, entra perfettamente al di sotto dei normali tavoli, consentendo all'utente di svolgere ogni attività come su una normale seduta.

2 LIFT CHAIR + REMOVABLE ARMRESTS AND SIDE HEADRESTS + LARGER WHEELS WITH FOOT BRAKE

TECHNA, the orthopaedic chair par excellence, has been designed to help all movements inside your own house. It is suited to anybody who has physical difficulties, either permanent or temporary.

Thanks to the **4 larger rotating wheels**, 2 of whom with foot brake, you can go over any small domestic obstacles with ease, stop the armchair and stabilize it. It is also possible to install **2 handles** behind the backrest, which make it handy like a wheelchair. **The armrests and the side headrests are removable** and make it possible to move the seated person from one side directly to the bed or the wheelchair. After the armrests have been removed, the armchair can also be moved close to a table so that the user can carry out all his activities as on a normal seat.



RELAXSESSL MIT AUFSTEHHILFE (LIFTSYSTEM) UND 2 MOTOREN + ABNEHMBARE ARMLEHNEN UND SEITENKOPFSTÜTZEN + GRÖßERE ROLLEN MIT FUßSPERRE AUSGESTATTET

TECHNA, der orthopädische Relaxssessel schlechthin, ist entworfen worden, um alle Verschiebungen innerhalb eigener Räume zu erleichtern. Er ist besonders geeignet für Leute mit vorläufigen oder permanenten Bewegungsschwierigkeiten.

Dank den **4 größeren drehbaren Rollen**, 2 von denen mit Fußsperre ausgestattet, kann man jedes kleine häusliche Hindernis leicht überwinden und den Relaxssessel anhalten. Es ist auch möglich, **2 Griffe** hinter der Rückenlehne einzubauen, die ihn wie ein Rollstuhl handlich machen.

Die Armlehnen sowie die 2 Seitenkopfstützen sind herausziehbar und ermöglichen die Umlagerung der sitzenden Person vom Fernsehsessel ins Bett oder in den Rollstuhl. Außerdem ermöglichen die abnehmbaren Armlehnen ein nahes Heranfahren an Tische, und erlauben dem Anwender seine täglichen Tätigkeiten wie auf einem normalen Stuhl auszuüben.

ENERGY LIFT 2 MOTEURS + ACCOUDOIRS ET REPOSE-TÊTE LATÉRAUX AMOVIBLES + ROUES MAJOREES AVEC STOP

TECHNA, le fauteuil orthopédique par excellence, il a été conçu pour faciliter tous les mouvements au sein de chaque logement. Il est adapté à toute personne ayant des difficultés de mobilité que ce soit permanentes ou temporaires.

La présence de **4 roues pivotante et majorées**, dont 2 avec frein à pédale, permet de surmonter facilement n'importe quel petit obstacle présent dans la maison, et de bloquer le fauteuil pour le stabiliser. En outre, il est possible d'installer sur la partie postérieure du dossier **deux poignées** qui le rendent facile à manipuler comme un fauteuil roulant. **Les accoudoirs et les oreilles du dossier sont amovibles** et permettent le déplacement latéral de la personne assise dans le fauteuil, pour la passer directement au lit ou sur le fauteuil. Techna, sans les accoudoirs, entre parfaitement sous les tables normales, permettant à l'utilisateur de procéder à des activités telles que sur une chaise normale.

ENERGY LIFT 2 MOTORES + BRAZOS Y REPOSACABEZAS LATERALES EXTRAÍBLES + RUEDAS MAYORADAS CON FRENO

TECHNA, el sillón ortopédico por excelencia, ha sido ideado para facilitar todos los movimientos en el interior de cualquier habitación. Adapto para cualquiera que tenga dificultades motorias permanentes o temporales.

La presencia de **4 ruedas giratorias mayoradas**, de las cuales 2 con freno en pedal, permite superar fácilmente cualquier obstáculo de la casa, y de bloquear el sillón estabilizándolo. Además, es posible instalar detrás del respaldo **dos manillas** que la hacen manejable como una silla de ruedas. **Los brazos y las orejas del respaldo son extraíbles** y permiten el movimiento lateral de la persona sentada sobre el sillón, para así, pasarla directamente a la cama o a la silla. La Techna, sin los brazos, entra perfectamente debajo de las mesas normales, consintiendo al usuario desarrollar cada actividad como en una silla normal.

POLTRONE ENERGY LIFT 2 MOTORI_LINEA CUSTOM

2 LIFT CHAIRS CUSTOM LINE I RELAXSSEL MIT AUFSTEHILFE (LIFTSYSTEM) UND 2 MOTOREN LINIE CUSTOM I FAUTEUILS ENERGY LIFT 2 MOTEURS LIGNE CUSTOM I SILLONES ENERGY LIFT 2 MOTORES LÍNEA CUSTOM

COMPONIBILITÀ - SCEGLI LA TUA POLTRONA

MODULARITY-CHOOSE YOUR OWN CHAIR I ANBAUMÖGLICHKEIT - WÄHLEN SIE IHREN RELAXSSEL AUS I MODULARITE - CHOISISSEZ VOTRE FAUTEUIL I COMPONIBILIDAD - ELIGE TU SILLÓN

MEMORY OPTION

COMPACT OPTION

FRA-2L

Design moderno - braccioli lineari - seduta filo-bracciolo
Modern design - linear armrests - seat flush with the armrest
Modernes Design - lineare Armlehnen - gegenüber der Armlehne
Fadengerade Sitzfläche
Design moderne - accoudoirs linéaires - assise fil-accoudoir
Diseño moderno - brazos lineares - asiento hasta el borde - brazos

PAL-2L

Design classico - braccioli arrotondati - gonnellina di rifinitura
Classic design - round armrests - dressing flounce
Klassisches Design - runde Armlehnen - Verzierungsvolants
Design classique - accoudoirs arrondis - volants de finition
Diseño clásico - brazos redondeados - faldón de acabado

BERG

Schienale standard di tipo Bergere
Standard backrest (Bergere model)
Standardrückenlehne (wie das Modell Bergere)
Dossier standard de type bergère
Respaldo estándar del tipo Bergere

SOFT

Schienale super soft
Super soft backrest
Superweiche Rückenlehne
Dossier super soft
Respaldo super suave

+

=

CUSTOM 1
FRA-2L+BERG

CUSTOM 2
PAL-2L+SOFT

CUSTOM 3
FRA-2L+SOFT

CUSTOM 4
PAL-2L+BERG

LA TUA POLTRONA SU MISURA

La linea CUSTOM offre la possibilità di comporre la propria poltrona "su misura", personalizzandola in base a diverse esigenze: è possibile scegliere la morbidezza dei cuscini e degli schienali, il design della poltrona abbinando sedute e schienali con look diversi, cambiare colore del rivestimento. Le poltrone della linea Custom sono tutte dotate del sistema Energy lift a 2 motori con possibilità di aggiungere kit roller, wheel system e batteria.

YOUR CUSTOM-MADE CHAIR

With the CUSTOM line you have the possibility to compose you own "made-to-measure" chair and personalize it according to various necessities: it is possible to choose the softness of the cushions and backrests, the armchair style by matching different seats and backrests, and also change the colour of the covering. All the armchairs of the Custom line have the electrical inclination with 2 motors with the lift function, and the kit roller, wheel system and rechargeable battery as optionals.

IHR RELAXSSEL JE NACH ERFORDERNISSEN

Die Linie CUSTOM bietet die Möglichkeit, den Relaxessel nach eigenen Erfordernissen zusammenzusetzen und individuell zu gestalten. Es ist möglich die Weichheit der Kissen und der Rückenlehnen, das Design des Relaxessels auszuwählen, indem man verschiedenartige Rückenlehnen und Sitzflächen miteinander verbinden kann. Es gibt auch die Möglichkeit, die Farbe des Bezugs zu ändern. Die Relaxessel der Linie Custom sind alle mit Aufstehhilfe (Liftsystem) und 2 Motoren ausgestattet und haben das Kit Roller, das Wheel-System und die Batterie als Extrazubehöre.

VOTRE FAUTEUIL SUR MESURE

La ligne CUSTOM offre la possibilité de composer son propre fauteuil "sur mesure", en le personnalisant sur la base de différentes exigences : il est possible de choisir la souplesse des coussins et des dossiers, le design du fauteuil en combinant les assises et les dossiers pour obtenir des look différents, changer la couleur du revêtement. Les fauteuils de la ligne Custom sont tous équipés de système Energy lift à 2 moteurs avec possibilité d'ajouter kit roller, wheel system et batterie.

TU SILLÓN A MEDIDA

La línea CUSTOM ofrece la posibilidad de componer el sillón "a medida", personalizándolo en base a diversas exigencias: es posible elegir la blandura de los cojines y de los respaldos, el diseño del sillón combinando asiento y respaldo con apariencias distintas, cambiar el color del revestimiento. Los sillones de la línea Custom están todos dotados del sistema Energy lift con 2 motores con posibilidad de añadir el kit roller, wheel system y batería.



100% SFODERABILE E LAVABILE

Le poltrone della linea Custom sono interamente sfoderabili e con tessuti lavabili: le fodere sono facilmente estraibili mediante pochi e semplici passaggi e sono lavabili sia a mano che in lavatrice a 30°. La completa sfoderabilità della poltrona garantisce, inoltre, la possibilità di sostituire le fodere tra le varianti di colore proposte.

100% REMOVABLE AND WASHABLE

The armchairs of the Custom line have completely removable and washable textile coverings: the covers are easy to remove with few simple steps, and can also be washed both by hand and in the washing machine in low temperature water (30°). Thanks to the completely removable covers it is possible to change them among the different colours suggested.

100% ABZIEHBAR UND WASCHBAR

Die Relaxessel der Linie Custom sind völlig abziehbar und mit waschbaren Stoffbezügen: Sie können schnell und einfach abgezogen werden und sind sowohl mit der Hand als auch mit 30° in der Waschmaschine waschbar. Außerdem können Sie die abziehbaren Bezüge unter den verschiedenen vorgeschlagenen Farbvarianten ersetzen.

100% DEHOUSSABLE ET LAVABLE

Les fauteuils de la ligne Custom sont entièrement déhoussables avec tissus lavables : les housses sont faciles à retirer en quelques étapes simples et sont lavables à la main ou en machine à 30°. L'amovibilité complète des housses du fauteuil garantit également la possibilité de remplacer les housses parmi les variantes de couleur proposées.

100% DESENFUNDABLE Y LAVABLE

Los sillones de la línea Custom están hechos con tejidos completamente desenfundables y lavables: las fundas son fácilmente extraíbles mediante unos pocos y simples pasos y son lavables tanto a mano como en máquina a 30°. La completa desenfundabilidad del sillón garantiza, además, la posibilidad de sustituir las fundas entre varios colores propuestos.

Bianco canapa
Hemp white
Hanfweiß
Blanc chanvre
Blanco cáñamo

Giallo ambra
Amber yellow
Bernsteingelb
Jaune ambre
Amarillo ámbar

Verde oliva
Olive green
Olivgrün
Vert olive
Verde aceituna

Rosso borgogna
Burgundy red
Burgundrot
Rouge bourgogne
Rojo vino tinto

Marrone
Brown
Braun
Brun
Marrón

Blu
Blue
Blau
Bleu
Azul

Maggiori dettagli nella sezione dedicata a pag. 74 | For more details please refer to the specific section at page 74 | Weitere Details in dem vorbehaltenen Abschnitt auf Seite 74 | Plus en détail dans la section à p. 74 | Más detalles en la sección dedicada en pág. 74

POLTRONE ENERGY LIFT 2 MOTORI_LINEA S-M-L

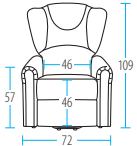
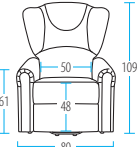
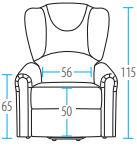
2 LIFT CHAIRS S-M-L LINE | RELAXSESSL MIT AUFSTIEHHILFE (LIFTSYSTEM) UND 2 MOTOREN LINIE S-M-L | FAUTEUILS ENERGY LIFT 2 MOTEURS LIGNE S-M-L | SILLONES ENERGY LIFT 2 MOTORES LÍNEA S-M-L

SMALL

MEDIUM

LARGE



WEIGHT	HEIGHT	DIMENSIONS	
 120	 150-165	 57 46 72 109	S
 130	 165-190	 61 50 80 109	M
 160	 180-210	 65 56 90 115	L

LA TUA GUIDA S-M-L

Consulta la pratica e semplice tabella per scegliere la poltrona adatta alle tue esigenze. Scoprirai come effettuare la tua scelta in modo sicuro e senza pensieri.

YOUR S-M-L GUIDELINES

Look at the practical and simple table to choose the armchair that suits your needs. You will find out how to make your choice safely and with no worries.

ANWEISUNGEN FÜR DIE LINIE S-M-L

Schlagen Sie in der praktischen und einfachen Tabelle nach, um den Relaxessel nach Ihren Bedürfnissen auszuwählen. Auf diese Weise werden Sie Ihre Auswahl sicher und sorgenfrei treffen.

VOTRE GUIDE S-M-L

Voir le tableau simple et pratique pour choisir le fauteuil qui convient le mieux à vos besoins. Vous découvrirez comment faire votre choix en toute sécurité et sans soucis.

TU GUÍA S-M-L

Consulta la práctica y simple tabla para elegir el sillón más adecuado a sus exigencias. Descubrirá cómo efectuar su elección en modo seguro y sin problemas.

SCEGLI LA TUA POLTRONA “SU MISURA”

Con la linea S-M-L (SMALL/ MEDIUM/ LARGE) la poltrona si adatta ad ogni "taglia", garantendo il massimo comfort e relax. Poltrone facili da usare, sono adatte sia alle persone di bassa statura che a quelle molto alte e possono sollevare anche soggetti con problemi di obesità.

Le poltrone della linea S-M-L sono tutte dotate del sistema Energy lift a 2 motori con possibilità di aggiungere kit roller, wheel system, batteria e vibromassaggio.

CHOOSE YOUR OWN “MADE-TO-MEASURE” CHAIR

With the S-M-L line (SMALL/MEDIUM/LARGE) the armchair fits every “size” to ensure maximum comfort and relaxation. These chairs are very easy to use and suited both to short and tall people and can also lift subjects who suffer from obesity.

All the armchairs of the S-M-L line have the electrical inclination with 2 motors with the lift function, and the kit roller, wheel system, rechargeable battery and vibromassage as optional.

WÄHLEN SIE IHREN “MAßGESCHNEIDERTEN” RELAXSESSL AUS

Mit der Linie S-M-L (SMALL / MEDIUM / LARGE) passt sich der Relaxessel jeder “Größe” an um Höchstkomfort und völlige Entspannung zu versichern. Diese Relaxessel sind sehr einfach zu benutzen und geeignet sowohl für kleine als auch für sehr große Leute, und können auch Personen mit Fettleibigkeitsproblemen heben. Die Relaxessel der Linie S-M-L sind alle mit Aufstiehhilfe (Liftsystem) und 2 Motoren ausgestattet und haben das Kit Roller, das Wheel-System, die Batterie und die Vibrationsmassage als Extrazubehöre.

VOTRE FAUTEUIL “SUR MESURE”

Avec la ligne S-M-L (SMALL/MEDIUM/LARGE) le fauteuil s’adapte à toutes les “tailles”, assurant le maximum de confort et détente. Des fauteuils faciles à utiliser, ils sont adaptés pour les personnes de petite taille ainsi que pour ceux très haut et peuvent également soulever des personnes ayant des problèmes d'obésité.

Les fauteuils de la ligne S-M-L sont tous équipés du système Energy lift 2 moteurs avec possibilité d'ajouter le kit roller, le wheel system, la batterie et le vibromassage.

ELIGE TU SILLÓN “A MEDIDA”

Con la línea S-M-L (SMALL-MEDIUM-LARGE) el sillón se adapta a cada “talla”, garantizando el máximo confort y relax. Sillones fáciles de usar, adaptos para personas tanto de baja altura como para aquellas altas, y hasta pueden levantar personas con problemas de obesidad.

Los sillones de la línea S-M-L están dotados del sistema Energy lift con 2 motores con la posibilidad de añadir el kit roller, wheel system, batería y vibromasaje.

Per maggiori dettagli sui modelli della linea S-M-L e relativi optional si rimanda alle specifiche schede tecniche del catalogo | For more details about the models of the S-M-L line and their optional please refer to the detailed sections of the catalogue | Für weitere Details über die Relaxessel der Linie S-M-L und ihre Extrazubehöre siehe die Beschreibungen der einzelnen Modelle im Katalog | Pour plus de détails sur les modèles de la S-M-L et leurs optionnels, veuillez vous référer aux données techniques dans le catalogue | Para más detalles sobre los modelos de la línea S-M-L y relativas opciones ver las específicas tablas técnicas del catálogo.

POLTRONE MASSAGGIO PROFESSIONALE

PROFESSIONAL MASSAGE CHAIRS | RELAXSSEL MIT PROFESSIONELLER MASSAGE | FAUTEUILS MASSAGE PROFESSIONNEL | SILLONES MASAJE PROFESIONAL

TECNOLOGIA E BENESSERE

Il sistema di massaggio professionale combina i benefici della tecnologia di vibrazione con un sistema di massaggio progettato per emulare le tecniche corporee adottate da massaggiatori professionisti.

PROGRAMMI PREIMPOSTATI:

REFRESH: Combinazione di programmi specifici con massaggi di forza moderata focalizzati sulla schiena.

RECOVERY: Combinazione di programmi specifici con massaggi forti focalizzati su braccia, schiena, gambe e piedi.

RELAX: Combinazione di programmi specifici con massaggi di forza moderata focalizzati su collo e spalle.

EXTENT: Combinazione di programmi specifici con massaggi deboli focalizzati su braccia, schiena, gambe e piedi.

TECHNOLOGY AND WELL-BEING

The professional massage system combines the benefits of the vibration technology with a massage system designed to reproduce the body techniques corporee adottate da masseurs.

PRESET PROGRAMS:

REFRESH: Combination of specific programs with moderate-intensity concentrated massages to the back.

RECOVERY: Combination of specific programs with strong concentrated massages to arms, back, legs and feet.

RELAX: Combination of specific programs with moderate-intensity concentrated massages to neck and shoulders.

EXTENT: Combination of specific programs with weak concentrated massages to arms, back, legs and feet.

TECHNOLOGIE UND WOHLGEFÜHL

Das professionelle Massage-System kombiniert die Vorteile der Vibrationstechnologie mit einem Massagesystem, das die von Berufsmasseuren angewendeten Körpertechniken nachahmt.

VORHERBESTIMMTE MASSAGEPROGRAMME:

REFRESH: Kombination von spezifischen Programmen mit mäßig starken Massagen, die sich auf dem Rücken konzentrieren.

RECOVERY: Kombination von spezifischen Programmen mit starken Massagen, die sich auf Armen, Rücken, Beinen und Füßen konzentrieren.

RELAX: Kombination von spezifischen Programmen mit mäßig starken Massagen, die sich auf Hals und Schultern konzentrieren.

EXTENT: Kombination von spezifischen Programmen mit schwachen Massagen, die sich auf Armen, Rücken, Beinen und Füßen konzentrieren.

TECHNOLOGIE ET BIEN-ETRE

Le système de massage professionnel combine les avantages de la technologie de vibration avec un système de massage conçu pour imiter les techniques du corps adoptées par des masseurs professionnels.

PROGRAMMES PREREGLES :

REFRESH : Combinaison de programmes spécifiques avec massage de force modérée concentré sur le dos.

RECOVERY : Combinaison de programmes spécifiques avec massage fort concentré sur les bras, le dos, les jambes et les pieds.

RELAX : Combinaison de programmes spécifiques avec massage de force modérée concentré sur le cou et les épaules.

EXTENT : Combinaison de programmes spécifiques avec massage de force faible concentré sur les bras, le dos, les jambes et les pieds.

TECNOLOGÍA Y BIENESTAR

El sistema de masaje profesional combina los beneficios de la tecnología de vibración con un sistema de masaje proyectado para emular las técnicas adoptadas por masajeadores profesionales.

PROGRAMAS PREDEFINIDOS:

REFRESH: Combinación de programas específicos con masajes de fuerza moderada focalizados en la espalda.

RECOVERY: Combinación de programas específicos con masajes fuertes focalizados en los brazos, espalda, piernas y pies.

RELAX: Combinación de programas específicos con masajes de fuerza moderada focalizados en el cuello y espalda.

EXTENT: Combinación de programas específicos con masajes débiles focalizados en brazos, espalda, piernas y pies.

PROGRAMMI SPECIFICI:

KNEADING: Massaggio modellante/ impastante. La schiena viene massaggiata in doppia direzione da rulli massaggianti con movimenti circolari.

TAPPING: Massaggio stimolante. La schiena viene stimolata da spinte controllate dei rulli massaggianti.

SYNC: Massaggio sincronizzato/ percutor. La schiena viene stimolata da rulli massaggianti con movimenti circolari.

SHIATSU: Tecnica di origine cinese di massaggio e terapia per digitopressione su determinate parti del corpo. Si tratta di una tecnica di massaggio professionale, molto utile per lo scioglimento di contratture muscolari.

MUSIC: Massaggio in modalità musicale. Combinazione delle funzioni Kneading, Tapping e Shiatsu con massaggi di forza moderata che agiscono in maniera sequenziale e non sincronizzata.

PUMMELING: Massaggio percutor. Stimola i muscoli dorsali attraverso percussioni alternate del lato destro e sinistro della schiena.

WAVELET: Massaggio sincronizzato. Combinazione dei massaggi Kneading e Pummeling.

PRESSOTHERAPY: Dona sollievo e rilassamento attraverso una vigorosa pressione esercitata tramite airbags presenti su braccia, schiena, glutei, gambe, polpacci e piedi.

VIBROMASSAGGIO: Massaggio dolce destinato principalmente alla stimolazione della circolazione sanguigna.

SPECIFIC PROGRAMS:

KNEADING: Shaping/ kneading massage. The back receives two-way massages by massage rollers with circular movements.

TAPPING: Stimulating massage. The back is stimulated by moderated pushes of the massage rollers.

SYNC: Synchronized/ pounding message. The back is stimulated by massage rollers which combine Kneading and Knocking modes, that work synchronically.

SHIATSU: Massage and therapy technique of Chinese origin performed by acupressure, that is by using the power of touch and applying pressure on specific parts of the body. It is a professional massage technique, very useful to release muscle tensions.

MUSIC: Music mode massage. Combination of Kneading, Tapping and Shiatsu modes with moderate-intensity massages, which work sequentially and not synchronically.

PUMMELING: Pounding message. Back muscles are stimulated by alternating percussions on the right and left side.

WAVELET: Synchronized message. Combination of Kneading and Pummeling modes.

PRESSOTHERAPY: This massage technique brings a sense of relief and relaxation thanks to the vigorous pressure operated using inflating pumps placed on arms, back, buttocks, legs, calves and feet.

VIBROMASSAGE: Soft massage technique which particularly helps improve blood circulation.

SPEZIFISCHE MASSAGEPROGRAMME:

KNEADING: Modellierende/knetende Massage. Der Rücken wird von den Massagerollen in doppelte Richtung mit Kreisbewegungen massiert.

TAPPING: Stimulierende Massage. Der Rücken wird durch kontrolliertes Klopfen der Massagerollen stimuliert.

SYNC: Synchronisierte/abklopfende Massage. Der Rücken wird durch Massagerollen stimuliert, die die Kneading- und Knocking-Funktionen synchronisch miteinander kombinieren.

SHIATSU: Rollenmassage. Der Rücken wird durch Massagerollen stimuliert, die sich langsam um eine Achse drehen und die menschliche Faust nachahmen.

MUSIC: Musik-Massage. Diese Technik kombiniert die Kneading-, Tapping- und Shiatsu-Funktionen mit mäßig starken Massagen, die sequentiell und nicht synchronisch wirken.

PUMMELING: Abklopfende Massage. Die Rückenmuskeln werden durch das abwechselnde Abklopfen auf der rechten und linken Seiten des Rückens stimuliert.

WAVELET: Synchronisierte Massage. Es geht um eine Massage, die die Kneading- und Pummeling-Funktionen miteinander kombiniert.

PRESSOTHERAPY: Sie bietet Erleichterung und Entspannung durch einen kräftigen Druck mittels Airbags auf den Armen, dem Rücken, den Gesäßmuskeln, den Beinen, den Waden und den Füßen.

VIBROMASSAGE: Es geht um eine zarte Massageart, die hauptsächlich die Blutzirkulation stimuliert.

PROGRAMMES SPECIFIQUES:

KNEADING : Massage modelant / pétrissant. Le dos est massé dans deux directions par des rouleaux de massage avec des mouvements circulaires.

TAPPING : Massage stimulant. Le dos est stimulé par les forces contrôlées des rouleaux de massage.

SYNC : Massage synchronisé. Le dos est stimulé par des rouleaux de massage combinant les fonctions Kneading e Knocking qui agissent de manière synchronisée.

SHIATSU : Technique d'origine chinoise de massage et thérapie par acupression sur certaines parties du corps. Il s'agit d'une technique de massage professionnel, très utile pour la dissolution des contractures musculaires.

MUSIC : Massage en modalité musicale. Combinaison des fonctions Kneading, Tapping e Shiatsu avec massage de force modérée qui agit de manière séquentielle et non synchronisée.

PUMMELING : Massage heurtant. Stimule les muscles dorsaux à travers des chocs alternés du côté droit et gauche du dos.

WAVELET : Massage synchronisé. Combinaison de massage Kneading et Pummeling.

PRESSOTHERAPY : Procure soulagement et détente à travers une vigoureuse pression exercée par les airbags présents sur bras, dos, fessiers, jambes, mollets et pieds.

VIBROMASSAGE : Massage doux destiné principalement à la stimulation de la circulation sanguine.

PROGRAMAS ESPECÍFICOS:

KNEADING: Masaje modelante. La espalda se masajea en dos direcciones con rulos masajeadores con movimientos circulares.

TAPPING: Masaje estimulante. La espalda se estimula por empujes controlados de los rulos masajeadores.

SYNC: Masaje sincronizado/ percutor. La espalda se estimula por rulos masajeadores combinando las funciones Kneading y Knocking que actúan de manera sincronizada.

SHIATSU : Técnica de origen china de masaje y terapia de digitopresión en determinadas partes del cuerpo. Se trata de una técnica de masaje profesional, muy útil para deshacer contracturas musculares.

MUSIC: Masaje con modalidad musical. Combinación de las funciones de Kneading, Tapping y Shiatsu con masajes de fuerza moderada que actúan de manera secuencial y no sincronizada.

PUMMELING: Masaje percutor. Estimula los músculos dorsales a través de percusiones que se alternan del lado derecho al izquierdo de la espalda.

WAVELET: Masaje sincronizado. Combinación de los masajes de Kneading y Pummeling.

PRESSOTHERAPY: Da alivio y relaja a través de una vigorosa presión ejercida mediante airbags presentes en los brazos, respaldo, glúteos, piernas, gemelos y pies.

VIBROMASAJE: Masaje dulce destinado principalmente a la estimulación de la circulación sanguínea.

	KARMA	ZEN	WELLNESS
REFRESH			
RECOVERY			
RELAX			
EXTENT			
KNEADING			
TAPPING			
SYNC			
KNOCKING			
SHIATSU			
MUSIC			
PUMMELING			
WAVELET			
PRESSOTHERAPY			
VIBROMASSAGE			
ZERO-GRAVITY			
HEATING ON THE BACK			
MP3 PLAYER			
TIPOLOGIA RECLINAZIONE INCLINATION MECHANISM SITZNEIGUNG TYPE INCLINAISON TIPOLOGÍA RECLINACIÓN	relax elettrico 1 motore electrical inclination with 1 motor elektrische Sitzneigung, 1 Motor relax électrique 1 moteur relax eléctrico 1 motor	relax elettrico 2 motori electrical inclination with 2 motors elektrische Sitzneigung, 2 Motoren relax électrique 2 moteurs relax eléctrico 2 motores	relax elettrico 2 motori con sistema Zero-Gravity electrical inclination with 2 motors with Zero-Gravity position elektrische Sitzneigung, 2 Motoren mit Zero-Gravity-System relax électrique 2 moteurs avec système Zero-Gravity relax eléctrico 2 motores con sistema Zero-Gravity

PROGRAMMI PREIMPOSTATI | PRESET PROGRAMS
VORHERBESTIMMTE MASSAGEPROGRAMME
PROGRAMMES PREREGLES | PROGRAMAS PREDEFINIDOS

PROGRAMMI SPECIFICI | SPECIFIC PROGRAMS
SPEZIFISCHE MASSAGEPROGRAMME
PROGRAMMES SPECIFIQUES | PROGRAMAS ESPECÍFICOS

ALTRE FUNZIONI | OTHER FUNCTIONS
ANDERE FUNKTIONEN | AUTRES FONCTIONS
OTRAS FUNCIONES



KARMA



PRESSOTHERAPY



MASSAGE



10 AIRBAGS



ZEN



PRESSOTHERAPY



MASSAGE



13 AIRBAGS



WELLNESS



PRESSOTHERAPY



MASSAGE



23 AIRBAGS



ZERO-GRAVITY



HEATING ON THE BACK



MP3 PLAYER



KNEADING



TAPPING



SYNC



KNOCKING



SHIATSU



MUSIC



PUMMELING



WAVELET



PRESSOTHERAPY



VIBROMASSAGE

POLTRONE MASSAGGIO PROFESSIONALE

PROFESSIONAL MASSAGE CHAIRS | RELAXSESSL MIT PROFESSIONELLER MASSAGE | FAUTEUILS MASSAGE PROFESSIONNEL | SILLONES MASAJE PROFESIONAL



SISTEMI DI RECLINAZIONE ABBINATI AL MASSAGGIO PROFESSIONALE

Modello Karma: Reclinazione elettrica a un motore con movimento combinato dello schienale e del poggiatesta.

Modello Zen: Reclinazione elettrica a due motori con movimento indipendente dello schienale e poggiatesta. Regolabilità del poggiatesta in lunghezza.

Modello Wellness: Reclinazione elettrica a due motori con movimento indipendente dello schienale e poggiatesta. Regolabilità del poggiatesta in lunghezza. Reclinazione fino alla posizione Zero-Gravity (ginocchia all'altezza del cuore per rilassare e decomprimere la colonna vertebrale).

INCLINATION MECHANISMS RELATED TO PROFESSIONAL MASSAGE

Karma Model: Electrical inclination with 1 motor with the combined movement of the footrest and the back.

Zen model: Electrical inclination with 2 motors with the independent movement of the footrest and the back. Length adjustable footrest.

Wellness model: Electrical inclination with 2 motors with the independent movement of the footrest and the back. Length adjustable footrest. Armchair regulation to the Zero-Gravity position (knees at heart level to relax the spinal column and decompress it).

MIT PROFESSIONELLER MASSAGE VERBUNDENE SITZNEIGUNGEN

Modell Karma: Elektrische Sitzneigung und 1 Motor mit kombinierter Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze.

Modell Zen: Elektrische Sitzneigung und 2 Motoren mit unabhängiger Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze. In der Länge regulierbare Fußstütze.

Modell Wellness: Elektrische Sitzneigung und 2 Motoren mit unabhängiger Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze. In der Länge regulierbare Fußstütze. Sitzneigung bis zu der Zero-Gravity-Position (Knie in Herzhöhe um die Wirbelsäule zu entspannen).

SYSTEMES D'INCLINAISON COMBINES AU MASSAGE PROFESSIONNEL

Modèle Karma : Inclinaison électrique à un moteur avec mouvement combiné du dossier et du repose-pieds.

Modèle Zen : Inclinaison électrique à 2 moteurs avec mouvement indépendant du dossier et du repose-pieds. Réglage du repose-pieds en longueur.

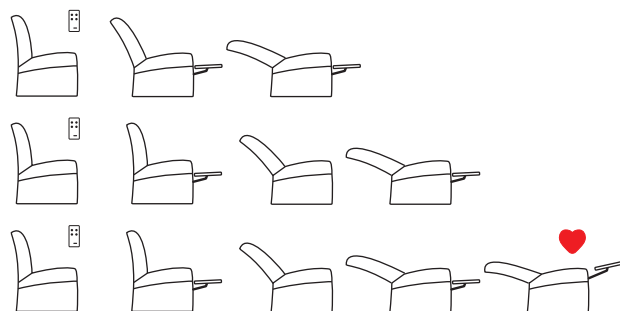
Modèle Wellness : Inclinaison électrique à 2 moteurs avec mouvement indépendant du dossier et du repose-pieds. Réglage du repose-pieds en longueur. Inclinaison jusqu'à la position Zero-Gravity (genoux à la hauteur du cœur pour détendre et décompresser la colonne vertébrale).

SISTEMAS DE RECLINACIÓN COMBINADOS AL MASAJE PROFESIONAL

Modelo Karma: Reclinación eléctrica con un motor con movimiento combinado del respaldo y reposapiés.

Modelo Zen: Reclinación eléctrica con dos motores con movimientos independientes del respaldo y reposapiés. Reposapiés regulable en largura.

Modelo Wellness: Reclinación eléctrica con dos motores con movimientos independientes del respaldo y reposapiés. Reposapiés regulable en largura. Reclinación hasta la posición Zero-Gravity (rodillas a la altura del corazón para relajar y descomprimir la columna vertebral).



POSIZIONE ZERO-GRAVITY

ZERO-GRAVITY POSITION | ZERO-GRAVITY-POSITION | POSITION ZERO-GRAVITY | POSICIÓN ZERO-GRAVITY



Le poltrone Energy lift ad 1 e 2 motori prevedono una maggiore elevazione del poggiatesta che può raggiungere una posizione superiore alla seduta, così da facilitare la circolazione sanguigna e allentare la tensione muscolare. Questa innovativa tecnologia nasce dall'elaborazione dei concetti di assenza di gravità degli studi Nasa sugli astronauti e consente di ottenere la **posizione Zero-Gravity, detta anche posizione di Trendelenburg, nella quale i piedi sono posizionati allo stesso livello del cuore**. Si tratta di una posizione defaticante per il cuore, che consente di alleviare le pressioni che si creano in posizione eretta: stendendo le gambe e posizionandole all'altezza del cuore, la spina dorsale si rilassa, si facilitano la circolazione sanguigna e una maggiore capienza polmonare.

Posture errate o non perfettamente naturali, infatti, possono affaticare a livello muscolare e cardiaco anche le persone che passano molto del loro tempo sedute in poltrona. La posizione Zero-Gravity garantisce, invece, una distribuzione ottimale del peso corporeo su tutta la superficie della poltrona e, allineando il cuore alle gambe, offre il massimo relax.

Chairs with electrical inclination both with 1 and 2 motors offer a higher elevation of the footrest, that can be brought to a position above the seat, which promotes better blood circulation and loosens muscles. This revolutionary technology was first developed by Nasa research scientists about zero-gravity conditions in which astronauts live and allows **the Zero-Gravity or so-called Trendelenburg position, with your feet raised to the same level as your heart**. This position reduces stress on your heart and relieves the pressures on the spine caused by the upright standing position: by elevating the legs at heart level, the spine is relaxed, blood circulation and lung capacity are increased.

Bad or improper postures can often strain muscles and heart also if you spend a lot of time in an armchair. The Zero-Gravity position perfectly spreads your body weight across the whole armchair and enables maximum relaxation and restoration by elevating your legs at heart level.

Die Relaxessel mit 1 und 2 Motoren und Aufstehhilfe (Liftsystem) bieten eine höhere Anhebung der Fußstütze, die eine Position oberhalb des Sitzflächenniveaus erreichen kann, so dass die Blutzirkulation erleichtert und die Muskelverkrampfung entfernt wird. Diese Spitzentechnologie ist durch das Erarbeiten der Schwerelosigkeitsbegriffe der Nasa-Untersuchungen über die Astronauten entworfen worden und ermöglicht **die Zero-Gravity-Position, die auch Trendelenburg-Position genannt ist: Die Füße liegen in der Herzhöhe**. Das ist eine entspannte Position für das Herz, welche die bei der aufrechten Position entstandenen Drücke reduziert: Wenn man die Beine ausstreckt und sie in die Herzhöhe legt, entspannt sich die Wirbelsäule, werden die Blutzirkulation und das Lungenfassungsvermögen erleichtert. Eine falsche oder nicht völlig spontane Körperhaltung kann nämlich die Muskeln und das Herz von Leuten, die viel Zeit auf dem Sessel verbringen, ermüden. Im Gegenteil verteilt die Zero-Gravity-Position das Körpergewicht optimal auf der Sesseloberfläche und dank der Aufreihung von Herz und Beinen bietet sie Höchstkomfort.

Les fauteuils Energy lift à 1 et 2 moteurs fournissent une élévation majeur du repose-pieds qui peut atteindre une position supérieur à l'assise, de manière à faciliter la circulation sanguine et relâcher la tension musculaire. Cette technologie innovante est née de l'élaboration des concepts d'apesanteur des études de la Nasa sur les astronautes et permet d'obtenir **la position Zero-Gravity, appelée aussi la position Trendelenburg, dans laquelle les pieds sont placés au même niveau que le coeur**. Il s'agit d'une position pour reposer le coeur, qui permet de soulager les pressions qui sont créées dans une position verticale : en étendant les jambes et en les plaçant à la hauteur du cœur, la colonne vertébrale se détend, ainsi on facilite la circulation sanguine et l'on augmente la capacité pulmonaire. Une posture mauvaise ou pas tout à fait naturelle, en effet, peut fatiguer au niveau musculaire et cardiaque même ceux qui passent beaucoup de leur temps assis dans un fauteuil. La position Zero-Gravity assure une répartition optimale du poids du corps sur toute la surface du fauteuil et, en alignant le cœur aux jambes, offre la relaxation ultime.

Los sillones Energy lift con 1 y 2 motores preveen una mayor elevación del reposapiés pudiendo alcanzar una posición superior a la del asiento, para así facilitar la circulación sanguínea y deshacer la tensión muscular. Esta innovativa tecnología nace de la elaboración del concepto de ausencia de gravedad de los estudios de la Nasa sobre los astronautas y consiente obtener **la posición Zero-Gravity, llamada también como posición Trendelenburg, en la cual los pies se posicionan al mismo nivel del corazón**. Se trata de una posición que quita la fatiga al corazón y que consiente aliviar las presiones que se crean en posición erecta: extendiendo las piernas y colocándolas a la altura del corazón, la espina dorsal se relaja y se facilita la circulación sanguínea y una mayor capacidad pulmonar. Posturas incorrectas o poco naturales, incluídas las personas que pasan mucho tiempo sentado en el sofá, pueden congestionar a nivel muscular y cardíaco. La posición Zero-Gravity garantiza sin embargo una distribución óptima del peso corporal sobre toda la superficie del sillón alineando el corazón con las piernas, ofreciendo el máximo relax.

POLTRONE VIBROMASSAGGIO

VIBROMASSAGE CHAIRS | RELAXSessel MIT VIBRATIONSMassage | FAUTEUILS VIBROMASSAGE | SILLONES VIBROMASAJE

Vibromassaggio e altri meccanismi abbinati



Il vibromassaggio è un massaggio dolce e leggero, destinato principalmente alla stimolazione della circolazione sanguigna. Il meccanismo di vibromassaggio integrato nella poltrona è composto da 8 motori immersi nello schiumato ed è gestito tramite un telecomando multifunzione a bassa tensione, attraverso 5 programmi preimpostati o una selezione manuale da parte dell'utente, nelle 2 velocità bassa e alta. **IL VIBROMASSAGGIO È SPECIFICO PER ZONE QUALI:** Schiena (dorsali/lombari) - Glutei - Gambe. **VANTAGGI DEL VIBROMASSAGGIO.** Regala una piacevole sensazione di benessere, aiuta la microcircolazione, consente di raggiungere un elevato livello di rilassamento, contribuisce a rivitalizzare il tono muscolare e stimola la circolazione sanguigna. **SISTEMI DI RECLINAZIONE ABBINATI AL VIBROMASSAGGIO:** 1) Meccanismo di reclinazione elettrica a 2 motori e sistema alzapersona Energy lift; 2) Meccanismo di reclinazione elettrica ad 1 motore e sistema alzapersona Energy lift. Alcune poltrone sono progettate già con il vibromassaggio integrato, mentre su altre è installabile come dotazione aggiuntiva (per maggiori dettagli si rimanda alle schede tecniche delle specifiche poltrone).

VIBROMASSAGE AND OTHER ASSOCIATED MECHANISMS

Vibromassage is a soft and delicate massage technique, particularly useful to help improve blood circulation. The integrated vibromassage mechanism consists of 8 motors placed into the polyurethane foam stuffing of the armchair and is activated by a multifunction remote control at low voltage, by means of 5 preset programs or by the user manual selection with 2 speeds: high and low. **VIBROMASSAGE IS SPECIFIC FOR THE FOLLOWING PARTS OF THE BODY:** Back (dorsal/lumbar muscles) - Buttocks - Legs. **BENEFITS OF THE VIBROMASSAGE TECHNIQUE.** It gives a pleasant sensation of well-being, promotes microcirculation, helps obtaining a high sense of relaxation, contributes to revitalizing muscle tone and stimulates blood flow. **MECHANISMS ASSOCIATED TO THE VIBROMASSAGE:** 1) Electrical inclination with 2 motors with the independent movement of the footrest and the back, with the armchair lift function; 2) Electrical inclination with 1 motor with the combined movement of the footrest and the back, with the armchair lift function. Some chairs already have the integrated vibromassage mechanism included, whereas for other models it can be installed as optional accessory (for more details please refer to the detailed descriptions of the armchairs).

VIBRATIONSMassage UND DIE ANDEREN DAMIT VERBUNDENEN MECHANISMEN

Die Vibrationsmassage ist eine leichte Massageart, die vor allem für die Förderung des Blutkreislaufes geeignet ist. Der integrierte Vibrationsmassage-Mechanismus funktioniert mit Hilfe von 8 in der Polsterung versenkten Motoren. Eine multifunktionale Fernbedienung



mit Niederspannung, die einfach zu bedienen ist, erlaubt es die Massage mittels 5 vorherbestimmter Programme oder manuell zu regulieren. Man kann auch die Stärke der Massage regulieren: leicht oder stark.

DIE MASSAGEBEREICHE SIND: Rücken (Rücken- und Lendengegend), Gesäß und Beine.

VORTEILE DER VIBRATIONSMassage. Sie schenkt ein angenehmes Wohlgefühl, hilft den Mikro-Blutkreislauf, erlaubt es ein hohes Spannungsniveau zu erreichen, revitalisiert den Muskeltonus und fördert den Blutkreislauf.

MIT DER VIBRATIONSMassage VERBUNDENE SITZNEIGUNGEN: 1) Elektrische Sitzneigung mit 2 Motoren und Aufstehhilfe (Liftsystem); 2) Elektrische Sitzneigung mit 1 Motor und Aufstehhilfe (Liftsystem).

Einige Relaxsesselmodelle sind mit der integrierten Vibrationsmassage entworfen worden, im Gegenteil haben andere Modelle die Vibrationsmassage als Extrazubehör (für weitere Details siehe die Beschreibungen der einzelnen Sesselmodelle).

VIBROMASSAGE ET AUTRES MECANISMES COMBINES

Le vibromassage est un massage doux et léger, destiné principalement à la stimulation de la circulation sanguine. Le mécanisme de vibromassage intégré dans le fauteuil est composé de 8 moteurs immergés dans la mousse et est actionné par une télécommande multifonctions à basse tension, à travers 5 programmes prééglés ou une sélection manuelle de l'utilisateur, dans les deux vitesses basses et hautes. **LE VIBROMASSAGE EST SPECIFIQUE POUR LES ZONES TELLES QUE :** Dos (dorsaux/lombaires) – Fessiers – Jambes.

AVANTAGES DU VIBROMASSAGE. Donne une agréable sensation de bien-être, aide la microcirculation, permet d'atteindre un niveau élevé de détente, contribue à revitaliser le tonus musculaire et stimule la circulation sanguine.

SYSTEMES D'INCLINAISON COMBINES AU VIBROMASSAGE : 1) Mécanisme d'inclinaison électrique à 2 moteurs et releveur Energy lift ; 2) Mécanisme d'inclinaison électrique à 1 moteur et releveur Energy lift.

Certains fauteuils sont conçus avec le vibromassage déjà intégré, tandis que sur d'autres, il peut être installé comme équipement supplémentaire (pour plus de détails, veuillez vous référer aux fiches techniques des fauteuils spécifiques).

VIBROMASAJE Y OTROS MECANISMOS COMBINADOS

El vibromasaje es un masaje dulce y suave destinado principalmente a la estimulación de la circulación sanguínea. El mecanismo de vibromasaje integrado en el sillón está compuesto por 8 motores inmersos en la espuma y se gestiona a través de un mando multifunción a baja tensión con 5 programas predefinidos o una selección manual por parte del usuario en las 2 velocidades; baja y alta. **EL VIBROMASAJE ES ESPECIFICO PARA LAS SIGUIENTES PARTES:** Espalda (dorsales/lumbares) – Glúteos – Piernas.

VENTAJAS DEL VIBROMASAJE. Regala una gustosa sensación de bienestar, ayuda la microcirculación, consiente alcanzar un elevado nivel de relajación, contribuye a la revitalización del tono muscular y estimula la circulación sanguínea.

SISTEMAS DE RECLINACIÓN COMBINADOS CON VIBROMASAJE: 1) Mecanismo de reclinación eléctrica con 2 motores y sistema levantapersonas Energy lift; 2) Mecanismo de reclinación eléctrica con 1 motor y sistema levantapersonas Energy lift.

Algunos sillones vienen ya con el vibromasaje integrado, sin embargo en otras, éste es instalable como cosa extra (para más detalles ver las tablas técnicas del sillón específico).



RIVESTIMENTI DELLE POLTRONE

ARMCHAIR COVERINGS | BEZÜGE DER RELAXSESSEL | REVETEMENTS DES FAUTEUILS | REVESTIMIENTOS DE LOS SILLONES



**TESSUTI SFODERABILI - LAVABILI | REMOVABLE AND WASHABLE COVERINGS
ABZIEHBARE UND WASCHBARE STOFFBEZÜGE
TISSUS DEHOUSSABLES - LAVABLES | TEJIDOS DESENFUNDABLES - LAVABLES**

Fodere lavabili in acqua o in lavatrice, con alta resistenza all'abrasione e allo strappo.
Covers to wash by hand and in the washing machine in low temperature water (30°), scratch and tear resistant.
Mit der Hand oder in der Waschmaschine waschbare Bezüge, sehr abrieb- und rissfest.
Housses lavables dans l'eau ou en machine, avec une haute résistance à l'abrasion et à la déchirure.
Fundas lavables a mano o en máquina, con alta resistencia a la abrasión y al roto.



MICROFIBRA | MICROFIBRE | MIKROFASER | MICROFIBRE | MICROFIBRA

Tessuto sintetico dalla grande praticità d'uso, morbido al tatto e traspirante.
Synthetic handy material, also soft to the touch and breathable.
Synthetisches und sehr praktisches Gewebe, das sich äußerst weich anfühlt und atmungsaktiv ist.
Tissu synthétique de grande praticité d'utilisation, doux au toucher et respirant.
Tejido sintético, muy práctico al uso, suave al tacto y transpirante.



PELLE | LEATHER | LEDER | CUIR VERITABLE | PIEL

Nobile rivestimento dalla grande resistenza ed elasticità, duraturo nel tempo, raffinato ed elegante.
Noble stretch covering, also durable, refined and elegant.
Vornehmer Bezug, der strapazierfähig und elastisch, haltbar, kostbar und elegant ist.
Revêtement noble de grande résistance et élasticité, de longue durée, fin et élégant.
Noble revestimiento por la resistencia y elasticidad, duradero en el tiempo, refinado y elegante.



ECOPELLE | ARTIFICIAL LEATHER | KUNSTLEDER | SIMILI CUIR | ECOPIEL

Tessuto molto resistente, inodore e di facile manutenzione.
Very durable odorless easy-care covering.
Sehr strapazierbares, geruchloses und einfach zu reinigendes Material.
Tissu très résistant, inodore et facile à entretenir.
Tejido muy resistente, inodoro y de fácil manutención.



VISCOSA | VISCOSE | VISKOSE | VISCOSE | VISCOSA

Tessuto morbido e lucente, con protezione antimacchia (trattamento Teflon).
Soft shining stain-resistant textile covering (Teflon treatment).
Äußerst weicher, glänzender und schmutzabweisender Stoffbezug (Teflon-Behandlung).
Tissu doux et brillants avec protection contre les taches (Téflon).
Tejido suave y brillante, con protección antimanchas (tratamiento Teflón).



VELLUTO | VELVET | SAMT | VELOURS | TERCIOPELO

Tessuto dalla superficie vellutata e dalla straordinaria morbidezza.
Extraordinary soft textile covering with smooth surface.
Gewebe mit einer samtigen Oberfläche und einer außergewöhnlichen Weichheit.
Tissu à la surface veloutée et d'extraordinaire douceur.
Tejido con superficie aterciopelada y extraordinaria suavidad.



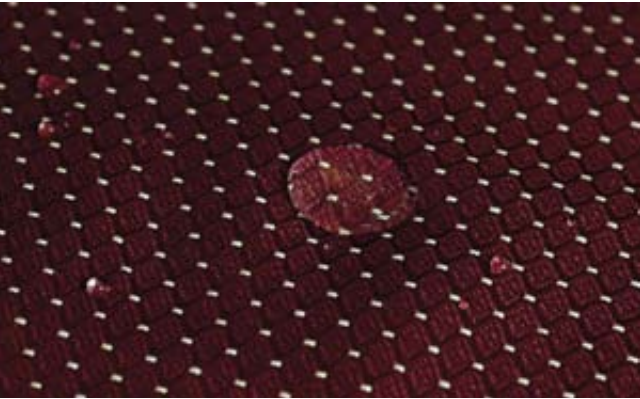
TESSUTO | TEXTILE | STOFFBEZUG | TISSU | TEJIDO

Rivestimento resistente e anti-strappo, pratico e traspirante.
Durable tear-resistant covering, also handy and breathable.
Strapazierfähiger, rissfester, sehr praktischer und atmungsaktiver Bezug.
Revêtement résistant et indéchirable, pratique et respirant.
Revestimiento resistente y anti-roto, práctico y transpirante.

TESSUTI CON TRATTAMENTO TEFLON



TEXTILES WITH TEFLON TREATMENT | STOFFBEZÜGE MIT TEFLON-BEHANDLUNG | TISSUS AVEC TRAITEMENT TEFLON | TEJIDOS CON TRATAMIENTO TEFLÓN



COS'E' IL TEFLON. Il Teflon è un polimero dalla particolare composizione chimica che conferisce proprietà antiaderenti e repellenti alla maggior parte delle sostanze. Le fibre del tessuto trattato con Teflon sono impermeabili e resistenti all'usura e alle macchie.

UTILITÀ DEL TRATTAMENTO TEFLON. Facile da pulire, antiaderente, repellente e durevole. Grazie a minori lavaggi e strofinamenti, i tessuti mantengono la loro bellezza più a lungo.

VANTAGGI AMBIENTALI DEL TEFLON. Il Teflon riduce l'uso di detersivi ed evita lavaggi ripetitivi; le macchie possono essere rimosse a temperature di lavaggio più basse, riducendo l'uso di acqua, energia e minimizzando l'impatto sul pianeta.

CURA E PULIZIA DEI TESSUTI TEFLON. È sufficiente tamponare tempestivamente i liquidi caduti con panni asciutti o spazzolare lo sporco secco. Per maggiori dettagli, consultare il manuale di istruzioni.

WHAT IS TEFLON. Teflon is a kind of polymer characterized by a particular chemical composition, that makes non-stick and liquid-repellent. The fibres of the textile with Teflon treatment are waterproof, wear and stain-resistant.

BENEFITS OF TEFLON TREATMENT. Easy to clean, non-stick, liquid-repellent and durable. Textiles with Teflon treatment keep beautiful for a longer time thanks to the less frequent washings and rubbing.

TEFLON ENVIRONMENTAL ADVANTAGES. Teflon reduces the use of detergents and avoids frequent washings; stains can be removed at lower washing temperatures, reducing water and energy consumption and minimizing the environmental impact.

CARE AND MAINTANANCE OF TEXTILES WITH TEFLON TREATMENT. Just dab liquids with a dry cloth immediately or brush dry dirt away. For more details please refer to the user manual.

WAS IST TEFLON. Teflon ist ein Polymere, das dank seiner chemischen Zusammensetzung teflonbeschichtet und den meisten Stoffen abstoßend macht. Die mit Teflon behandelten Stofffasern sind komplett wasserdicht, verschleiß- und fleckenfest.

VORTEILE DER TEFLON-BEHANDLUNG: Stoffbezüge mit Teflon-Behandlung sind einfach zu reinigen, abstoßend und haltbar.

UMWELTVORTEILE DER TEFLON-BEHANDLUNG. Teflon senkt den Gebrauch von Reinigungsmitteln und häufige Maschinenwäschen; Flecken können schon mit niedrigeren Waschttemperaturen entfernt werden und das senkt den Strom-, Wassergebrauch und die Umweltauswirkungen.

WARTUNG UND REINIGUNG. Es ist genügend, Flüssigkeiten sofort mit einem trockenen Tuch zu reinigen oder den Schmutz zu bürsten. Für weitere Details siehe die Bedienungsanleitung.

QU'EST-CE QUE LE TEFLON. Le Téflon est un polymère de la composition chimique particulière qui confère des propriétés anti-adhérentes et repoussantes pour la plupart des substances. Les fibres du tissu traitées avec du Téflon sont imperméables et résistantes à l'usure et aux taches.

UTILITE DU TRAITEMENT TEFLON. Facile à nettoyer, anti-adhérent, repoussant et durable. Grâce à moins de lavages et frottements, les tissus maintiennent leur beauté plus longtemps.

AVANTAGES ENVIRONNEMENTAUX DU TEFLON. Le Téflon réduit l'utilisation de détergents et évite les lavages répétitifs ; les taches peuvent être éliminées à des températures de lavage inférieures, réduisant l'utilisation d'eau, d'énergie et en minimisant l'impact sur la planète.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE DES TISSUS TEFLON. Il suffit de tamponner rapidement les liquides tombés avec un chiffon sec ou brosser la saleté sèche. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instruction.

QUÉ ES EL TEFLÓN. El teflón es un polímero con la particularidad química de ofrecer propiedades antiadherentes y repelentes a la mayor parte de las sustancias. Las fibras del tejido tratado con Teflón son impermeables y resistentes al calado y a las manchas.

UTILIDAD DEL TRATAMIENTO TEFLÓN. Fácil de limpiar, antiadherente, repelente y duradero. Gracias a los pocos lavados que necesita, los tejidos mantienen su belleza más tiempo.

VENTAJAS AMBIENTALES DEL TEFLÓN. El teflón reduce el uso de detergentes y evita la repetición de los lavados; las manchas pueden quitarse a temperaturas de lavados básicos, reduciendo el uso de agua, energía y minimizando el impacto en el planeta.

CUIDADOS Y LIMPIEZA DE LOS TEJIDOS CON TEFLÓN. Es suficiente limpiar rápidamente apenas derramado el líquido con paños secos o cepillando la suciedad una vez seca. Para más detalles, consultar el manual de instrucciones.

MODELLI

MODELS | MODELLE | MODELES | MODELOS



ALE 52



ALLEGRA 56



ANNA 60



BEA 66



BRAVO 68



CAMILLA 72



CUSTOM 1 76



CUSTOM 2 80



CUSTOM 3 84



CUSTOM 4 88



GIULIA 92



KARMA 96



LEO 100



MEMORY 104



MYPOCKET 108



PATRIZIA 112



SARA 116



SIME 1 120



SIME 2 124



SIME 3 130



SOLE 134



SPEEDY 138



SWING 142



TECHNA 146



VIOLA 150



WELLNESS 154



ZEN 158

ALE



Poltrona moderna e funzionale,
dal design semplice e lineare,
con rivestimento in pratica
ecopelle.

Modern practical armchair,
with simple and linear design,
covered in artificial leather.

Moderner und zweckmäßiger
Relaxsessel, mit einem
einfachen, linearen Design
und einem praktischen
Kunstlederbezug.

Fauteuil moderne et fonctionnel,
au design simple et linéaire,
avec un pratique revêtement en
simili cuir.

Sillón moderno y funciona,
por el diseño simple y linear,
con revestimiento en práctica
ecopiel.





ALE



ALE-BG



ECO445 Nero
Black | Schwarz
Noir | Negro

ECO442 Marrone cioccolato
Chocolate brown | Schokoladenbraun
Brun chocolat | Marrón chocolate

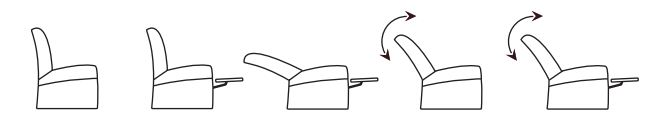
ALE-2L



ECO445 Nero
Black | Schwarz
Noir | Negro

ECO442 Marrone cioccolato
Chocolate brown | Schokoladenbraun
Brun chocolat | Marrón chocolate

MECHANISM



ALE-BG

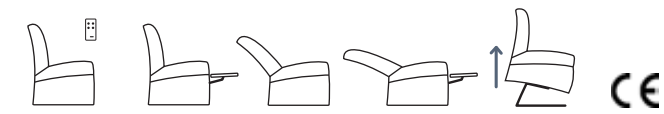
Meccanismo di reclinazione manuale con elevazione del poggiatesta mediante leggera pressione del corpo su schienale e braccioli e regolazione dello schienale mediante pistone a gas.

Manual inclination, with the footrest lift performed by pressing the backrest and the armrests and the backrest inclination performed by means of a gas spring.

Manuelle Sitzneigung mit Anhebung der Fußstütze durch Körperdruck auf Rückenlehne und Armlehnen und Neigung der Rückenlehne mittels einer Gasdruckfeder.

Mécanisme d'inclinaison manuel avec élévation du repose-pieds par une légère pression du corps sur le dossier et les accoudoirs et le réglage du dossier par vérin à gaz.

Mecanismo de reclinación manual con elevación del reposapiés mediante ligera presión del cuerpo sobre el respaldo y brazos, y regulación del respaldo mediante pistón de gas.



ALE-2L

Meccanismo di reclinazione elettrica a 2 motori con regolazione indipendente di schienale e poggiatesta, con sistema alzapersona Energy lift (sollevamento verticale).

Electrical inclination with 2 motors with the independent movement of the footrest and the back, with the armchair lift function (vertical lift).

Elektrische Sitzneigung mit 2 Motoren, mit unabhängiger Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze und Aufstehhilfe (senkrechte Aufstehbewegung).

Mécanisme d'inclinaison électrique à 2 moteurs avec réglage indépendant du dossier et du repose-pieds, avec système releveur Energy lift (soulèvement vertical).

Mecanismo de reclinación eléctrica con 2 motores con regulación independiente de respaldo y reposapiés, con sistema levantapersonas Energy lift (levantamiento vertical).

CARATTERISTICHE TECNICHE

Rivestimento: ecopelle (62% poliuretano, 23 % poliestere, 15% cotone)

Accessori inclusi: telecomando, piedini regolabili, n°2 ruote posteriori piroettanti senza freno per semplice movimentazione (solo per ALE-2L)

Accessori opzionali: batteria ricaricabile e vibromassaggio (solo per ALE-2L)

Portata massima: 36 kg (ALE-BG), 50 kg (ALE-2L)
Colli: 1

TECHNICAL FEATURES

Covering type: artificial leather (62% polyurethane, 23% polyester, 15% cotton)

Included accessories: remote control, adjustable small feet, 2 small rotating back wheels without brake only for the armchair movement (only for ALE-2L)

Optionals: rechargeable battery and vibromassage (only for ALE-2L)
Maximum load: 130 kg
Weight: 36 kg (ALE-BG), 50 kg (ALE-2L)
Parcels: 1

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKA

Bezug: Kunstleder (62% Polyurethan, 23% Polyester, 15% Baumwolle)

Standardzubehöre: Fernbedienung, verstellbare Füße, 2 kleine drehbare Hinterrollen ohne Fußsperre um den Sessel zu verschieben (nur für ALE-2L)

Zusätzliche Zubehöre: wiederaufladbare Batterie und Vibrationsmassage (nur für ALE-2L)
Höchstbelastung: 130 Kg
Gewicht: 36 Kg (ALE-BG), 50 Kg (ALE-2L)
Kolli: 1

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Revêtement: simili cuir (62% polyuréthane, 23% polyester, 15% coton)

Accessoires inclus: télécommande, petits pieds réglables, 2 roulettes arrière pivotantes sans frein pour un déplacement facile (uniquement pour ALE-2L)

Accessoires en option: batterie rechargeable et vibromassage (uniquement pour ALE-2L)
Capacité de charge maximale: 130 kg
Poids: 36 kg (ALE-BG), 50 kg (ALE-2L)
Colis: 1

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Revestimiento: ecopiel (62% poliuretano, 23% políéster, 15% algodón)

Accesorios incluidos: mando, pies regulables, 2 ruedines posteriores giratorios sin freno para una simple movimentación (sólo para ALE-2L)

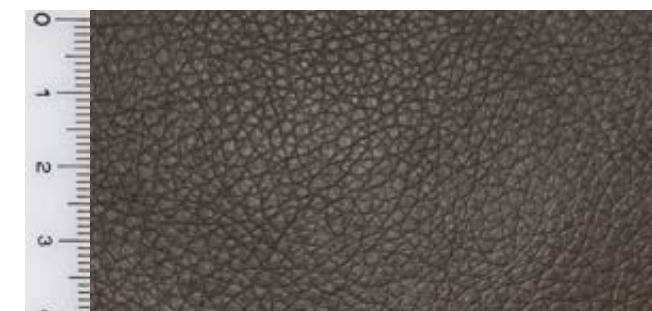
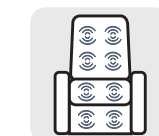
Accesorios opcionales: batería recargable y vibromasaje (sólo para ALE-2L)
Portada máxima: 130 kg
Peso: 36 kg (ALE-BG), 50 kg (ALE-2L)
Bultos: 1

OPTIONALS

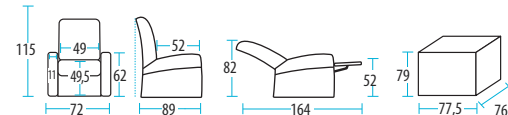
Battery



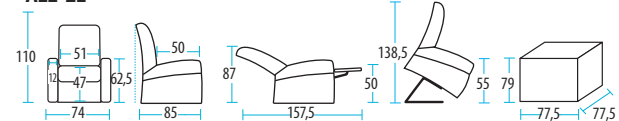
Vibromassage



ALE-BG



ALE-2L



Tutte le misure possono variare di 2 o 3 cm. Eventuali modifiche sostanziali saranno comunicate sul sito www.sbrelox.it | All dimensions can differ from 2 to 3 cm. Possible substantial changes will be communicated on www.sbrelox.it | Alle Dimensionen können zwischen 2-3 cm verschieden sein. Etwasige wesentliche Änderungen werden auf der Internetseite www.sbrelox.it mitgeteilt werden | Toutes les mesures peuvent varier de 2 ou 3 cm. D'éventuelles modifications importantes seront communiquées sur le site Internet www.sbrelox.it | Todas las medidas pueden variar entre 2 o 3 cm. Posibles modificaciones serán comunicadas en el sitio www.sbrelox.it

ALLEGRA



Semplice e moderna,
ideale per chi non
vuole rinunciare al
comfort.

Simple and modern,
ideal if you are looking
for high comfort.

Einfacher und
moderner Relaxsessel,
ideal für Leute, die auf
Komfort nicht
verzichten möchten.

Simple et moderne,
idéal pou ceux qui ne
veulent pas renoncer
au confort.

Simple y moderna,
ideal para quien no
quiere renunciar al
comfort.





ALLEGRA



ECOA43 Marrone-bordeaux
Burgundy-brown
Bordeaux-Braun
Brun-bordeaux
Marrón-burdeos



ECOA45 Nero
Black | Schwarz
Noir | Negro



ECOA46 Avorio gesso
Ivory | Elfenbeinfarben
Ivoire | Marfil yeso

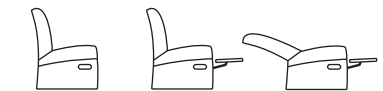


ECOA47 Giallo
Yellow | Gelb
Jaune | Amarillo



ECOA48 Arancio corallo
Coral orange | Korallorange
Orange corail | Naranja coral

MECHANISM



ALL-H

Meccanismo di reclinazione manuale con elevazione del poggiatesta mediante leva meccanica (Europa) e reclinazione dello schienale mediante leggera pressione del corpo su schienale e braccioli.
Manual inclination with the footrest lift by means of a mechanical lever (Europe) and the backrest inclination by means of the body pressure on the backrest and the armrests.
Manuelle Sitzneigung mit Anhebung der Fußstütze mittels eines mechanischen Hebels (Europa) und Neigung der Rückenlehne durch Körperdruck auf Rückenlehne und Armlehnen.
Mécanisme d'inclinaison manuel avec élévation du repose-pieds par levier mécanique (Europe) et inclinaison du dossier exerçant une légère pression du corps sur le dossier et les accoudoirs.
Mecanismo de reclinación manual con elevación del reposapiés mediante una palanca mecánica (Europa) y reclinación del respaldo mediante ligera presión del cuerpo sobre respaldo y brazos.



ALL-2L

Meccanismo di reclinazione elettrica a 2 motori con regolazione indipendente di schienale e poggiatesta, con sistema alzapersona Energy lift.
Electrical inclination with 2 motors with the independent movement of the footrest and the back, with the armchair lift function.
Elektrische Sitzneigung mit 2 Motoren, mit unabhängiger Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze und Aufstehhilfe.
Mécanisme d'inclinaison électrique à 2 moteurs avec réglage indépendant du dossier et du repose-pieds, avec système releveur Energy lift.
Mecanismo de reclinación eléctrica con 2 motores con regulación independiente de respaldo y reposapiés, con sistema levantapersonas Energy lift.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Rivestimento: ecopelle (62% poliuretano, 23 % poliestere, 15% cotone)
Accessori inclusi: telecomando, piedini regolabili, n°2 ruotine posteriori piroettanti senza freno per semplice movimentazione (solo per ALL-2L)
Accessori opzionali: kit roller, wheel system, batteria ricaricabile e vibromassaggio (solo per ALL-2L)
Portata massima: 130 kg
Peso: 38 kg (ALL-H), 50 kg (ALL-2L)
Colli: 1

TECHNICAL FEATURES

Covering type: artificial leather (62% polyurethane, 23% polyester, 15% cotton)
Included accessories: remote control, adjustable small feet, 2 small rotating back wheels without brake only for the armchair movement (only for ALL-2L)
Optionals: kit roller, wheel system, rechargeable battery and vibromassage (only for ALL-2L)
Maximum load: 130 kg
Weight: 38 kg (ALL-H), 50 kg (ALL-2L)
Parcels: 1

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKA

Bezug: Kunstleder (62% Polyurethan, 23% Polyester, 15% Baumwolle)
Standardzubehöre: Fernbedienung, verstellbare Füße, 2 kleine drehbare Hinterrollen ohne Fußsperre um den Sessel zu verschieben (nur für ALL-2L)
Zusätzliche Zubehöre: Kit Roller, Wheel-System, wiederaufladbare Batterie und Vibrationsmassage (nur für ALL-2L)
Höchstbelastung: 130 Kg
Gewicht: 38 Kg (ALL-H), 50 Kg (ALL-2L)
Kolli: 1

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Revêtement: simili cuir (62% polyuréthane, 23% polyester, 15% coton)
Accessoires inclus: télécommande, petits pieds réglables, 2 roulettes arrières pivotantes sans frein pour un déplacement facile (uniquement pour ALL-2L)
Accessoires en option: kit roller, wheel system, batterie rechargeable et vibromassage (uniquement pour ALL-2L)
Capacité de charge maximale: 130 kg
Poids: 38 kg (ALL-H), 50 kg (ALL-2L)
Colis: 1

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Revestimiento: ecopiel (62% poliuretano, 23% poliéster, 15% algodón)
Accesorios incluidos: mando, pies regulables, 2 ruedines posteriores giratorios sin freno para una simple movimentación (sólo para ALL-2L)
Accesorios opcionales: kit roller, wheel system, batería recargable y vibromasaje (sólo para ALL-2L)
Portada máxima: 130 kg
Peso: 38 kg (ALL-H), 50 kg (ALL-2L)
Bultos: 1

OPTIONALS

Kit roller



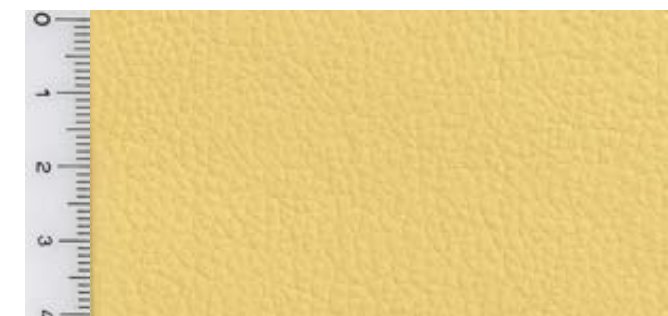
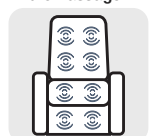
Battery



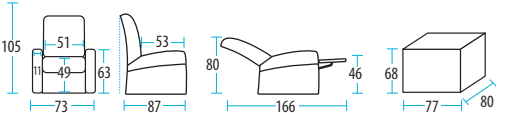
Wheel System



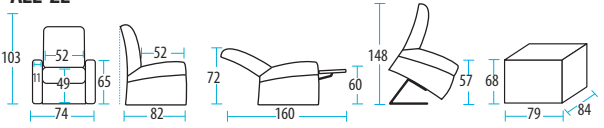
Vibromassage



ALL-H



ALL-2L



Tutte le misure possono variare di 2 o 3 cm. Eventuali modifiche sostanziali saranno comunicate sul sito www.sbrelex.it | All dimensions can differ from 2 to 3 cm. Possible substantial changes will be communicated on www.sbrelex.it | Alle Dimensionen können zwischen 2-3 cm verschieden sein. Etwaige wesentliche Änderungen werden auf der Internetseite www.sbrelex.it mitgeteilt werden | Toutes les mesures peuvent varier de 2 ou 3 cm. D'éventuelles modifications importantes seront communiquées sur le site Internet www.sbrelex.it | Todas las medidas pueden variar entre 2 o 3 cm. Posibles modificaciones serán comunicadas en el sitio www.sbrelex.it

ANNA



Poltrona classica ed elegante, dalle accattivanti trame a fantasia in rilievo.

Classic elegant armchair, with charming raised pattern textures.

Klassischer und eleganter Relaxedessel mit einnehmenden Relieffantasiemuster-Schussfäden.

Fauteuil classique et élégant, aux trames à fantaisie en relief captivantes.

Sillón clásico y elegante, con atractiva trama de fantasía en relieve.





ANNA



I33 Fantasia a quadri
Checked pattern | Kariertes Fantasiemuster
Motifs à carreaux | Fantasia a cuadros

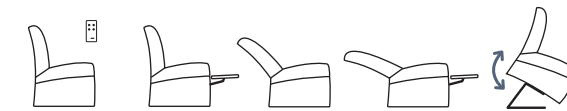


I34 Fantasia foglia rossa
Red leaf pattern | Rotes Blatt-Fantasiemuster
Motifs feuille rouge | Fantasia hoja roja



I35 Damascato verde
Green damask | Grüner Damast
Damassé vert | Damascado verde

MECHANISM



FAN-2L

Meccanismo di reclinazione elettrica a 2 motori con regolazione indipendente di schienale e poggiatesta, con sistema alzapersona Energy lift.

Electrical inclination with 2 motors with the independent movement of the footrest and the back, with the armchair lift function.

Elektrische Sitzneigung mit 2 Motoren, mit unabhängiger Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze und Aufstehhilfe.

Mécanisme d'inclinaison électrique à 2 moteurs avec réglage indépendant du dossier et du repose-pieds, avec système releveur Energy lift.

Mecanismo de reclinación eléctrica con 2 motores con regulación independiente de respaldo y reposapiés, con sistema levantapersonas Energy lift.



CARATTERISTICHE TECNICHE

Rivestimento: tessuto (100% poliestere; solo FAN-2L-I35: 70% fibra di rayon, 30% poliestere)
Accessori inclusi: telecomando, piedini regolabili, n°2 ruote posteriori piroettanti senza freno per semplice movimentazione
Accessori opzionali: kit roller, wheel system, batteria ricaricabile
Portata massima: 130 kg
Peso: 50 kg
Colli: 2

TECHNICAL FEATURES

Covering type: textile (100% polyester; only FAN-2L-I35: 70% staple rayon, 30% polyester)
Included accessories: remote control, adjustable small feet, 2 small rotating back wheels without brake only for the armchair movement
Optionals: kit roller, wheel system, rechargeable battery
Maximum load: 130 kg
Weight: 50 kg
Parcels: 2

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKA

Bezug: Stoffbezug (100% Polyester; nur Artikel FAN-2L-I35: 70% Rayonfaser, 30% Polyester)
Standardzubehöre: Fernbedienung, verstellbare Füße, 2 kleine drehbare Hinterrollen ohne Fußsperre um den Sessel zu verschieben
Zusätzliche Zubehöre: Kit Roller, Wheel-System, wiederaufladbare Batterie
Höchstbelastung: 130 Kg
Gewicht: 50 Kg
Kolli: 2

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Revêtement: tissu (100% polyester; uniquement pour FAN-2L-I35: 70% fibre de rayon, 30% polyester)
Accessoires inclus: télécommande, petits pieds réglables, 2 roulettes arrières pivotantes sans frein pour un déplacement facile
Accessoires en option: kit roller, wheel system, batterie rechargeable
Capacité de charge maximale: 130 kg
Poids: 50 kg
Colis: 2

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Revestimento: tejido (100% poliéster; sólo para FAN-2L-I35: 70% fibra de rayón, 30% poliéster)
Accesorios incluidos: mando, pies regulables, 2 ruedines posteriores giratorios sin freno para una simple movimentación
Accesorios opcionales: kit roller, wheel system, batería recargable
Portada máxima: 130 kg
Peso: 50 kg
Bultos: 2

OPTIONALS

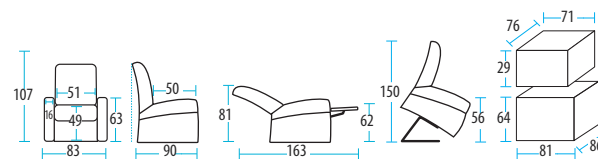
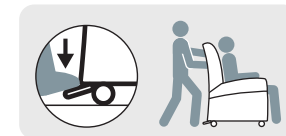
Kit roller



Battery



Wheel System





BEA

BEA



P54 Nero
Black | Schwarz
Noir | Negro



P55 Crema
Cream | Cremefarben
Crème | Crema



P56 Rosso-bordeaux
Burgundy | Bordeaux-Rot
Bordeaux | Rojo-burdeos



MECHANISM



ANC-2L

Meccanismo di reclinazione elettrica a 2 motori con regolazione indipendente di schienale e poggiatesta, con sistema alzapersona Energy lift.
Electrical inclination with 2 motors with the independent movement of the footrest and the back, with the armchair lift function.
Elektrische Sitzneigung mit 2 Motoren, mit unabhängiger Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze und Aufstehhilfe.
Mécanisme d'inclinaison électrique à 2 moteurs avec réglage indépendant du dossier et du repose-pieds, avec système releveur Energy lift.
Mecanismo de reclinación eléctrica con 2 motores con regulación independiente de respaldo y reposapiés, con sistema levantapersonas Energy lift.



CARATTERISTICHE TECNICHE

Rivestimento: pelle
Accessori inclusi: telecomando, piedini regolabili, n° 2 ruote posteriori piroettanti senza freno per semplice movimentazione
Accessori opzionali: kit roller, wheel system e batteria ricaricabile
Portata massima: 130 kg
Peso: 51 kg
Colli: 2

TECHNICAL FEATURES

Covering type: leather
Included accessories: remote control, adjustable small feet, 2 small rotating back wheels without brake only for the armchair movement
Optionals: kit roller, wheel system, rechargeable battery
Maximum load: 130 kg
Weight: 51 kg
Parcels: 2

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKA

Bezug: Leder
Standardzubehöre: Fernbedienung, verstellbare Füße, 2 kleine drehbare Hinterrollen ohne Fußhebel um den Sessel zu verschieben
Zusätzliche Zubehöre: Kit Roller, Wheel-System, wiederaufladbare Batterie
Höchstbelastung: 130 Kg
Gewicht: 51 Kg
Kolli: 2

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Revêtement: cuir
Accessoires inclus: télécommande, petits pieds réglables, 2 roulettes arrière pivotantes sans frein pour un déplacement facile
Accessoires en option: kit roller, wheel system, batterie rechargeable
Capacité de charge maximale: 130 kg
Poids: 51 kg
Colis: 2

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Revestimento: piel
Accesorios incluidos: mando, pies regulables, 2 ruedines posteriores giratorios sin freno para una simple movimentación
Accesorios opcionales: kit roller, wheel system y batería recargable
Portada máxima: 130 kg
Peso: 51 kg
Bultos: 2

OPTIONALS

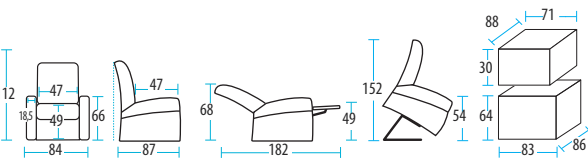
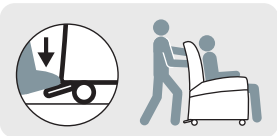
Kit roller



Battery



Wheel System



Tutte le misure possono variare di 2 o 3 cm. Eventuali modifiche sostanziali saranno comunicate sul sito www.sbralax.it | All dimensions can differ from 2 to 3 cm. Possible substantial changes will be communicated on www.sbralax.it | Alle Dimensionen können zwischen 2-3 cm verschieden sein. Etwas wesentliche Änderungen werden auf der Internetseite www.sbralax.it mitgeteilt werden | Toutes les mesures peuvent varier de 2 ou 3 cm. D'éventuelles modifications importantes seront communiquées sur le site Internet www.sbralax.it | Todas las medidas pueden variar entre 2 o 3 cm. Posibles modificaciones serán comunicadas en el sitio www.sbralax.it

BRAVO



Una poltrona dalla personalità decisa ed attuale, capace di offrire un relax unico grazie alle sue funzioni dondolo e girevole.

Modern armchair with a strong personality, which offers maximum relaxation thanks to the rocking and swivelling functions.

Relaxsessel mit einem kräftigen und zeitgemäßen Charakter, der eine einzigartige Entspannung dank den Schaukel- und Drehfunktionen anbietet.

Un fauteuil à la personnalité déterminée et actuelle, en mesure d'offrir un relax unique grâce à ses fonctions basculante et tournante.

Un sillón con personalidad decidida y actual, capaz de ofrecer un relax único gracias a sus funciones de balanceo y giro.



BRAVO



ECO445 Nero
Black | Schwarz
Noir | Negro

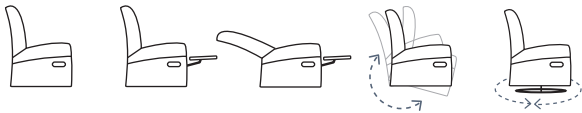


ECO446 Avorio gesso
Ivory | Elfenbeinfarben
Ivoire | Marfil yeso



ECO449 Verde scuro
Dark green | Dunkelgrün
Vert foncé | Verde oscuro

MECHANISM



BRA-HDG

Meccanismo di reclinazione manuale con elevazione del poggiapiedi mediante leva meccanica (Europa) e reclinazione dello schienale mediante leggera pressione del corpo su schienale e braccioli, con sistema di oscillazione/dondolamento e base girevole.

Manual inclination with the footrest lift by means of a mechanical lever (Europe) and the backrest inclination by means of the body pressure on the backrest and the armrests, with rocking and swivelling mechanisms.

Manuelle Sitzneigung mit Anhebung der Fußstütze mittels eines mechanischen Hebels (Europa) und Neigung der Rückenlehne durch Körperdruck auf Rückenlehne und Armlehnen, mit Schaukelsystem und Drehfunktion.

Mécanisme d'inclinaison manuel avec élévation du repose-pieds par levier mécanique (Europe) et inclinaison du dossier exerçant une légère pression du corps sur le dossier et les accoudoirs, avec système d'oscillation / basculement et base pivotante.

Mecanismo de reclinación manual con elevación del reposapiés mediante palanca mecánica (Europa) y reclinación del respaldo mediante ligera presión del cuerpo sobre respaldo y brazos, con sistema de oscilación/ balanceo y base giratoria.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Rivestimento: ecopelle (62% poliuretano, 23 % poliestere, 15% cotone)
Peso: 42 kg
Colli: 2

TECHNICAL FEATURES

Covering type: artificial leather (62% polyurethane, 23% polyester, 15% cotton)
Weight: 42 kg
Parcels: 2

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKA

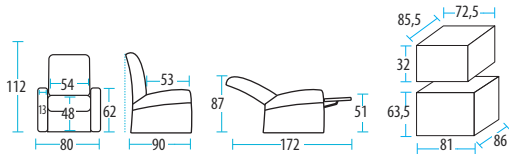
Bezug: Kunstleder (62% Polyurethan, 23% Polyester, 15% Baumwolle)
Gewicht: 42 Kg
Kolli: 2

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Revêtement: simili cuir (62% polyuréthane, 23% polyester, 15% coton)
Poids: 42 kg
Colis: 2

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Revestimento: ecopiel (62% poliuretano, 23% poliéster, 15% algodón)
Peso: 42 kg
Bultos: 2



Tutte le misure possono variare di 2 o 3 cm. Eventuali modifiche sostanziali saranno comunicate sul sito www.sbralax.it | All dimensions can differ from 2 to 3 cm. Possible substantial changes will be communicated on www.sbralax.it | Alle Dimensionen können zwischen 2-3 cm verschieden sein. Etwaige wesentliche Änderungen werden auf der Internetseite www.sbralax.it mitgeteilt werden | Toutes les mesures peuvent varier de 2 ou 3 cm. D'éventuelles modifications importantes seront communiquées sur le site Internet www.sbralax.it | Todas las medidas pueden variar entre 2 o 3 cm. Posibles modificaciones serán comunicadas en el sitio www.sbralax.it



CAMILLA

CAMILLA



H32 Cammello
Camel | Camel
Camel | Camel

MECHANISM



CAM-DG

Sistema di oscillazione / dondolamento e base girevole (senza reclinazione schienale).
Rocking and swivelling mechanisms (without backrest inclination).
Schaukelsystem und Drehfunktion (ohne Neigung der Rückenlehne).
Système d'oscillation / basculement et base pivotante (sans inclinaison du dossier).
Sistema de oscilación / balanceo y base giratoria (sin reclinación respaldo).

CARATTERISTICHE TECNICHE

Rivestimento: microfibra
(100% poliestere)
Peso: 31 kg
Colli: 1

TECHNICAL FEATURES

Covering type: microfibre
(100% polyester)
Weight: 31 kg
Parcels: 1

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKA

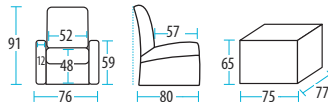
Bezug: Mikrofaser
(100% Polyester)
Gewicht: 31 Kg
Kolli: 1

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Revêtement: microfibre
(100% polyester)
Poids: 31 kg
Colis: 1

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Revestimiento: microfibra
(100% poliéster)
Peso: 31 kg
Bultos: 1



Tutte le misure possono variare di 2 o 3 cm. Eventuali modifiche sostanziali saranno comunicate sul sito www.sbralax.it | All dimensions can differ from 2 to 3 cm. Possible substantial changes will be communicated on www.sbralax.it | Alle Dimensionen können zwischen 2-3 cm verschieden sein. Etwaige wesentliche Änderungen werden auf der Internetseite www.sbralax.it mitgeteilt werden | Toutes les mesures peuvent varier de 2 ou 3 cm. D'éventuelles modifications importantes seront communiquées sur le site Internet www.sbralax.it | Todas las medidas pueden variar entre 2 o 3 cm. Posibles modificaciones serán comunicadas en el sitio www.sbralax.it

COMPONIBILITÀ - SCEGLI LA TUA POLTRONA

MODULARITY-CHOOSE YOUR OWN CHAIR | ANBAUMÖGLICHKEIT - WÄHLEN SIE IHREN RELAXSESSL AUS | MODULARITE - CHOISISSEZ VOTRE FAUTEUIL | COMPONIBILIDAD - ELIGE TU SILLÓN

MEMORY OPTION

COMPACT OPTION

FRA-2L

Design moderno - braccioli lineari - seduta filo-bracciolo
Modern design - linear armrests - seat flush with the armrest
Modernes Design - lineare Armlehnen - gegenüber der Armlehne
Fadengerade Sitzfläche

Design moderne - accoudoirs linéaires - assise fil-accoudoir
Diseño moderno - brazos lineares - asiento hasta el borde - brazos

PAL-2L

Design classico - braccioli arrotondati - gonnellina di rifinitura
Classic design - round armrests - dressing flounce
Klassisches Design - runde Armlehnen - Verzierungsvolants
Design classique - accoudoirs arrondis - volants de finition
Diseño clásico - brazos redondeados - faldón de acabado

BERG

Schienale standard di tipo Bergere
Standard backrest (Bergere model)
Standardrückenlehne (wie das Modell Bergere)
Dossier standard de type bergère
Respaldo estándar del tipo Bergere

SOFT

Schienale super soft
Super soft backrest
Superweiche Rückenlehne
Dossier super soft
Respaldo super suave

+

=

CUSTOM 1
FRA-2L+BERG

CUSTOM 2
PAL-2L+SOFT

CUSTOM 3
FRA-2L+SOFT

CUSTOM 4
PAL-2L+BERG

LA TUA POLTRONA SU MISURA

La linea CUSTOM offre la possibilità di comporre la propria poltrona "su misura", personalizzandola in base a diverse esigenze: è possibile scegliere la morbidezza dei cuscini e degli schienali, il design della poltrona abbinando sedute e schienali con look diversi, cambiare colore del rivestimento. Le poltrone della linea Custom sono tutte dotate del sistema Energy lift a 2 motori con possibilità di aggiungere kit roller, wheel system e batteria.

YOUR CUSTOM-MADE CHAIR

With the CUSTOM line you have the possibility to compose you own "made-to-measure" chair and personalize it according to various necessities: it is possible to choose the softness of the cushions and backrests, the armchair style by matching different seats and backrests, and also change the colour of the covering. All the armchairs of the Custom line have the electrical inclination with 2 motors with the lift function, and the kit roller, wheel system and rechargeable battery as optionals.

IHR RELAXSESSL JE NACH ERFORDERNISSEN

Die Linie CUSTOM bietet die Möglichkeit, den Relaxessel nach eigenen Erfordernissen zusammenzusetzen und individuell zu gestalten. Es ist möglich die Weichheit der Kissen und der Rückenlehnen, das Design des Relaxessels auszuwählen, indem man verschiedenartige Rückenlehnen und Sitzflächen miteinander verbinden kann. Es gibt auch die Möglichkeit, die Farbe des Bezugs zu ändern. Die Relaxessel der Linie Custom sind alle mit Aufstehhilfe (Liftsystem) und 2 Motoren ausgestattet und haben das Kit Roller, das Wheel-System und die Batterie als Extrazubehöre.

VOTRE FAUTEUIL SUR MESURE

La ligne CUSTOM offre la possibilité de composer son propre fauteuil "sur mesure", en le personnalisant sur la base de différentes exigences : il est possible de choisir la souplesse des coussins et des dossiers, le design du fauteuil en combinant les assises et les dossiers pour obtenir des look différents, changer la couleur du revêtement. Les fauteuils de la ligne Custom sont tous équipés de système Energy lift à 2 moteurs avec possibilité d'ajouter kit roller, wheel system et batterie.

TU SILLÓN A MEDIDA

La línea CUSTOM ofrece la posibilidad de componer el sillón "a medida", personalizándolo en base a diversas exigencias: es posible elegir la blandura de los cojines y de los respaldos, el diseño del sillón combinando asiento y respaldo con apariencias distintas, cambiar el color del revestimiento. Los sillones de la línea Custom están todos dotados del sistema Energy lift con 2 motores con posibilidad de añadir el kit roller, wheel system y batería.

FULL MEMORY

OPZIONE FULL MEMORY

La versione Full Memory della linea Custom presenta imbottitura in espanso di tipo Memory in tutti i modelli di sedute e nello schienale modello SOFT. Ergonomico ed auto modellante, il materiale Memory distribuisce il peso in modo uniforme, modellandosi con il peso e il calore del corpo, favorendo così la microcircolazione. Il materiale Memory è molto utile e confortevole per coloro che trascorrono molto tempo seduti in poltrona, in quanto svolge un'importante azione antidecubito evitando che le pressioni si concentrino in un unico punto.

COMPACT

OPZIONE CUSCINO COMPACT

L'opzione cuscino Compact prevede un'imbottitura più rigida per entrambi i modelli di seduta, in grado di sostenere maggiormente il peso corporeo, ed è ideale per coloro che preferiscono disporre di una seduta più stabile e solida.

FULL MEMORY OPTION

The Full Memory option of the Custom line includes Memory polyurethane foam for the stuffing of all seat models and of the backrest model SOFT. The Memory material is ergonomic and self-modeling and spreads your body weight equally, by modeling itself in accordance to the weight and body temperature, and also promotes microcirculation. Therefore it is very useful and comfortable if you spend a lot of time in an armchair, since it plays an important role in preventing decubitus sores and avoids that pressures concentrate on a single point.

COMPACT SEAT CUSHION OPTION

The Compact option includes a harder stuffing for both seat models, that holds up your body weight better and is a perfect choice if you prefer a steadier seat.

FULL-MEMORY-OPTION

Die Full-Memory-Version der Linie Custom hat eine Polsterung aus Memory-Polyurethanschaumstoff in allen Sitzflächen- und in dem SOFT-Rückenlehnenkissen. Die Polsterung aus Memory-Polyurethanschaumstoff ist ergonomisch und modellierbar, sie verteilt das Körpergewicht gleichmäßig und passt sich durch Körperwärme und Körpergewicht individuell an, was eine wichtige Rolle bei der Förderung des Mikrobloodkreislaufes spielt. Die Memory-Polsterung ist daher besonders nützlich und bequem für die Leute, die viel Zeit auf dem Relaxessel sitzen bleiben, weil sie die Eigenschaft hat, gegen Wundliegen zu sein und das vermeidet, dass sich die Drücke in einer einzigen Stelle konzentrieren.

OPTION FULL MEMORY

La version Full Memory de la ligne Custom dispose d'un rembourrage en mousse de type Memory dans tous les modèles d'assise et du dossier modèle SOFT. Ergonomique et auto-modélan, le matériau Memory répartit le poids uniformément, en se modelant avec le poids et la chaleur du corps, favorisant ainsi la microcirculation. Le matériau Memory est par conséquent très utile et confortable pour ceux qui passent beaucoup de temps assis dans un fauteuil, car il joue un rôle anti-escarres important en évitant que les pressions se concentrent en un seul point.

OPTION COUSSIN COMPACT

L'option coussin Compact, fournit un rembourrage plus rigide pour les deux modèles d'assise, est en mesure de mieux soutenir le poids du corps, et est idéal pour ceux qui préfèrent avoir une assise plus solide et stable.

OPCIÓN FULL MEMORY

La versión Full Memory de la línea Custom presenta relleno de espuma de tipo Memory en todos los modelos de asiento y en el respaldo modelo SOFT. Ergonómico y automodelante, el material Memory distribuye el peso en modo uniforme, modelándose con el peso y el calor del cuerpo, favoreciendo así la microcirculación. Es por ello que el material Memory es por consecuencia muy útil y confortable para aquellos que pasan mucho tiempo sentados en el sillón pues desarrolla una importante acción antidecúbito evitando que las presiones se concentren en un único punto.

OPCIÓN COJÍN COMPACT

La opción cojín Compact que prevé un relleno más rígido para ambos modelos de asiento, consintiendo sostener perfectamente el peso corporal e ideal para aquellos que prefieren disponer de un asiento más estable y sólido.

COMPACT-KISSEN-OPTION

Die Compact-Kissen-Option besteht aus einer härteren Polsterung, die sich beiden Sitzflächenkissen anpasst. Sie kann das Körpergewicht besser halten und ist ideal für diejenigen, die eine stabilere und festere Sitzfläche vorziehen.

1

2

3

4

5

100% LAVABILE E SFODERABILE

Le poltrone della linea Custom sono tutte sfoderabili e lavabili: le fodere in tessuto sono facilmente estraibili mediante pochi e semplici passaggi e sono lavabili sia a mano che in lavatrice a 30°. La completa sfoderabilità della poltrona garantisce inoltre la possibilità di sostituire le fodere tra le varianti di colore proposte.

100% REMOVABLE AND WASHABLE

The armchairs of the Custom line have completely removable and washable textile coverings: the covers are easy to remove with few simple steps, and can also be washed both by hand and in the washing machine in low temperature water (30°). Thanks to the completely removable covers it is possible to change them among the different colours suggested.

100% ABZIEHBAR UND WASCHBAR

Die Relaxessel der Linie Custom sind völlig abziehbar und mit waschbaren Stoffbezügen: Sie können schnell und einfach abgezogen werden und sind sowohl mit der Hand als auch mit 30° in der Waschmaschine waschbar. Außerdem können Sie die abziehbaren Bezüge unter den verschiedenen vorgeschlagenen Farbvarianten ersetzen.

100% DEHOUSSABLE ET LAVABLE

Les fauteuils de la ligne Custom sont entièrement déhoussables avec tissus lavables : les housses sont faciles à retirer en quelques étapes simples et sont lavables à la main ou en machine à 30°. L'amovibilité complète des housses du fauteuil garantit également la possibilité de remplacer les housses parmi les variantes de couleur proposées.

100% DESENFUNDABLE Y LAVABLE

Los sillones de la línea Custom están hechos con tejidos completamente desenfundables y lavables: las fundas son fácilmente extraíbles mediante unos pocos y simples pasos y son lavables tanto a mano como en máquina a 30°. La completa desenfundabilidad del sillón garantiza, además, la posibilidad de sustituir las fundas entre varios colores propuestos.

Bianco canapa
Hemp white
Hanfweiß
Blanc chanvre
Blanco cáñamo

Giallo ambra
Amber yellow
Bernsteingelb
Jaune ambre
Amarillo ámbar

Verde oliva
Olive green
Olivgrün
Vert olive
Verde aceituna

Rosso borgogna
Burgundy red
Burgündrot
Rouge bourgogne
Rojo vino tinto

Marrone
Brown
Braun
Brun
Marrón

Blu
Blue
Blau
Bleu
Azul

74

75

CUSTOM 1





CUSTOM 1



B05 Rosso borgogna
Burgundy red
Burgundrot
Rouge bourgogne
Vino tinto



B06 Marrone
Brown
Braun
Brun
Marrón



B07 Blu
Blue
Blau
Bleu
Azul



B08 Verde oliva
Olive green
Olivgrün
Vert olive
Verde aceituna

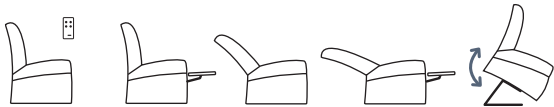


B09 Giallo ambra
Amber yellow
Bernsteingelb
Jaune ambre
Amarillo ámbar



B10 Bianco canapa
Hemp white
Hanfweiß
Blanc chanvre
Blanco cáñamo

MECHANISM



FRA-2L+BERG

Meccanismo di reclinazione elettrica a 2 motori con regolazione indipendente di schienale e poggiapiedi, con sistema alzapersona Energy lift.

Electrical inclination with 2 motors with the independent movement of the footrest and the back, with the armchair lift function.

Elektrische Sitzneigung mit 2 Motoren, mit unabhängiger Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze und Aufstehhilfe.

Mécanisme d'inclinaison électrique à 2 moteurs avec réglage indépendant du dossier et du repose-pieds, avec système releveur Energy lift.

Mecanismo de reclinación eléctrica con 2 motores con regulación independiente de respaldo y reposapiés, con sistema levantapersonas Energy lift.



CARATTERISTICHE TECNICHE

Rivestimento: tessuto sfoderabile e lavabile (80% poliestere, 20% nylon)
Accessori inclusi: telecomando, piedini regolabili, n°2 ruote posteriori piroettanti senza freno per semplice movimentazione
Accessori opzionali: kit roller, wheel system, batteria ricaricabile, fodere aggiuntive nelle 6 varianti di colore, cuscino della seduta Memory, cuscino della seduta Compact
Portata massima: 130 kg
Peso: 51 kg
Colli: 2

TECHNICAL FEATURES

Covering type: removable and washable textile (80% polyester, 20% nylon)
Included accessories: remote control, adjustable small feet, 2 small rotating back wheels without brake only for the armchair movement
Optionals: kit roller, wheel system, rechargeable battery, additional coverings in the 6 available colours, Memory foam seat cushion, Compact seat cushion
Maximum load: 130 kg
Weight: 51 kg
Parcels: 2

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKA

Bezug: abziehbarer und waschbarer Stoffbezug (80% Polyester, 20% Nylon)
Standardzubehöre: Fernbedienung, verstellbare Füße, 2 kleine drehbare Hinterrollen ohne Fußsperre um den Sessel zu verschieben
Zusätzliche Zubehöre: Kit Roller, Wheel-System, wiederaufladbare Batterie, in den 6 verfügbaren Farbvarianten Extrabezüge, Memory-Kissen für die Sitzfläche
Höchstbelastung: 130 Kg
Gewicht: 51 Kg
Kolli: 2

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Revêtement: tissu déhoussable et lavable (80% polyester, 20% nylon)
Accessoires inclus: télécommande, petits pieds réglables, 2 roulettes arrière pivotantes sans frein pour un déplacement facile
Accessoires en option: kit roller, wheel system, batterie rechargeable, doublures supplémentaires en 6 couleurs différentes, coussin de l'assise en Memory, coussin de l'assise Compact
Capacité de charge maximale: 130 kg
Poids: 51 kg
Colis: 2

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Revestimento: tejido desenfundable y lavable (80% poliéster, 20% nylon)
Accesorios incluidos: mando, pies regulables, 2 ruedines posteriores giratorios sin freno para una simple movimentación
Accesorios opcionales: kit roller, wheel system, batería recargable, fundas extra en 6 posibles colores, cojín del asiento Memory, cojín del asiento Compact
Portada máxima: 130 Kg
Peso: 51 kg
Bultos: 2

OPTIONALS

Kit roller



Battery



Wheel System



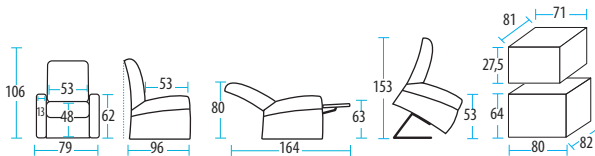
Extra covering



Memory foam seat cushion



Compact seat cushion



Tutte le misure possono variare di 2 o 3 cm. Eventuali modifiche sostanziali saranno comunicate sul sito www.sbrelox.it | All dimensions can differ from 2 to 3 cm. Possible substantial changes will be communicated on www.sbrelox.it | Alle Dimensionen können zwischen 2-3 cm verschieden sein. Etwasige wesentliche Änderungen werden auf der Internetseite www.sbrelox.it mitgeteilt werden | Toutes les mesures peuvent varier de 2 ou 3 cm. D'éventuelles modifications importantes seront communiquées sur le site Internet www.sbrelox.it | Todas las medidas pueden variar entre 2 o 3 cm. Posibles modificaciones serán comunicadas en el sitio www.sbrelox.it

CUSTOM 2



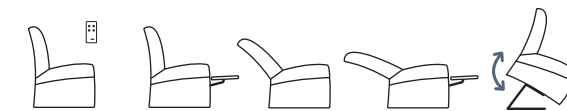


CUSTOM 2



B05	Rosso borgogna Burgundy red Burgundrot Rouge bourgogne Vino tinto	B06	Marrone Brown Braun Brun Marrón	B07	Blu Blue Blau Bleu Azul	B08	Verde oliva Olive green Olivgrün Vert olive Verde aceituna	B09	Giallo ambra Amber yellow Bernsteingelb Jaune ambre Amarillo ámbar	B10	Bianco canapa Hemp white Hanfweiß Blanc chanvre Blanco cáñamo
------------	---	------------	---	------------	-------------------------------------	------------	--	------------	--	------------	---

MECHANISM



PAL-2L+S0FT

Meccanismo di reclinazione elettrica a 2 motori con regolazione indipendente di schienale e poggiapiedi, con sistema alzapersona Energy lift.

Electrical inclination with 2 motors with the independent movement of the footrest and the back, with the armchair lift function.

Elektrische Sitzneigung mit 2 Motoren, mit unabhängiger Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze und Aufstehhilfe.

Mécanisme d'inclinaison électrique à 2 moteurs avec réglage indépendant du dossier et du repose-pieds, avec système releveur Energy lift.

Mecanismo de reclinación eléctrica con 2 motores con regulación independiente de respaldo y reposapiés, con sistema levantapersonas Energy lift.



CARATTERISTICHE TECNICHE

Rivestimento: tessuto sfoderabile e lavabile (80% poliestere, 20% nylon)
Accessori inclusi: telecomando, piedini regolabili, n°2 ruote posteriori piroettanti senza freno per semplice movimentazione
Accessori opzionali: kit roller, wheel system, batteria ricaricabile, fodere aggiuntive nelle 6 varianti di colore, cuscino della seduta Memory, cuscino della seduta Compact, cuscino dello schienale Memory
Portata massima: 130 kg
Peso: 49 kg
Colli: 2

TECHNICAL FEATURES

Covering type: removable and washable textile (80% polyester, 20% nylon)
Included accessories: remote control, adjustable small feet, 2 small rotating back wheels without brake only for the armchair movement
Optionals: kit roller, wheel system, rechargeable battery, additional coverings in the 6 available colours, Memory foam seat cushion, Compact seat cushion, Memory foam back cushion
Maximum load: 130 kg
Weight: 49 kg
Parcels: 2

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKA

Bezug: abziehbarer und waschbarer Stoffbezug (80% Polyester, 20% Nylon)
Standardzubehöre: Fernbedienung, verstellbare Füße, 2 kleine drehbare Hinterrollen ohne Fußsperre um den Sessel zu verschieben
Zusätzliche Zubehöre: Kit Roller, Wheel-System, wiederaufladbare Batterie, in den 6 verfügbaren Farbvarianten Extrabezüge, Memory-Kissen für die Sitzfläche, Compact-Kissen für die Rückenlehne
Höchstbelastung: 130 Kg
Gewicht: 49 Kg
Kolli: 2

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Revêtement: tissu déhoussable et lavable (80% polyester, 20% nylon)
Accessoires inclus: télécommande, petits pieds réglables, 2 roulettes arrière pivotantes sans frein pour un déplacement facile
Accessoires en option: kit roller, wheel system, batterie rechargeable, doublures supplémentaires en 6 couleurs différentes, coussin de l'assise en Memory, coussin de l'assise Compact, coussin du dossier Memory
Capacité de charge maximale: 130 kg
Poids: 49 kg
Colis: 2

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Revestimento: tejido desenfundable y lavable (80% poliéster, 20% nylon)
Accesorios incluidos: mando, pies regulables, 2 ruedines posteriores giratorios sin freno para una simple movimentación
Accesorios opcionales: kit roller, wheel system, batería recargable, fundas extra en 6 posibles colores, cojín del asiento Memory, cojín del asiento Compact, cojín del respaldo Memory
Portada máxima: 130 kg
Peso: 49 kg
Bultos: 2

OPTIONALS

Kit roller



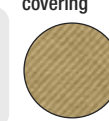
Battery



Wheel System



Extra covering



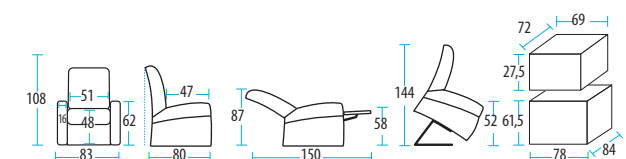
Memory foam back cushion



Memory foam seat cushion



Compact seat cushion



Tutte le misure possono variare di 2 o 3 cm. Eventuali modifiche sostanziali saranno comunicate sul sito www.sbrelox.it | All dimensions can differ from 2 to 3 cm. Possible substantial changes will be communicated on www.sbrelox.it | Alle Dimensionen können zwischen 2-3 cm verschieden sein. Etwasige wesentliche Änderungen werden auf der Internetseite www.sbrelox.it mitgeteilt werden | Toutes les mesures peuvent varier de 2 ou 3 cm. D'éventuelles modifications importantes seront communiquées sur le site Internet www.sbrelox.it | Todas las medidas pueden variar entre 2 o 3 cm. Posibles modificaciones serán comunicadas en el sitio www.sbrelox.it

CUSTOM 3



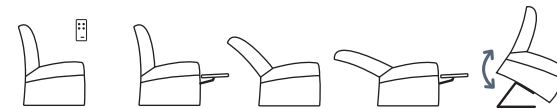


CUSTOM 3



- | | | | | | |
|--|--|--|---|---|--|
| B05 Rosso borgogna
Burgundy red
Burgundrot
Rouge bourgogne
Vino tinto | B06 Marrone
Brown
Braun
Brun
Marrón | B07 Blu
Blue
Blau
Bleu
Azul | B08 Verde oliva
Olive green
Olivgrün
Vert olive
Verde aceituna | B09 Giallo ambr
Amber yellow
Bernsteingelb
Jaune ambr
Amarillo ámbar | B10 Bianco canapa
Hemp white
Hanfweiß
Blanc chanvre
Blanco cáñamo |
|--|--|--|---|---|--|

MECHANISM



FRA-2L+S0FT

Meccanismo di reclinazione elettrica a 2 motori con regolazione indipendente di schienale e poggiapiedi, con sistema alzapersona Energy lift.

Electrical inclination with 2 motors with the independent movement of the footrest and the back, with the armchair lift function.

Elektrische Sitzneigung mit 2 Motoren, mit unabhängiger Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze und Aufstehhilfe.

Mécanisme d'inclinaison électrique à 2 moteurs avec réglage indépendant du dossier et du repose-pieds, avec système releveur Energy lift.

Mecanismo de reclinación eléctrica con 2 motores con regulación independiente de respaldo y reposapiés, con sistema levantapersonas Energy lift.



CARATTERISTICHE TECNICHE

Rivestimento: tessuto sfoderabile e lavabile (80% poliestere, 20% nylon)

Accessori inclusi: telecomando, piedini regolabili, n°2 ruote posteriori piroettanti senza freno per semplice movimentazione

Accessori opzionali: kit roller, wheel system, batteria ricaricabile, fodere aggiuntive nelle 6 varianti di colore, cuscino della seduta Memory, cuscino della seduta Compact, cuscino dello schienale Memory

Portata massima: 130 kg

Peso: 49 kg

Colli: 2

TECHNICAL FEATURES

Covering type: removable and washable textile (80% polyester, 20% nylon)

Included accessories: remote control, adjustable small feet, 2 small rotating back wheels without brake only for the armchair movement

Optionals: kit roller, wheel system, rechargeable battery, additional coverings in the 6 available colours, Memory foam seat cushion, Compact seat cushion, Memory foam back cushion

Maximum load: 130 kg

Weight: 49 kg

Parcels: 2

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKA

Bezug: abziehbarer und waschbarer Stoffbezug (80% Polyester, 20% Nylon)

Standardzubehöre: Fernbedienung, verstellbare Füße, 2 kleine drehbare Hinterrollen ohne Fußsperre um den Sessel zu verschieben

Zusätzliche Zubehöre: Kit Roller, Wheel-System, wiederaufladbare Batterie, in den 6 verfügbaren Farbvarianten Extrabezüge, Memory-Kissen für die Sitzfläche, Compact-Kissen für die Sitzfläche, Memory-Kissen für die Rückenlehne

Höchstbelastung: 130 Kg

Gewicht: 49 Kg

Kolli: 2

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Revêtement: tissu déhoussable et lavable (80% polyester, 20% nylon)

Accessoires inclus: télécommande, petits pieds réglables, 2 roulettes arrière pivotantes sans frein pour un déplacement facile

Accessoires en option: kit roller, wheel system, batterie rechargeable, doublures supplémentaires en 6 couleurs différentes, coussin de l'assise en Memory, coussin de l'assise Compact, coussin du dossier Memory

Capacité de charge maximale: 130 kg

Poids: 49 kg

Colis: 2

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Revestimiento: tejido desenfundable y lavable (80% poliéster, 20% nylon)

Accesorios incluidos: mando, pies regulables, 2 ruedines posteriores giratorios sin freno para una simple movimentación

Accesorios opcionales: kit roller, wheel system, batería recargable, fundas extra en 6 posibles colores, cojín del asiento Memory, cojín del asiento Compact, cojín del respaldo Memory

Portada máxima: 130 kg

Peso: 49 kg

Bultos: 2

OPTIONALS

Kit roller



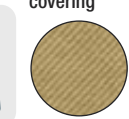
Battery



Wheel System



Extra covering



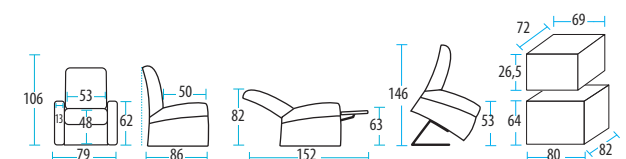
Memory foam back cushion



Memory foam seat cushion



Compact seat cushion



Tutte le misure possono variare di 2 o 3 cm. Eventuali modifiche sostanziali saranno comunicate sul sito www.sbrelox.it | All dimensions can differ from 2 to 3 cm. Possible substantial changes will be communicated on www.sbrelox.it | Alle Dimensionen können zwischen 2-3 cm verschieden sein. Etwasige wesentliche Änderungen werden auf der Internetseite www.sbrelox.it mitgeteilt werden | Toutes les mesures peuvent varier de 2 ou 3 cm. D'éventuelles modifications importantes seront communiquées sur le site Internet www.sbrelox.it | Todas las medidas pueden variar entre 2 o 3 cm. Posibles modificaciones serán comunicadas en el sitio www.sbrelox.it

CUSTOM 4





CUSTOM 4



B05 Rosso borgogna
Burgundy red
Burgundrot
Rouge bourgogne
Vino tinto



B06 Marrone
Brown
Braun
Brun
Marrón



B07 Blu
Blue
Blau
Bleu
Azul



B08 Verde oliva
Olive green
Olivgrün
Vert olive
Verde aceituna

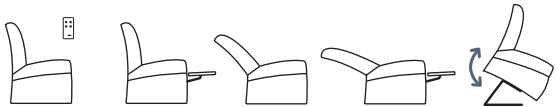


B09 Giallo ambra
Amber yellow
Bernsteingelb
Jaune ambre
Amarillo ámbar



B10 Bianco canapa
Hemp white
Hanfweiß
Blanc chanvre
Blanco cáñamo

MECHANISM



PAL-2L+BERG

Meccanismo di reclinazione elettrica a 2 motori con regolazione indipendente di schienale e poggiapiedi, con sistema alzapersona Energy lift.
Electrical inclination with 2 motors with the independent movement of the footrest and the back, with the armchair lift function.
Elektrische Sitzneigung mit 2 Motoren, mit unabhängiger Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze und Aufstehhilfe.
Mécanisme d'inclinaison électrique à 2 moteurs avec réglage indépendant du dossier et du repose-pieds, avec système releveur Energy lift.
Mecanismo de reclinación eléctrica con 2 motores con regulación independiente de respaldo y reposapiés, con sistema levantapersonas Energy lift.



CARATTERISTICHE TECNICHE

Rivestimento: tessuto sfoderabile e lavabile (80% poliestere, 20% nylon)
Accessori inclusi: telecomando, piedini regolabili, n°2 ruote posteriori piroettanti senza freno per semplice movimentazione
Accessori opzionali: kit roller, wheel system, batteria ricaricabile, fodere aggiuntive nelle 6 varianti di colore, cuscino della seduta Memory, cuscino della seduta Compact
Portata massima: 130 kg
Peso: 52 kg
Colli: 2

TECHNICAL FEATURES

Covering type: removable and washable textile (80% polyester, 20% nylon)
Included accessories: remote control, adjustable small feet, 2 small rotating back wheels without brake only for the armchair movement
Optionals: kit roller, wheel system, rechargeable battery, additional coverings in the 6 available colours, Memory foam seat cushion, Compact seat cushion
Maximum load: 130 kg
Weight: 52 kg
Parcels: 2

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKA

Bezug: abziehbarer und waschbarer Stoffbezug (80% Polyester, 20% Nylon)
Standardzubehöre: Fernbedienung, verstellbare Füße, 2 kleine drehbare Hinterrollen ohne Fußsperre um den Sessel zu verschieben
Zusätzliche Zubehöre: Kit Roller, Wheel-System, wiederaufladbare Batterie, in den 6 verfügbaren Farbvarianten Extrabezüge, Memory-Kissen für die Sitzfläche
Höchstbelastung: 130 Kg
Gewicht: 52 Kg
Kolli: 2

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Revêtement: tissu déhoussable et lavable (80% polyester, 20% nylon)
Accessoires inclus: télécommande, petits pieds réglables, 2 roulettes arrières pivotantes sans frein pour un déplacement facile
Accessoires en option: kit roller, wheel system, batterie rechargeable, doublures supplémentaires en 6 couleurs différentes, coussin de l'assise en Memory, coussin de l'assise Compact
Capacité de charge maximale: 130 kg
Poids: 52 kg
Colis: 2

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Revestimento: tejido desenfundable y lavable (80% poliéster, 20% nylon)
Accesorios incluidos: mando, pies regulables, 2 ruedines posteriores giratorios sin freno para una simple movimentación
Accesorios opcionales: kit roller, wheel system, batería recargable, fundas extra en 6 posibles colores, cojín del asiento Memory, cojín del asiento Compact
Portada máxima: 130 kg
Peso: 52 kg
Bultos: 2

OPTIONALS

Kit roller



Battery



Wheel System



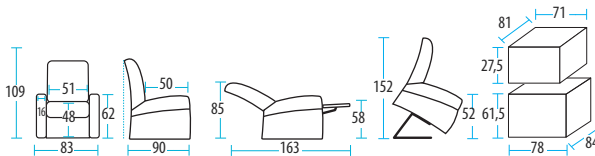
Extra covering



Memory foam seat cushion

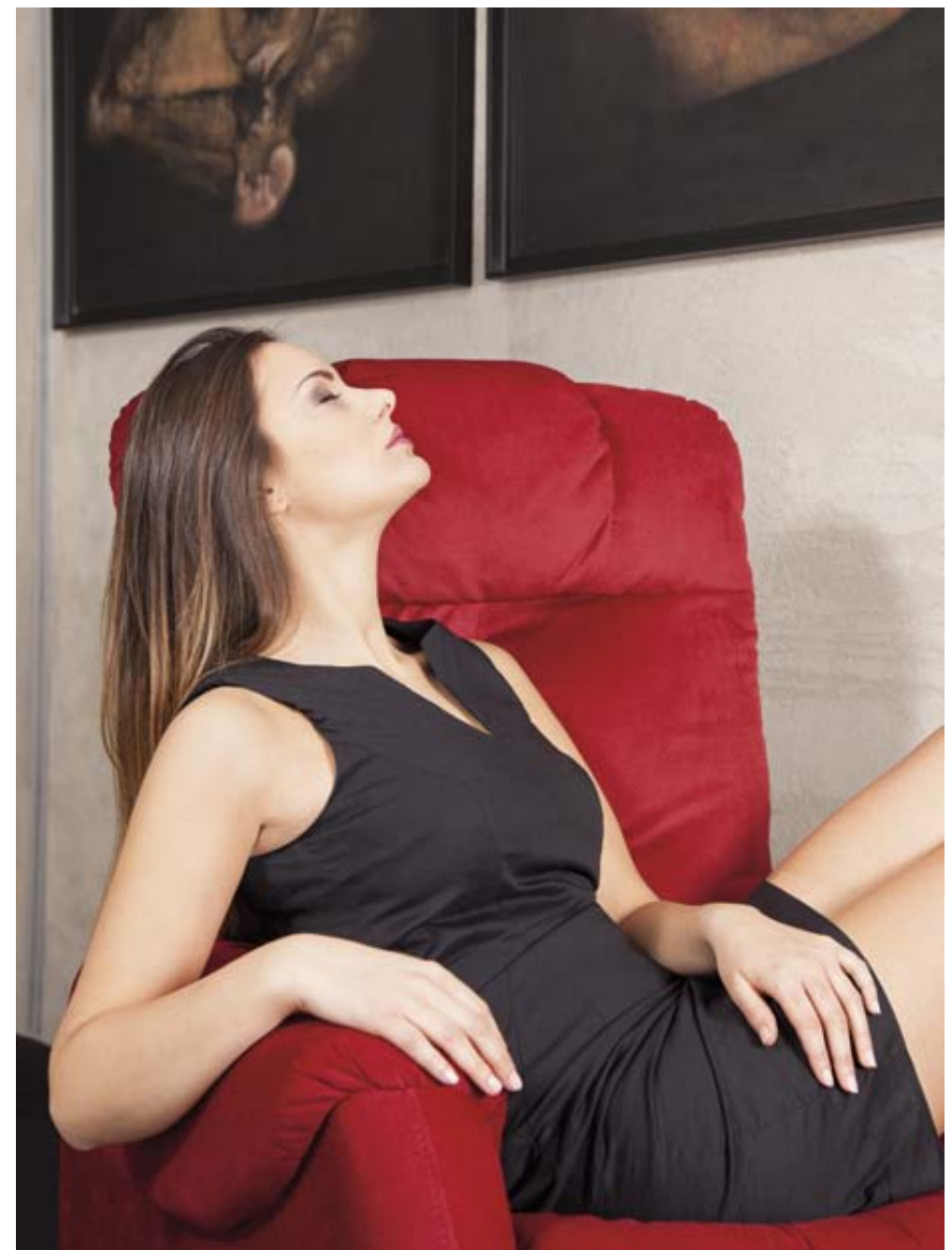


Compact seat cushion



Tutte le misure possono variare di 2 o 3 cm. Eventuali modifiche sostanziali saranno comunicate sul sito www.sbrelex.it | All dimensions can differ from 2 to 3 cm. Possible substantial changes will be communicated on www.sbrelex.it | Alle Dimensionen können zwischen 2-3 cm verschieden sein. Etwasige wesentliche Änderungen werden auf der Internetseite www.sbrelex.it mitgeteilt werden | Toutes les mesures peuvent varier de 2 ou 3 cm. D'éventuelles modifications importantes seront communiquées sur le site Internet www.sbrelex.it | Todas las medidas pueden variar entre 2 o 3 cm. Posibles modificaciones serán comunicadas en el sitio www.sbrelex.it

GIULIA



Ampia, calda ed avvolgente, con rivestimento in morbido e delicato velluto.

Large warm enveloping armchair, with soft and delicate velvet covering.

Breiter, warmer und einhüllender Relaxsessel, mit einem weichen und zarten Samtbezug.

Ample, chaud et enveloppant, avec son revêtement en velours doux et délicat.

Amplia, caliente y acogedora, con revestimiento en suave y delicado terciopelo.



GIULIA



C11 Marrone
Brown | Braun
Brun | Marrón



C12 Cammello
Camel | Camel
Camel | Camel

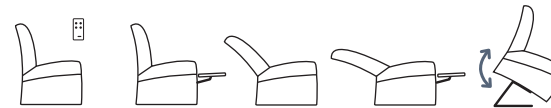


C13 Rosso
Red | Rot
Rouge | Rojo



C14 Nero
Black | Schwarz
Noir | Negro

MECHANISM



MAD-2L

Meccanismo di reclinazione elettrica a 2 motori con regolazione indipendente di schienale e poggiapiedi, con sistema alzapersona Energy lift.

Electrical inclination with 2 motors with the independent movement of the footrest and the back, with the armchair lift function.

Elektrische Sitzneigung mit 2 Motoren, mit unabhängiger Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze und Aufstehhilfe.

Mécanisme d'inclinaison électrique à 2 moteurs avec réglage indépendant du dossier et du repose-pieds, avec système releveur Energy lift.

Mecanismo de reclinación eléctrica con 2 motores con regulación independiente de respaldo y reposapiés, con sistema levantapersonas Energy lift.



CARATTERISTICHE TECNICHE

Rivestimento: velluto (100% poliestere)
Accessori inclusi: telecomando, piedini regolabili, n°2 ruote posteriori piroettanti senza freno per semplice movimentazione
Accessori opzionali: kit roller, wheel system, batteria ricaricabile
Portata massima: 130 kg
Peso: 53 kg
Colli: 2

TECHNICAL FEATURES

Covering type: velvet (100% polyester)
Included accessories: remote control, adjustable small feet, 2 small rotating back wheels without brake only for the armchair movement
Optionals: kit roller, wheel system, rechargeable battery
Maximum load: 130 kg
Weight: 53 kg
Parcels: 2

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKA

Bezug: Samt (100% Polyester)
Standardzubehöre: Fernbedienung, verstellbare Füße, 2 kleine drehbare Hinterrollen ohne Fußsperre um den Sessel zu verschieben
Zusätzliche Zubehöre: Kit Roller, Wheel-System, wiederaufladbare Batterie
Höchstbelastung: 130 Kg
Gewicht: 53 Kg
Kolli: 2

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Revêtement: velours (100% polyester)
Accessoires inclus: télécommande, petits pieds réglables, 2 roulettes arrières pivotantes sans frein pour un déplacement facile
Accessoires en option: kit roller, wheel system, batterie rechargeable
Capacité de charge maximale: 130 kg
Poids: 53 kg
Colis: 2

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Revestimento: terciopelo (100% poliéster)
Accesorios incluidos: mando, pies regulables, 2 ruedines posteriores giratorios sin freno para una simple movimentación
Accesorios opcionales: kit roller, wheel system, batería recargable
Portada máxima: 130 kg
Peso: 53 kg
Bultos: 2

OPTIONALS

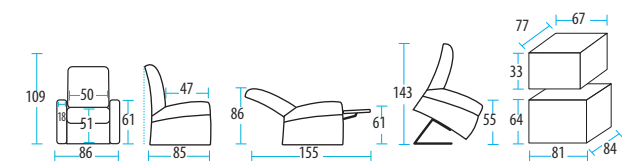
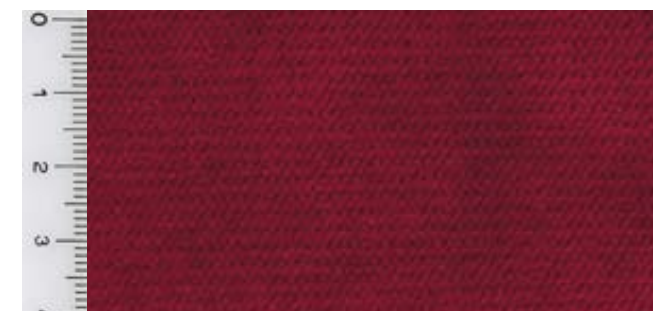
Kit roller



Battery



Wheel System



Tutte le misure possono variare di 2 o 3 cm. Eventuali modifiche sostanziali saranno comunicate sul sito www.sbralax.it | All dimensions can differ from 2 to 3 cm. Possible substantial changes will be communicated on www.sbralax.it | Alle Dimensionen können zwischen 2-3 cm verschieden sein. Etwaige wesentliche Änderungen werden auf der Internetseite www.sbralax.it mitgeteilt werden | Toutes les mesures peuvent varier de 2 ou 3 cm. D'éventuelles modifications importantes seront communiquées sur le site Internet www.sbralax.it | Todas las medidas pueden variar entre 2 o 3 cm. Posibles modificaciones serán comunicadas en el sitio www.sbralax.it

KARMA



Poltrona massaggiante di semplice utilizzo, particolarmente indicata per ambienti come uffici direzionali.

Easy-to-use massage chair, particularly suited to managerial offices.

Massagesessel, besonders geeignet für Räume wie Direktionsbüros und einfach zu benutzen.

Fauteuil massant de simple utilisation, particulièrement indiqué pour les bureaux directionnels.

Sillón masajeador de uso sencillo, particularmente indicado para ambientes de oficina.



KARMA



ECOB51 Nero
Black | Schwarz
Noir | Negro

ECOB52 Crema
Cream | Cremefarben
Crème | Crema



MECHANISM



KAR-S

3 programmi di massaggio schiena (Kneading, Shiatsu e Knocking); pressoterapia glutei, gambe, polpacci; base girevole $\pm 60^\circ$; meccanismo di reclinazione elettrica ad 1 motore con regolazione combinata di schienale e poggiatesta.
3 massage programs for the back (Kneading, Shiatsu and Knocking); pressotherapy for buttocks, legs and calves; swivelling plate $\pm 60^\circ$; electrical inclination with 1 motor with the combined movement of the footrest and the back.
3 Rückenmassageprogramme (Kneading, Shiatsu und Knocking); Drucktherapie für Gesäßmuskeln, Beine und Waden; drehbare Basis um zirka 60° ; elektrische Sitzneigung mit 1 Motor, mit kombinierter Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze.
3 programmes de massage dos (Kneading, Shiatsu et Knocking) ; presso thérapie fessiers, jambes, mollets ; base pivotante $\pm 60^\circ$; mécanisme d'inclinaison électrique à 1 moteur avec réglage combiné du dossier et du repose-pieds.
3 programas de masaje espalda (Kneading, Shiatsu y Knocking); presoterapia glúteos, piernas, gemelos; base giratoria $\pm 60^\circ$; mecanismo de reclinación eléctrica con 1 motor con regulación combinada de respaldo y reposapiés.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Rivestimento: tecnopelle traforata traspirante (50% poliuretano, 15% poliammide, 30% cotone)
Meccanismo per il massaggio professionale: 6 rulli massaggianti nello schienale e 10 airbags su seduta e poggiatesta
3 programmi di massaggio preimpostati che combinano i principali massaggi: Kneading, Shiatsu, Knocking e pressoterapia
Pressoterapia: glutei, gambe e polpacci in 4 diverse intensità
Telecomando integrato nel bracciolo
Base girevole $\pm 60^\circ$
Cuscino poggiatesta
Peso: 92 kg
Colli: 1

TECHNICAL FEATURES

Covering type: breathable techno leather (50% polyurethane, 15% polyamide, 30% cotton)
Professional massage mechanism: 6 massage rollers installed at backrest and 10 airbags installed at seat cushion and leg rest
3 preset massage programs that combine the main massage techniques: Kneading, Shiatsu, Knocking and pressotherapy
Pressotherapy for buttocks, legs and calves with 4 speeds for selection
Remote control placed into the armrest
Swivelling plate $\pm 60^\circ$
Pillow cushion
Weight: 92 kg
Parcels: 1

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKA

Bezug: atmungsaktives Techno-Ekoleder (50% Polyurethan, 15% Polyamid, 30% Baumwolle)
Professionelle Massage-technik: 6 Massagerollen in der Rückenlehne und 10 Airbags in der Sitzfläche und in der Fußstütze
3 vorherbestimmte Massageprogramme die die Hauptmassagetechniken kombinieren: Kneading-, Knocking- und Shiatsu-Massage und Drucktherapie
Drucktherapie für Gesäßmuskeln, Beine und Waden mit 4 Intensitätsstufen
In der Armlehne integrierte Fernbedienung
Um zirka 60° drehbare Basis
Ein Nackenkissen
Gewicht: 92 Kg
Kolli: 1

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Revêtement: techno-cuir perforé respirant (50% polyuréthane, 15% polyamide, 30% coton)
Mécanisme de massage professionnel: 6 rouleaux de massage dans le dossier et 10 airbags sur assise et repose-pieds
3 programmes de massage prédéfinis qui combinent les principaux massages: Kneading, Shiatsu, Knocking et pressothérapie
Presso thérapie fessiers, jambes et mollets en 4 intensités différentes
Télécommande intégrée dans l'accoudoir
Base pivotante $\pm 60^\circ$
Coussin repose-tête
Poids: 92 kg
Colis: 1

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Revestimento: tecnopiel perforada transpirante (50% poliuretano, 15% poliamida, 30% algodón)
Mecanismo para masaje profesional: 6 rulos masajeadores en el respaldo y 10 airbags en el asiento y reposapiés
3 programas de masaje predefinidos que combinan los principales masajes: Kneading, Shiatsu, Knocking y presoterapia
Presoterapia glúteos, piernas y gemelos en 4 intensidades distintas
Mando integrado en el brazo
Base giratoria $\pm 60^\circ$
Cojin reposacabezas
Peso: 92 kg
Bultos: 1



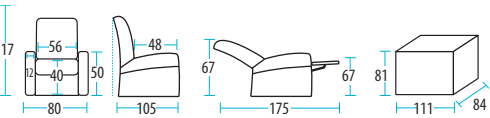
PRESSOTHERAPY



MASSAGE



10 AIRBAGS



MASSAGE SYSTEM

6-roller massage mechanism

Airbag massage component installed at seat cushion

Airbag massage component installed at leg rest

Rotary mechanism



Tutte le misure possono variare di 2 o 3 cm. Eventuali modifiche sostanziali saranno comunicate sul sito www.sbrelex.it | All dimensions can differ from 2 to 3 cm. Possible substantial changes will be communicated on www.sbrelex.it | Alle Dimensionen können zwischen 2-3 cm verschieden sein. Etwalge wesentliche Änderungen werden auf der Internetseite www.sbrelex.it mitgeteilt werden | Toutes les mesures peuvent varier de 2 ou 3 cm. D'éventuelles modifications importantes seront communiquées sur le site Internet www.sbrelex.it | Todas las medidas pueden variar entre 2 o 3 cm. Posibles modificaciones serán comunicadas en el sitio www.sbrelex.it

LEO



Poltrona moderna e raffinata,
indicata in particolare per
i living contemporanei,
con rivestimento in nobile pelle.

Modern sophisticated armchair,
especially adapted for
contemporary spaces, covered
in noble leather.

Moderner und raffinierter
Relaxsessel mit vornehmem
Lederbezug, besonders geeignet
für gegenwertige Räume.

Fauteuil moderne et raffiné,
indiqué en particulier pour les
living contemporains, avec
revêtement en cuir noble.

Sillón moderno y refinado,
indicado en particular para la
vida contemporánea, con
revestimiento en piel noble.



LEO



LEO-BG



P54 Nero
Black | Schwarz
Noir | Negro

P53 Marrone cioccolato
Chocolate brown | Schokoladenbraun
Brun chocolat | Marrón chocolate

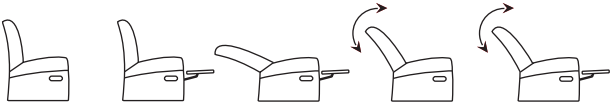
LEO-2L



P54 Nero
Black | Schwarz
Noir | negro

P53 Marrone cioccolato
Chocolate brown | Schokoladenbraun
Brun chocolat | Marrón chocolate

MECHANISM



LEO-BG

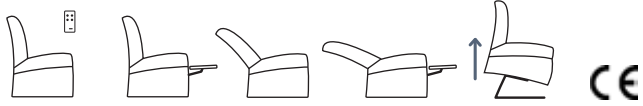
Meccanismo di reclinazione manuale con elevazione del poggiatesta mediante leggera pressione del corpo su schienale e braccioli e regolazione dello schienale mediante pistone a gas.

Manual inclination, with the footrest lift performed by pressing the backrest and the armrests and the backrest inclination performed by means of a gas spring.

Manuelle Sitzneigung mit Anhebung der Fußstütze durch Körperdruck auf Rückenlehne und Armlehnen und Neigung der Rückenlehne mittels einer Gasdruckfeder.

Mécanisme d'inclinaison manuel avec élévation du repose-pieds par une légère pression du corps sur le dossier et les accoudoirs et le réglage du dossier par vérin à gaz.

Mecanismo de reclinación manual con elevación del reposapiés mediante ligera presión del cuerpo sobre el respaldo y brazos, y regulación del respaldo mediante pistón de gas.



LEO-2L

Meccanismo di reclinazione elettrica a 2 motori con regolazione indipendente di schienale e poggiatesta, con sistema alzapersona Energy lift (sollevamento verticale).

Electrical inclination with 2 motors with the independent movement of the footrest and the back, with the armchair lift function (vertical lift).

Elektrische Sitzneigung mit 2 Motoren, mit unabhängiger Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze und Aufstehhilfe (senkrechte Aufstehbewegung).

Mécanisme d'inclinaison électrique à 2 moteurs avec réglage indépendant du dossier et du repose-pieds, avec système releveur Energy lift (soulèvement vertical).

Mecanismo de reclinación eléctrica con 2 motores con regulación independiente de respaldo y reposapiés, con sistema levantapersonas Energy lift (levantamiento vertical).

CARATTERISTICHE TECNICHE

Rivestimento: pelle
Accessori inclusi: telecomando, piedini regolabili, n°2 ruotine posteriori piroettanti senza freno per semplice movimentazione (solo per LEO-2L)
Accessori opzionali: batteria ricaricabile (solo per LEO-2L)
Portata massima: 130 kg
Peso: 36 kg (LEO-BG), 47 kg (LEO-2L)
Colli: 1

TECHNICAL FEATURES

Covering type: leather
Included accessories: remote control, adjustable small feet, 2 small rotating back wheels without brake only for the armchair movement (only for LEO-2L)
Optionals: rechargeable battery (only for LEO-2L)
Maximum load: 130 kg
Weight: 36 kg (LEO-BG), 47 kg (LEO-2L)
Parcels: 1

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKA

Bezug: Leder
Standardzubehöre: Fernbedienung, verstellbare Füße, 2 kleine drehbare Hinterrollen ohne Fußsperre um den Sessel zu verschieben (nur für LEO-2L)
Zusätzliche Zubehöre: wiederaufladbare Batterie (nur für LEO-2L)
Höchstbelastung: 130 Kg
Gewicht: 36 Kg (LEO-BG), 47 Kg (LEO-2L)
Kolli: 1

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

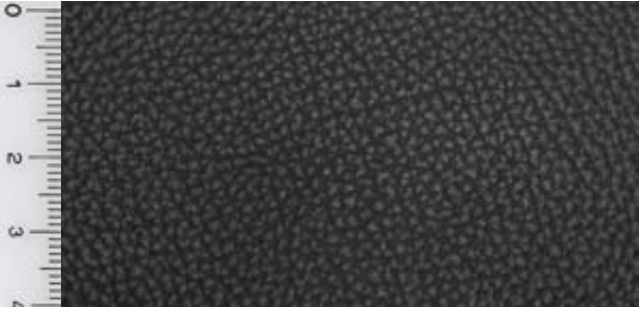
Revêtement: cuir
Accessoires inclus: télécommande, petits pieds réglables, 2 roulettes arrière pivotantes sans frein pour un déplacement facile (uniquement pour LEO-2L)
Accessoires en option: batterie rechargeable (uniquement pour LEO-2L)
Capacité de charge maximale: 130 kg
Poids: 36 kg (LEO-BG), 47 kg (LEO-2L)
Colis: 1

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

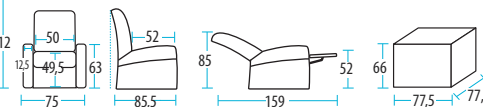
Revestimento: piel
Accesorios incluidos: mando, pies regulables, 2 ruedines posteriores giratorios sin freno para una simple movimentación (sólo para LEO-2L)
Accesorios opcionales: batería recargable (sólo para LEO-2L)
Portada máxima: 130 kg
Peso: 36 kg (LEO-BG), 47 kg (LEO-2L)
Bultos: 1

OPTIONALS

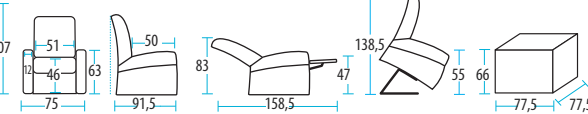
Battery



LEO-BG



LEO-2L



Tutte le misure possono variare di 2 o 3 cm. Eventuali modifiche sostanziali saranno comunicate sul sito www.sbralax.it | All dimensions can differ from 2 to 3 cm. Possible substantial changes will be communicated on www.sbralax.it | Alle Dimensionen können zwischen 2-3 cm verschieden sein. Etwasige wesentliche Änderungen werden auf der Internetseite www.sbralax.it mitgeteilt werden | Toutes les mesures peuvent varier de 2 ou 3 cm. D'éventuelles modifications importantes seront communiquées sur le site Internet www.sbralax.it | Todas las medidas pueden variar entre 2 o 3 cm. Posibles modificaciones serán comunicadas en el sitio www.sbralax.it

MEMORY



Poltrona dall'elevato comfort grazie alle imbottiture in Memory. Adatta per coloro che trascorrono molto tempo seduti.

Extremely comfortable armchair thanks to the Memory foam paddings. Ideal if you spend a lot of time sitting.

Äußerst bequemer Relaxsessel dank den Memory-Polsterungen. Besonders geeignet für Leute, die viel Zeit sitzen bleiben.

Fauteuil à élevé niveau de confort grâce à son rembourrage en Memory. Convient pour ceux qui passent beaucoup de temps assis.

Sillón de elevada comodidad gracias al relleno Memory. Adapto para aquellos que pasan mucho tiempo sentados.



MEMORY



L36 Cammello
Camel | Camel
Camel | Camel



L37 Rosso
Red | Rot
Rouge | Rojo



L38 Tortora
Dove-colour | Taubengrau
Gris tourterelle | Tórtora

MECHANISM



MEM-2L

Meccanismo di reclinazione elettrica a 2 motori con regolazione indipendente di schienale e poggiatesta, con sistema alzapersona Energy lift.

Electrical inclination with 2 motors with the independent movement of the footrest and the back, with the armchair lift function.

Elektrische Sitzneigung mit 2 Motoren, mit unabhängiger Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze und Aufstehhilfe.

Mécanisme d'inclinaison électrique à 2 moteurs avec réglage indépendant du dossier et du repose-pieds, avec système releveur Energy lift.

Mecanismo de reclinación eléctrica con 2 motores con regulación independiente de respaldo y reposapiés, con sistema levantapersonas Energy lift.



CARATTERISTICHE TECNICHE

Imbottitura: espanso di tipo Memory per l'imbottitura di schienale, seduta e braccioli
Rivestimento: tessuto (100% poliestere) con trattamento Teflon

Accessori inclusi: telecomando, piedini regolabili, n°2 ruote posteriori piroettanti senza freno per semplice movimentazione
Accessori opzionali: kit roller, wheel system, batteria ricaricabile, vibromassaggio
Portata massima: 130 kg
Peso: 53 kg
Colli: 2

TECHNICAL FEATURES

Stuffing: Memory polyurethane foam for the padding of the backrest, seat and armrests
Covering type: textile (100% polyester) with Teflon treatment
Included accessories: remote control, adjustable small feet, 2 small rotating back wheels without brake only for the armchair movement
Optionals: kit roller, wheel system, rechargeable battery, vibromassage
Maximum load: 130 kg
Weight: 53 kg
Parcels: 2

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKA

Polsterung: Memory-Polyurethanschaumstoff für die Sitzflächen-, Rückenlehnen- und Armlehnenpolsterung
Bezug: Stoffbezug (100% Polyester) mit Teflon-Behandlung
Standardzubehöre: Fernbedienung, verstellbare Füße, 2 kleine drehbare Hinterrollen ohne Fußsperre um den Sessel zu verschieben
Zusätzliche Zubehöre: Kit Roller, Wheel-System, wiederaufladbare Batterie, Vibrationsmassage
Höchstbelastung: 130 Kg
Gewicht: 53 Kg
Kolli: 2

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Rembourrage: mousse de type Memory pour le rembourrage du dossier, de l'assise et des accoudoirs
Revêtement: tissu (100% polyester) avec traitement Teflon
Accessoires inclus: télécommande, petits pieds réglables, 2 roulettes arrière pivotantes sans frein pour un déplacement facile
Accessoires en option: kit roller, wheel system, batterie rechargeable et vibromassage
Capacité de charge maximale: 130 kg
Poids: 53 kg
Colis: 2

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Relleno: espuma de tipo Memory para el relleno del respaldo, asiento y brazos
Revestimiento: tejido (100% poliéster) con tratamiento Teflón
Accesorios incluidos: mando, pies regulables, 2 ruedines posteriores giratorios sin freno para una simple movimentación
Accesorios opcionales: kit roller, wheel system, batería recargable, vibromasaje
Portada máxima: 130 kg
Peso: 53 kg
Bultos: 2



OPTIONALS

Kit roller



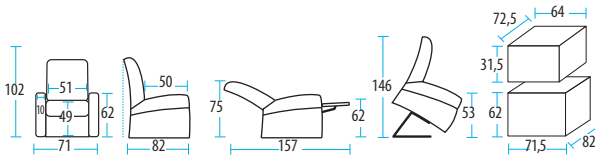
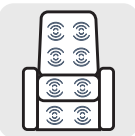
Battery



Wheel System



Vibromassage



Tutte le misure possono variare di 2 o 3 cm. Eventuali modifiche sostanziali saranno comunicate sul sito www.sbrelex.it | All dimensions can differ from 2 to 3 cm. Possible substantial changes will be communicated on www.sbrelex.it | Alle Dimensionen können zwischen 2-3 cm verschieden sein. Etwasige wesentliche Änderungen werden auf der Internetseite www.sbrelex.it mitgeteilt werden | Toutes les mesures peuvent varier de 2 ou 3 cm. D'éventuelles modifications importantes seront communiquées sur le site Internet www.sbrelex.it | Todas las medidas pueden variar entre 2 o 3 cm. Posibles modificaciones serán comunicadas en el sitio www.sbrelex.it

MYPOCKET



Poltrona dalle dimensioni ridotte, rivestita in morbida viscosa.

Armchair with small dimensions, covered in soft viscose.

Kleiner Relaxsessel mit einem weichen Bezug aus Viskose.

Fauteuil aux dimensions réduites, revêtu en souple viscose.

Sillón de dimensiones reducidas, revestido de suave viscosa.



MY POCKET



D15 Marrone-cioccolato
Chocolate brown | Schokoladenbraun
Brun chocolat | Marrón chocolate

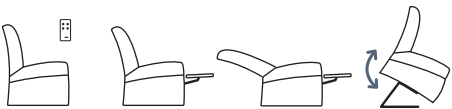


D16 Blu indaco
Indigo blue | Indigoblau
Bleu indigo | Azul añil



D17 Rosso Shiraz
Shiraz red | Shiraz-Rot
Rouge Shiraz | Rojo Shiraz

MECHANISM



MYP-1L

Meccanismo di reclinazione elettrica ad 1 motore con regolazione combinata di schienale e poggiapiedi, con sistema alzapersona Energy lift.
Electrical inclination with 1 motor with the combined movement of the footrest and the back, with the armchair lift function.
Elektrische Sitzneigung mit 1 Motor, mit kombinierter Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze und Aufstehhilfe.
Mécanisme d'inclinaison électrique à 1 moteur avec réglage combiné du dossier et du repose-pieds, avec releveur Energy lift.
Mecanismo de reclinación eléctrica con 1 motor con regulación combinada de respaldo y reposapiés, con sistema levantapersonas Energy lift.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Rivestimento: viscosa (70% terilene, 30% cotone) con trattamento Teflon
Accessori inclusi: telecomando integrato nel bracciolo destro, piedini regolabili, n°2 ruotine posteriori piroettanti senza freno per semplice movimentazione
Accessori opzionali: kit roller
Portata massima: 110 kg
Peso: 40 kg
Colli: 1

TECHNICAL FEATURES

Covering type: viscose (70% terylene, 30% cotton) with Teflon treatment
Included accessories: remote control placed into the right armrest, adjustable small feet, 2 small rotating back wheels without brake only for the armchair movement
Optionals: kit roller
Maximum load: 110 kg
Weight: 40 kg
Parcels: 1

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKA

Bezug: Viskose (70% Terylen, 30% Baumwolle) mit Teflon-Behandlung
Standardzubehöre: in der rechten Armlehne integrierte Fernbedienung, verstellbare Füße, 2 kleine drehbare Hinterrollen ohne Fußsperre um den Sessel zu verschieben
Zusätzliche Zubehöre: Kit Roller
Höchstbelastung: 110 Kg
Gewicht: 40 Kg
Kolli: 1

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Revêtement: viscose (70% terylene, 30% coton) avec traitement Téflon
Accessoires inclus: télécommande intégrée dans l'accoudoir droit, petits pieds réglables, 2 roulettes arrières pivotantes sans frein pour un déplacement facile
Accessoires en option: kit roller
Capacité de charge maximale: 110 kg
Poids: 40 kg
Colis: 1

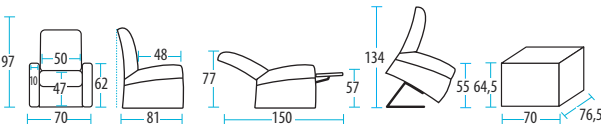
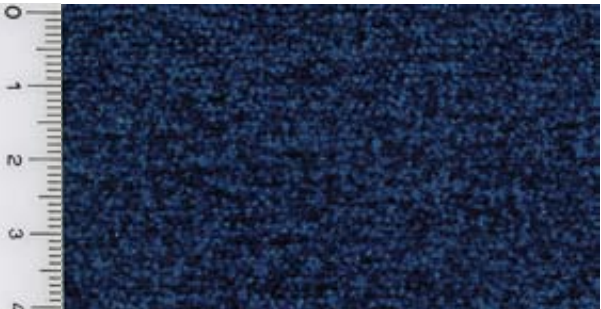
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Revestimento: viscosa (70% terileno, 30% algodón) con tratamiento Teflón
Accesorios incluidos: mando integrado en el brazo derecho, pies regulables, 2 ruedines posteriores giratorios sin freno para una simple movimentación
Accesorios opcionales: kit roller
Portada máxima: 110 kg
Peso: 40 kg
Bultos: 1



OPTIONALS

Kit roller



Tutte le misure possono variare di 2 o 3 cm. Eventuali modifiche sostanziali saranno comunicate sul sito www.sbrelex.it | All dimensions can differ from 2 to 3 cm. Possible substantial changes will be communicated on www.sbrelex.it | Alle Dimensionen können zwischen 2-3 cm verschieden sein. Etwasge wesentliche Änderungen werden auf der Internetseite www.sbrelex.it mitgeteilt werden | Toutes les mesures peuvent varier de 2 ou 3 cm. D'éventuelles modifications importantes seront communiquées sur le site Internet www.sbrelex.it | Todas las medidas pueden variar entre 2 o 3 cm. Posibles modificaciones serán comunicadas en el sitio www.sbrelex.it

PATRIZIA



Poltrona dalle generose dimensioni, particolarmente soffice nelle imbottiture di schienale e seduta.

Armchair with generous dimensions, particularly soft at back and seat stuffings.

Breiter Relaxessel mit besonders weichen Rückenlehnen- und Sitzflächenpolsterungen.

Fauteuil aux dimensions généreuses, particulièrement souple dans le rembourrage du dossier et de l'assise.

Sillón de generosas dimensiones, particularmente suave por el relleno del respaldo y asiento.



PATRIZIA



M39 Blu petrolio
Petrol blue | Petrolblau
Bleu pétrole | Azul petróleo

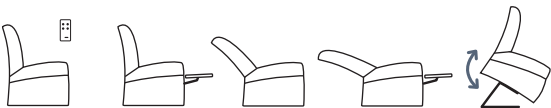


M40 Marrone
Brown | Braun
Brun | Marrón



M41 Bordeaux
Burgundy | Bordeaux-Rot
Bordeaux | Burdeos

MECHANISM



PRI-2L

Meccanismo di reclinazione elettrica a 2 motori con regolazione indipendente di schienale e poggiatesta, con sistema alzapersona Energy lift.
Electrical inclination with 2 motors with the independent movement of the footrest and the back, with the armchair lift function.
Elektrische Sitzneigung mit 2 Motoren, mit unabhängiger Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze und Aufstehhilfe.
Mécanisme d'inclinaison électrique à 2 moteurs avec réglage indépendant du dossier et du repose-pieds, avec système releveur Energy lift.
Mecanismo de reclinación eléctrica con 2 motores con regulación independiente de respaldo y reposapiés, con sistema levantapersonas Energy lift.



CARATTERISTICHE TECNICHE

Rivestimento: tessuto (80% poliestere, 20% cotone)
Accessori inclusi: telecomando, piedini regolabili, n°2 routine posteriori piroettanti senza freno per semplice movimentazione
Accessori opzionali: kit roller, wheel system, batteria ricaricabile
Portata massima: 130 kg
Peso: 53 kg
Colli: 2

TECHNICAL FEATURES

Covering type: textile (80% polyester, 20% cotton)
Included accessories: remote control, adjustable small feet, 2 small rotating back wheels without brake only for the armchair movement
Optionals: kit roller, wheel system, rechargeable battery
Maximum load: 130 kg
Weight: 53 kg
Parcels: 2

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKA

Bezug: Stoffbezug (80% Polyester, 20% Baumwolle)
Standardzubehöre: Fernbedienung, verstellbare Füße, 2 kleine drehbare Hinterrollen ohne Fußsperre um den Sessel zu verschieben
Zusätzliche Zubehöre: Kit Roller, Wheel-System, wiederaufladbare Batterie
Höchstbelastung: 130 Kg
Gewicht: 53 Kg
Kolli: 2

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Revêtement: tissu (80% polyester, 20% coton)
Accessoires inclus: télécommande, petits pieds réglables, 2 roulettes arrière pivotantes sans frein pour un déplacement facile
Accessoires en option: kit roller, wheel system, batterie rechargeable
Capacité de charge maximale: 130 kg
Poids: 53 kg
Colis: 2

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Revestimento: tejido (80% poliéster, 20% algodón)
Accesorios incluidos: mando, pies regulables, 2 ruedines posteriores giratorios sin freno para una simple movimentación
Accesorios opcionales: kit roller, wheel system, batería recargable
Portada máxima: 130 kg
Peso: 53 kg
Bultos: 2

OPTIONALS

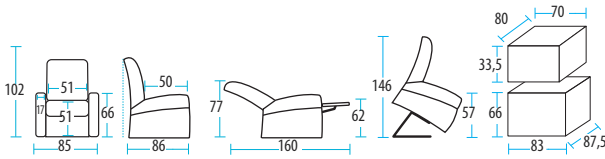
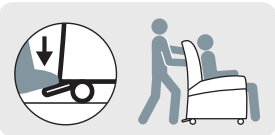
Kit roller



Battery



Wheel System



Tutte le misure possono variare di 2 o 3 cm. Eventuali modifiche sostanziali saranno comunicate sul sito www.sbralax.it | All dimensions can differ from 2 to 3 cm. Possible substantial changes will be communicated on www.sbralax.it | Alle Dimensionen können zwischen 2-3 cm verschieden sein. Etwasige wesentliche Änderungen werden auf der Internetseite www.sbralax.it mitgeteilt werden | Toutes les mesures peuvent varier de 2 ou 3 cm. D'éventuelles modifications importantes seront communiquées sur le site Internet www.sbralax.it | Todas las medidas pueden variar entre 2 o 3 cm. Posibles modificaciones serán comunicadas en el sitio www.sbralax.it

SARA



Classica bergere
con generosi poggiatesta
laterali, disponibile
in 5 eleganti colori.

Classic bergere armchair
with generous side
headrests, in 5 different
elegant colours.

Klassischer Relaxesessel
wie das Modell Bergere
mit großen
Seitenkopfstützen,
in 5 eleganten Farben
erhältlich.

Bergère classique avec
appui-tête latéraux
généreux, disponibles en
5 couleurs élégantes.

Clásica bergere con
generosos
reposacabezas laterales,
disponible en 5
elegantes colores.



SARA



E18 Grigio-chiaro
Light grey | Hellgrau
Gris clair | Gris-claro



E19 Tortora
Dove-colour | Taubengrau
Gris tourterelle | Tórtora



E20 Marrone
Brown | Braun
Brun | Marrón



E21 Blu notte
Midnight blue | Nachtblau
Bleu nuit | Azul noche



E22 Rosso
Red | Rot
Rouge | Rojo

MECHANISM



PRA-2L

Meccanismo di reclinazione elettrica a 2 motori con regolazione indipendente di schienale e poggiatesta, con sistema alzapersona Energy lift.

Electrical inclination with 2 motors with the independent movement of the footrest and the back, with the armchair lift function.

Elektrische Sitzneigung mit 2 Motoren, mit unabhängiger Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze und Aufstehhilfe.

Mécanisme d'inclinaison électrique à 2 moteurs avec réglage indépendant du dossier et du repose-pieds, avec système releveur Energy lift.

Mecanismo de reclinación eléctrica con 2 motores con regulación independiente de respaldo y reposapiés, con sistema levantapersonas Energy lift.



CARATTERISTICHE TECNICHE

Rivestimento: tessuto (100% poliestere)
Accessori inclusi: telecomando, piedini regolabili, n°2 ruote posteriori piroettanti senza freno per semplice movimentazione
Accessori opzionali: kit roller, wheel system, batteria ricaricabile e vibromassaggio
Portata massima: 130 kg
Peso: 55 kg
Colli: 2

TECHNICAL FEATURES

Covering type: textile (100% polyester)
Included accessories: remote control, adjustable small feet, 2 small rotating back wheels without brake only for the armchair movement
Optionals: kit roller, wheel system, rechargeable battery, vibromassage
Maximum load: 130 kg
Weight: 55 kg
Parcels: 2

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKA

Bezug: Stoffbezug (100% Polyester)
Standardzubehöre: Fernbedienung, verstellbare Füße, 2 kleine drehbare Hinterrollen ohne Fußsperre um den Sessel zu verschieben
Zusätzliche Zubehöre: Kit Roller, Wheel-System, wiederaufladbare Batterie, Vibrationsmassage
Höchstbelastung: 130 Kg
Gewicht: 55 Kg
Kolli: 2

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Revêtement: tissu (100% polyester)
Accessoires inclus: télécommande, petits pieds réglables, 2 roulettes arrières pivotantes sans frein pour un déplacement facile
Accessoires en option: kit roller, wheel system, batterie rechargeable, vibromassage
Capacité de charge maximale: 130 kg
Poids: 55 kg
Colis: 2

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Revestimiento: tejido (100% poliéster)
Accesorios incluidos: mando, pies regulables, 2 ruedines posteriores giratorios sin freno para una simple movimentación
Accesorios opcionales: kit roller, wheel system, batería recargable, vibromasaje
Portada máxima: 130 kg
Peso: 55 kg
Bultos: 2

OPTIONALS

Kit roller



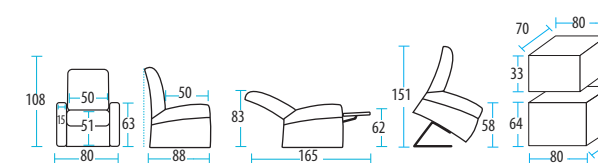
Battery



Wheel System



Vibromassage



Tutte le misure possono variare di 2 o 3 cm. Eventuali modifiche sostanziali saranno comunicate sul sito www.sbrelex.it | All dimensions can differ from 2 to 3 cm. Possible substantial changes will be communicated on www.sbrelex.it | Alle Dimensionen können zwischen 2-3 cm verschieden sein. Etwaige wesentliche Änderungen werden auf der Internetseite www.sbrelex.it mitgeteilt werden | Toutes les mesures peuvent varier de 2 ou 3 cm. D'éventuelles modifications importantes seront communiquées sur le site Internet www.sbrelex.it | Todas las medidas pueden variar entre 2 o 3 cm. Posibles modificaciones serán comunicadas en el sitio www.sbrelex.it

SIME 1



Ideale per coloro che amano rilassarsi, leggere o guardare la TV in piena comodità, o riposare dormendo. Rivestita con tessuto Teflon.

The perfect armchair if you like to relax, read, watch TV or have a rest with all comforts. Covered in textile with Teflon treatment.

Ideal für Leute, die mit großem Behagen bequem lesen, fernsehen und sich entspannen oder ausruhen. Aus Stoffbezug mit Teflon-Behandlung.

Idéal pour ceux qui aiment se détendre, lire ou regarder la télévision dans le plein confort, ou se reposer en dormant. Revêtu en tissu Téflon.

Ideal para aquellos que aman relajarse, leer, ver la TV comodamente, o reposar durmiendo. Revestido con tejido Teflón.





SIME 1

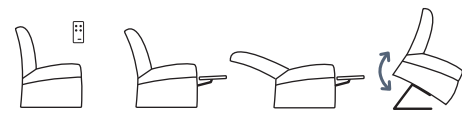


F23 Fantasia rosso
Red pattern | Rotes Fantasiemuster
Motifs rouge | Fantasia roja



F24 Fantasia blu
Blue pattern | Blaues Fantasiemuster
Motifs bleu | Fantasia azul

MECHANISM



SI1-1L

Meccanismo di reclinazione elettrica ad 1 motore con regolazione combinata di schienale e poggiatesta, con sistema alzapersona Energy lift.

Electrical inclination with 1 motor with the combined movement of the footrest and the back, with the armchair lift function.

Elektrische Sitzneigung mit 1 Motor, mit kombinierter Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze und Aufstehhilfe.

Mécanisme d'inclinaison électrique à 1 moteur avec un réglage combiné du dossier et du repose-pieds, avec releveur Energy lift.

Mecanismo de reclinación eléctrica con 1 motor con regulación combinada de respaldo y reposapiés, con sistema levantapersonas Energy lift.

SI1- 1LM

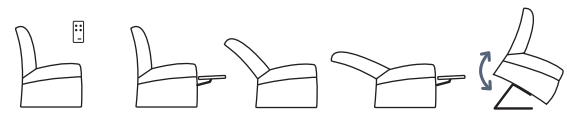
Meccanismo di reclinazione elettrica ad 1 motore con regolazione combinata di schienale e poggiatesta, con sistema alzapersona Energy lift e meccanismo di vibromassaggio a 8 motori.

Electrical inclination with 1 motor with the combined movement of the footrest and the back, with the armchair lift function and vibromassage system with 8 motors.

Elektrische Sitzneigung mit 1 Motor, mit kombinierter Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze und Aufstehhilfe, mit Vibrationsmassage-System mit 8 Motoren.

Mécanisme d'inclinaison électrique à 1 moteur avec un réglage combiné du dossier et du repose-pieds, avec releveur Energy lift et mécanisme de vibromassage à 8 moteurs.

Mecanismo de reclinación eléctrica con 1 motor con regulación combinada de respaldo y reposapiés, con sistema levantapersonas Energy lift y mecanismo de vibromasaje a 8 motores.



SI1- 2L

Meccanismo di reclinazione elettrica a 2 motori con regolazione indipendente di schienale e poggiatesta, con sistema alzapersona Energy lift.

Electrical inclination with 2 motors with the independent movement of the footrest and the back, with the armchair lift function.

Elektrische Sitzneigung mit 2 Motoren, mit unabhängiger Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze und Aufstehhilfe.

Mécanisme d'inclinaison électrique à 2 moteurs avec régulation indépendante du dossier et repose-pieds et, avec système de releveur Energy lift.

Mecanismo de reclinación eléctrica con 2 motores con regulación independiente de respaldo y reposapiés, con sistema levantapersonas Energy lift.



Tutte le misure possono variare di 2 o 3 cm. Eventuali modifiche sostanziali saranno comunicate sul sito www.sbrelex.it | All dimensions can differ from 2 to 3 cm. Possible substantial changes will be communicated on www.sbrelex.it | Alle Dimensionen können zwischen 2-3 cm verschieden sein. Etwaige wesentliche Änderungen werden auf der Internetseite www.sbrelex.it mitgeteilt werden | Toutes les mesures peuvent varier de 2 ou 3 cm. D'éventuelles modifications importantes seront communiquées sur le site Internet www.sbrelex.it | Todas las medidas pueden variar entre 2 o 3 cm. Posibles modificaciones serán comunicadas en el sitio www.sbrelex.it



CARATTERISTICHE TECNICHE

Rivestimento: tessuto (100% poliestere) con trattamento Teflon

Accessori inclusi: telecomando, piedini regolabili, n°2 ruote posteriori piroettanti senza freno per semplice movimentazione; telecomando per la gestione del massaggio (solo per SI1-1LM) Accessori opzionali: kit roller, wheel system, batteria ricaricabile (per tutti i modelli); vibromassaggio (solo per SI1-2L)

Portata massima: 130 kg / Peso: 54 kg / Colli: 2

TECHNICAL FEATURES

Covering type: textile (100% polyester) with Teflon treatment

Included accessories: remote control, adjustable small feet, 2 small rotating back wheels without brake only for the armchair movement; vibromassage remote control (only for SI1-1LM) Optional: kit roller, wheel system, rechargeable battery (for all models); vibromassage (only for SI1-2L)

Maximum load: 130 kg / Weight: 54 kg / Parcels: 2

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKA

Bezug: Stoffbezug (100% Polyester) mit Teflon-Behandlung

Standardzubehöre: Fernbedienung, verstellbare Füße, 2 kleine drehbare Hinterrollen ohne Fußsperre um den Sessel zu verschieben; Fernbedienung der Vibrationsmassage (nur für SI1-1LM) Zusätzliche Zubehöre: Kit Roller, Wheel-System, wiederaufladbare Batterie (für alle Modelle); Vibrationsmassage (nur für SI1-2L)

Höchstbelastung: 130 Kg / Gewicht: 54 Kg / Kolli: 2

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Revêtement: tissu (100% polyester) avec traitement Téflon

Accessoires inclus: télécommande, petits pieds réglables, 2 roulettes arrières pivotantes sans frein pour un déplacement facile; télécommande pour la gestion du massage (uniquement pour SI1-1LM) Accessoires en option: kit roller, wheel system, batterie rechargeable (tous les modèles); vibromassage (uniquement pour SI1-2L)

Capacité de charge maximale: 130 kg / Poids: 54 kg / Colis: 2

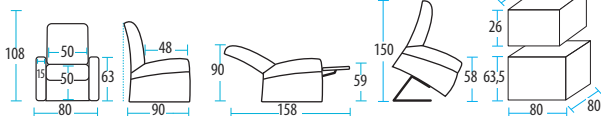
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Rivestimento: tejido (100% poliéster) con tratamiento Teflón

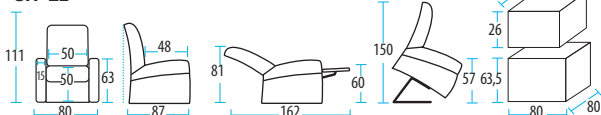
Accesorios incluidos: mando, pies regulables, 2 ruedines posteriores giratorios sin freno para una simple movimentación; mando para la gestión del masaje (sólo para SI1-1LM) Accesorios opcionales: kit roller, wheel system, batería recargable (para todos los modelos); vibromasaje (sólo para SI1-2L)

Portada máxima: 130 kg / Peso: 54 kg / Bultos: 2

SI1-1L / SI1-1LM



SI1-2L



OPTIONALS

Kit roller



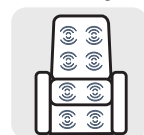
Wheel System



Battery



Vibromassage



SIME 2



Poltrona unica nel suo genere grazie alla possibilità di scegliere la misura, adattandola alle proprie esigenze.
Rivestita con tessuto Teflon.

Unique armchair, thanks to the possibility to choose your own size and to adapt it to your needs.
Covered in textile with Teflon treatment.

Dieser Relaxesessel ist einzig in seiner Art dank der Möglichkeit die Größe je nach Erfordernissen auszuwählen. Aus Stoffbezug mit Teflon-Behandlung.

Fauteuil unique en son genre avec la possibilité de choisir la mesure, en fonction de vos propres besoins. Revêtu en tissu Téflon.

Sillón único entre los de su tipo gracias a la posibilidad de elección de las medidas, adaptándolo a las propias exigencias. Revestido con tejido Teflón.





SIME 2



G25 Marrone-arancio
Orange-brown | Orange-Braun
Brun-orange | Marrón-anaranjado



G26 Rosso
Red | Rot
Rouge | Rojo

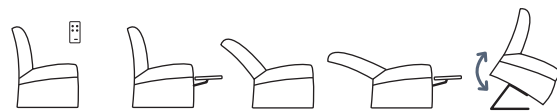


G27 Blu notte
Midnight blue | Nachtblau
Bleu nuit | Azul noche



G28 Giallo ocra
Ochre yellow | Ockergelb
Jaune ocra | Amarillo ocra

MECHANISM



SI2S- 2L SMALL

Meccanismo di reclinazione elettrica a 2 motori con regolazione indipendente di schienale e poggiatesta, con sistema alzapersona Energy lift - MISURA SMALL.

Electrical inclination with 2 motors with the independent movement of the footrest and the back, with the armchair lift function - SMALL SIZE.

Elektrische Sitzneigung mit 2 Motoren, mit unabhängiger Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze und Aufstehhilfe - GRÖßE SMALL.

Mécanisme d'inclinaison électrique à 2 moteurs avec réglage indépendant du dossier et du repose-pieds, avec système releveur Energy lift - SMALL SIZE.

Mecanismo de reclinación eléctrica con 2 motores con regulación independiente de respaldo y reposapiés, con sistema levantapersonas Energy lift - SMALL SIZE.



SI2-2L MEDIUM

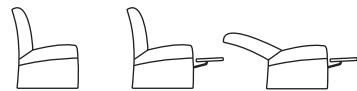
Meccanismo di reclinazione elettrica a 2 motori con regolazione indipendente di schienale e poggiatesta, con sistema alzapersona Energy lift - MISURA MEDIA.

Electrical inclination with 2 motors with the independent movement of the footrest and the back, with the armchair lift function - MEDIUM SIZE.

Elektrische Sitzneigung mit 2 Motoren, mit unabhängiger Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze und Aufstehhilfe - GRÖßE MEDIUM.

Mécanisme d'inclinaison électrique à 2 moteurs avec réglage indépendant du dossier et du repose-pieds, avec système releveur Energy lift - MEDIUM SIZE.

Mecanismo de reclinación eléctrica con 2 motores con regulación independiente de respaldo y reposapiés, con sistema levantapersonas Energy lift - MEDIUM SIZE.



SI2-B (Medium)

Meccanismo di reclinazione manuale di schienale e poggiatesta mediante leggera pressione del corpo su schienale e braccioli.

Manual inclination with the footrest lift and the backrest inclination performed by pressing the backrest and the armrests.

Manuelle Sitzneigung mit Anhebung der Fußstütze und Neigung der Rückenlehne durch Körperdruck auf Rückenlehne und Armlehnen.

Mécanisme d'inclinaison manuel du dossier et repose-pieds par légère pression du corps sur dossier et accoudoirs.

Mecanismo de reclinación manual de respaldo y reposapiés mediante ligera presión del cuerpo sobre respaldo y brazos.

OPTIONALS

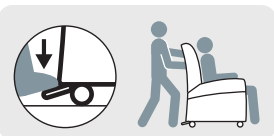
Kit roller



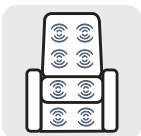
Battery



Wheel System



Vibromassage



SI2L-2L LARGE

Meccanismo di reclinazione elettrica a 2 motori con regolazione indipendente di schienale e poggiatesta, con sistema alzapersona Energy lift - MISURA LARGE.

Electrical inclination with 2 motors with the independent movement of the footrest and the back, with the armchair lift function - LARGE SIZE.

Elektrische Sitzneigung mit 2 Motoren, mit unabhängiger Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze und Aufstehhilfe - GRÖßE LARGE.

Mécanisme d'inclinaison électrique à 2 moteurs avec réglage indépendant du dossier et du repose-pieds, avec système releveur Energy lift - LARGE SIZE.

Mecanismo de reclinación eléctrica con 2 motores con regulación independiente de respaldo y reposapiés, con sistema levantapersonas Energy lift - LARGE SIZE.



SI2-2LM (Medium)

Meccanismo di reclinazione elettrica a 2 motori con regolazione indipendente di schienale e poggiatesta, con sistema alzapersona Energy lift e meccanismo di vibromassaggio a 8 motori.

Electrical inclination with 2 motors with the independent movement of the footrest and the back, with the armchair lift function and vibromassage system with 8 motors.

Elektrische Sitzneigung mit 2 Motoren, mit unabhängiger Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze und Aufstehhilfe, mit Vibrationsmassage-System mit 8 Motoren.

Mécanisme d'inclinaison électrique à 2 moteurs avec réglage indépendant du dossier et du repose-pieds, avec système releveur Energy lift et mécanisme de vibromassage à 8 moteurs.

Mecanismo de reclinación eléctrica con 2 motores con regulación independiente de respaldo y reposapiés, con sistema levantapersonas Energy lift y mecanismo de vibromasaje con 8 motores.



CARATTERISTICHE TECNICHE

Rivestimento: tessuto (100% poliestere) con trattamento Teflon

Accessori inclusi: telecomando, piedini regolabili, n°2 ruote posteriori piroettanti senza freno per semplice movimentazione (tutti i modelli escluso SI2-B); telecomando per la gestione del massaggio (solo per SI2-2LM)

Accessori opzionali: kit roller (tutti i modelli escluso SI2-B), wheel system (solo per SI2-2L e SI2-2LM), batteria ricaricabile (per i modelli SI2-2L, SI2S-2L, SI2-2LM), vibromassaggio (per i modelli SI2S-2L e SI2L-2L)

Portata massima: 130 kg, 120 kg (solo per SI2S-2L), 160 kg (solo per SI2L-2L)

Peso: 42 kg (SI2-B), 51 kg (SI2-2L, SI2-2LM), 49 kg (SI2S-2L), 56 kg (SI2L-2L) / Colli: 2

TECHNICAL FEATURES

Covering type: textile (100% polyester) with Teflon treatment

Included accessories: remote control, adjustable small feet, 2 small rotating back wheels without brake only for the armchair movement (all models except SI2-B); vibromassage remote control (only for SI2-2LM)

Optionals: kit roller (all models except SI2-B), wheel system (only for SI2-2L and SI2-2LM), rechargeable battery (only for SI2-2L, SI2S-2L, SI2-2LM), vibromassage (only for SI2S-2L and SI2L-2L)

Maximum load: 130 kg, 120 kg (only for SI2S-2L), 160 kg (only for SI2L-2L)

Weight: 42 kg (SI2-B), 51 kg (SI2-2L, SI2-2LM), 49 kg (SI2S-2L), 56 kg (SI2L-2L) / Parcels: 2

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKA

Bezug: Stoffbezug (100% Polyester) mit Teflon-Behandlung

Standardzubehöre: Fernbedienung, verstellbare Füße, 2 kleine drehbare Hinterrollen ohne Fußsperre um den Sessel zu verschieben (für alle Modelle ausschließlich SI2-B); Fernbedienung der Vibrationsmassage (nur für SI2-2LM)

Zusätzliche Zubehöre: Kit Roller (für alle Modelle ausschließlich SI2-B), Wheel-System (nur für SI2-2L und SI2-2LM), wiederaufladbare Batterie (nur für SI2-2L, SI2S-2L, SI2-2LM), Vibrationsmassage (nur für SI2S-2L und SI2L-2L)

Höchstbelastung: 130 Kg, 120 Kg (nur für SI2S-2L), 160 Kg (nur für SI2L-2L)

Gewicht: 42 Kg (SI2-B), 51 Kg (SI2-2L, SI2-2LM), 49 Kg (SI2S-2L), 56 Kg (SI2L-2L) / Kolli: 2

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Revêtement : tissu (100% polyester) avec traitement Téflon

Accessoires inclus : télécommande, petits pieds réglables, 2 roulettes arrières pivotantes sans frein pour un déplacement facile (tous les modèles sauf SI2-B) ; télécommande pour la gestion du massage (uniquement pour SI2-2LM)

Accessoires en option : kit roller (tous les modèles sauf SI2-B), wheel system (uniquement pour SI2-2L et SI2-2LM), batterie rechargeable (pour les modèles SI2-2L, SI2S-2L, SI2-2LM), vibromassage (pour les modèles SI2S-2L et SI2L-2L)

Capacité de charge maximale : 130 kg, 120 kg (uniquement pour SI2S-2L), 160 kg (uniquement pour SI2L-2L)

Poids : 42 kg (SI2-B), 51 kg (SI2-2L, SI2-2LM), 49 kg (SI2S-2L), 56 kg (SI2L-2L) / Colis: 2

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Revestimiento: tejido (100% poliéster) con tratamiento Teflón

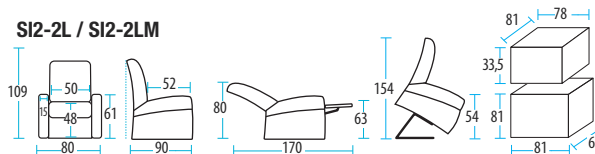
Accesorios incluidos: mando, pies regulables, 2 ruedines posteriores giratorios sin freno para una simple movimentación (todos los modelos excepto SI2-B); mando para la gestión del masaje (sólo para SI2-2LM)

Accesorios opcionales: kit roller (todos los modelos excepto SI2-B), wheel system (sólo para SI2-2L y SI2-2LM), batería recargable (para los modelos SI2-2L, SI2S-2L, SI2-2LM), vibromasaje (para los modelos SI2S-2L y SI2L-2L)

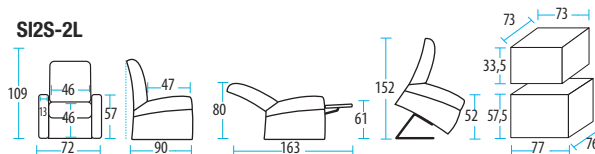
Portada máxima: 130 kg, 120 kg (sólo para SI2S-2L), 160 kg (sólo para SI2L-2L)

Peso: 42 kg (SI2-B), 51 kg (SI2-2L, SI2-2LM), 49 kg (SI2S-2L), 56 kg (SI2L-2L) / Bultos: 2

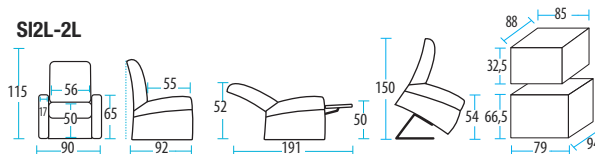
SI2-2L / SI2-2LM



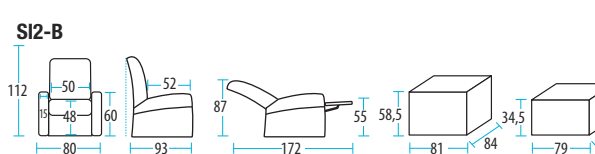
SI2S-2L



SI2L-2L



SI2-B



SIME 3



Poltrona dal design bergere rivestita in pratica ecopelle.

Bergere armchair covered in practical artificial leather.

Relaxsessel mit einem Bergere-Design und praktischem Kunstlederbezug.

Fauteuil au design bergère revêtu en pratique simili cuir.

Sillón de diseño bergere revestido en práctica ecopiel.



SIME 3



ECO44 Marrone vinaccia
Burgundy-brown | Rotbraun
Brun lie-de-vin | Barrón vinaza



ECO45 Nero
Black | Schwarz
Noir | Negro

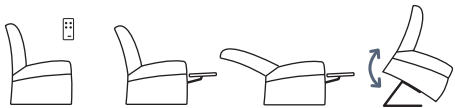


ECO46 Avorio gesso
Ivory | Elfenbeinfarben
Ivoire | Marfil yeso



ECO450 Rosso
Red | Rot
Rouge | Rojo

MECHANISM



SI3-1LM

Meccanismo di reclinazione elettrica ad 1 motore con regolazione combinata di schienale e poggiatesta, con sistema alzapersona Energy lift e meccanismo di vibromassaggio a 8 motori.

Electrical inclination with 1 motor with the combined movement of the footrest and the back, with the armchair lift function and vibromassage system with 8 motors.

Elektrische Sitzneigung mit 1 Motor, mit kombinierter Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze und Aufstehhilfe, mit Vibrationsmassage-System mit 8 Motoren.

Mécanisme d'inclinaison électrique à 1 moteur avec réglage combiné du dossier et du repose-pieds, avec releveur Energy lift et mécanisme de vibromassage à 8 moteurs.

Mecanismo de reclinación eléctrica con 1 motor con regulación combinada de respaldo y reposapiés, con sistema levantapersonas Energy lift y mecanismo de vibromasaje 8 motores.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Rivestimento: ecopelle (62% poliuretano, 23 % poliestere, 15% cotone)
Accessori inclusi: telecomando, piedini regolabili, n°2 ruote posteriori piroettanti senza freno per semplice movimentazione; telecomando per la gestione del massaggio (solo per SI3-1LM)
Accessori opzionali: kit roller, wheel system e batteria ricaricabile; vibromassaggio (solo per SI3-2L)
Portata massima: 130 kg
Peso: 56 kg
Colli: 2

TECHNICAL FEATURES

Covering type: artificial leather (62% polyurethane, 23% polyester, 15% cotton)
Included accessories: remote control, adjustable small feet, 2 small rotating back wheels without brake only for the armchair movement; vibromassage remote control (only for SI3-1LM)
Optionals: kit roller, wheel system, rechargeable battery; vibromassage (only for SI3-2L)
Maximum load: 130 kg
Weight: 56 kg
Parcels: 2

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKA

Bezug: Kunstleder (62% Polyurethan, 23% Polyester, 15% Baumwolle)
Standardzubehöre: Fernbedienung, verstellbare Füße, 2 kleine drehbare Hinterrollen ohne Fußsperre um den Sessel zu verschieben; Fernbedienung der Vibrationsmassage (nur für SI3-1LM)
Zusätzliche Zubehöre: Kit Roller, Wheel-System, wiederaufladbare Batterie; Vibrationsmassage (nur für SI3-2L)
Höchstbelastung: 130 Kg
Gewicht: 56 Kg
Kolli: 2

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Revêtement: simili cuir (62% polyuréthane, 23% polyester, 15% coton)
Accessoires inclus: télécommande, petits pieds réglables, 2 roulettes arrière pivotantes sans frein pour un déplacement facile; télécommande pour la gestion du massage (uniquement pour SI3-1LM)
Accessoires en option: kit roller, wheel system, batterie rechargeable; vibromassage (pour SI3-2L)
Capacité de charge maximale: 130 kg
Poids: 56 kg
Colis: 2

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Revestimiento: ecopiel (62% poliuretano, 23% poliéster, 15% algodón)
Accesorios incluidos: mando, pies regulables, 2 ruedines posteriores giratorios sin freno para una simple movimentación; mando para la gestión del masaje (sólo para SI3-1LM)
Accesorios opcionales: kit roller, wheel system y batería recargable; vibromasaje (para SI3-2L)
Portada máxima: 130 kg
Peso: 56 kg
Bultos: 2

OPTIONALS

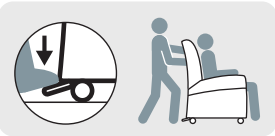
Kit roller



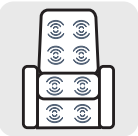
Battery



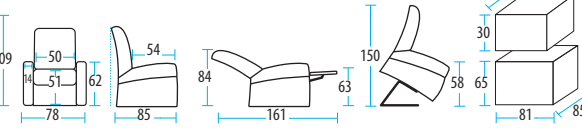
Wheel System



Vibromassage



SI3-1LM / SI3-2L



Tutte le misure possono variare di 2 o 3 cm. Eventuali modifiche sostanziali saranno comunicate sul sito www.sbrclax.it | All dimensions can differ from 2 to 3 cm. Possible substantial changes will be communicated on www.sbrclax.it | Alle Dimensionen können zwischen 2-3 cm verschieden sein. Etwas wesentliche Änderungen werden auf der Internetseite www.sbrclax.it mitgeteilt werden | Toutes les mesures peuvent varier de 2 ou 3 cm. D'éventuelles modifications importantes seront communiquées sur le site Internet www.sbrclax.it | Todas las medidas pueden variar entre 2 o 3 cm. Posibles modificaciones serán comunicadas en el sitio www.sbrclax.it

SOLE



Poltrona moderna, dai morbidi braccioli e schienale, con rivestimento in ecopelle.

Modern armchair, with soft armrests and back, covered in artificial leather.

Moderner Fernsehsessel aus Kunstlederbezug mit weichen Armlehnen und Rückenlehne.

Fauteuil moderne, aux accoudoirs et dossier souples, en simili cuir.

Sillón moderno, de cómodos brazos y respaldo, con revestimiento en ecopiel.



SOLE



ECO44 Marrone vinaccia
Burgundy-brown | Rotbraun
Brun lie-de-vin | Marrón vinaza



ECO45 Nero
Black | Schwarz
Noir | Negro



ECO46 Avorio gesso
Ivory | Elfenbeinfarben
Ivoire | Marfil yeso

MECHANISM



SOL-1L

Meccanismo di reclinazione elettrica ad 1 motore con regolazione combinata di schienale e poggipiedi, con sistema alzapersona Energy lift.
Electrical inclination with 1 motor with the combined movement of the footrest and the back, with the armchair lift function.
Elektrische Sitzneigung mit 1 Motor, mit kombinierter Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze und Aufstehhilfe.
Mécanisme d'inclinaison électrique à 1 moteur avec réglage combiné du dossier et du repose-pieds, avec releveur Energy lift.
Mecanismo de reclinación eléctrica con 1 motor con regulación combinada de respaldo y reposapiés, con sistema levantapersonas Energy lift.



CARATTERISTICHE TECNICHE

Rivestimento: ecopelle (62% poliuretano, 23 % poliestere, 15% cotone)
Accessori inclusi: telecomando, piedini regolabili, n°2 ruotine posteriori piroettanti senza freno per semplice movimentazione
Accessori opzionali: kit roller, wheel system, batteria ricaricabile
Portata massima: 130 kg
Peso: 50 kg
Colli: 1

TECHNICAL FEATURES

Covering type: artificial leather (62% polyurethane, 23% polyester, 15% cotton)
Included accessories: remote control, adjustable small feet, 2 small rotating back wheels without brake only for the armchair movement
Optionals: kit roller, wheel system, rechargeable battery
Maximum load: 130 kg
Weight: 50 kg
Parcels: 1

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKA

Bezug: Kunstleder (62% Polyurethan, 23% Polyester, 15% Baumwolle)
Standardzubehöre: Fernbedienung, verstellbare Füße, 2 kleine drehbare Hinterrollen ohne Fußsperre um den Sessel zu verschieben
Zusätzliche Zubehöre: Kit Roller, Wheel-System, wiederaufladbare Batterie
Höchstbelastung: 130 Kg
Gewicht: 50 Kg
Kolli: 1

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Revêtement: simili cuir (62% polyuréthane, 23% polyester, 15% coton)
Accessoires inclus: télécommande, petits pieds réglables, 2 roulettes arrières pivotantes sans frein pour un déplacement facile
Accessoires en option: kit roller, wheel system, batterie rechargeable
Capacité de charge maximale: 130 kg
Poids: 50 kg
Colis: 1

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Revestimento: ecopiel (62% poliuretano, 23% poliéster, 15% algodón)
Accesorios incluidos: mando, pies regulables, 2 ruedines posteriores giratorios sin freno para una simple movimentación
Accesorios opcionales: kit roller, wheel system, batería recargable
Portada máxima: 130 kg
Peso: 50 kg
Bultos: 1

OPTIONALS

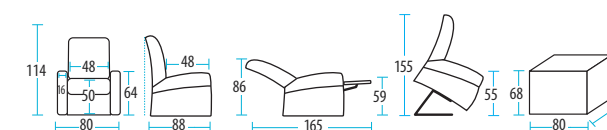
Kit roller



Battery



Wheel System



Tutte le misure possono variare di 2 o 3 cm. Eventuali modifiche sostanziali saranno comunicate sul sito www.sbrelex.it | All dimensions can differ from 2 to 3 cm. Possible substantial changes will be communicated on www.sbrelex.it | Alle Dimensionen können zwischen 2-3 cm verschieden sein. Etwasige wesentliche Änderungen werden auf der Internetseite www.sbrelex.it mitgeteilt werden | Toutes les mesures peuvent varier de 2 ou 3 cm. D'éventuelles modifications importantes seront communiquées sur le site Internet www.sbrelex.it | Todas las medidas pueden variar entre 2 o 3 cm. Posibles modificaciones serán comunicadas en el sitio www.sbrelex.it

SPEEDY



Poltrona semplice e pratica,
disponibile sia nella
versione Energy lift ad 1
motore che a 2 motori.
Rivestimento in morbida
microfibra.

Simple and practical
armchair, both available
with 1 motor and 2 motors.
Covered in soft microfibre.

Einfacher und praktischer
Relaxsessel mit Aufstehhilfe,
sowohl mit 1 Motor als auch
mit 2 Motoren erhältlich.
Bezug aus zarter Mikrofaser.

Fauteuil simple et pratique,
disponible dans la version
Energy lift à 1 ou 2 moteurs.
Doux revêtement en
microfibre.

Sillón simple y práctico,
disponible tanto en la
versión Energy lift con 1
motor que con 2 motores.
Revestimiento de suave
microfibra.





SPEEDY



H29 Marrone
Brown | Braun
Brun | Marrón

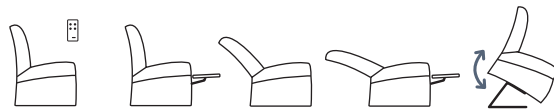
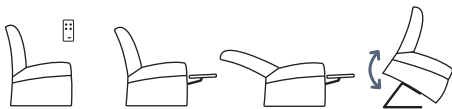


H30 Blu
Blue | Blau
Bleu | Azul



H31 Rosso
Red | Rot
Rouge | Rojo

MECHANISM



SPY-1L

Meccanismo di reclinazione elettrica ad 1 motore con regolazione combinata di schienale e poggiatesta, con sistema alzapersona Energy lift.

Electrical inclination with 1 motor with the combined movement of the footrest and the back, with the armchair lift function.

Elektrische Sitzneigung mit 1 Motor, mit kombinierter Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze und Aufstehhilfe.

Mécanisme d'inclinaison électrique à 1 moteur avec réglage combiné du dossier et du repose-pieds, avec releveur Energy lift.

Mecanismo de reclinación eléctrica con 1 motor con regulación combinada de respaldo y reposapiés, con sistema levantapersonas Energy lift.

SPY- 2L

Meccanismo di reclinazione elettrica a 2 motori con regolazione indipendente di schienale e poggiatesta, con sistema alzapersona Energy lift.

Electrical inclination with 2 motors with the independent movement of the footrest and the back, with the armchair lift function.

Elektrische Sitzneigung mit 2 Motoren, mit unabhängiger Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze und Aufstehhilfe.

Mécanisme d'inclinaison électrique à 2 moteurs avec réglage indépendant du dossier et du repose-pieds, avec système releveur Energy lift.

Mecanismo de reclinación eléctrica con 2 motores con regulación independiente de respaldo y reposapiés, con sistema levantapersonas Energy lift.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Rivestimento: microfibra (100% poliestere)
Accessori inclusi: telecomando, piedini regolabili, n°2 ruotine posteriori piroettanti senza freno per semplice movimentazione
Accessori opzionali: kit roller, wheel system, batteria ricaricabile e vibromassaggio
Portata massima: 130 kg
Peso: 53 kg (SPY-1L), 57 kg (SPY-2L)
Colli: 1

TECHNICAL FEATURES

Covering type: microfibre (100% polyester)
Included accessories: remote control, adjustable small feet, 2 small rotating back wheels without brake only for the armchair movement
Optionals: kit roller, wheel system, rechargeable battery, vibromassage
Maximum load: 130 kg
Weight: 53 kg (SPY-1L), 57 kg (SPY-2L)
Parcels: 1

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKA

Bezug: Mikrofaser (100% Polyester)
Standardzubehöre: Fernbedienung, verstellbare Füße, 2 kleine drehbare Hinterrollen ohne Fußsperre um den Sessel zu verschieben
Zusätzliche Zubehöre: Kit Roller, Wheel-System, wiederaufladbare Batterie, Vibrationsmassage
Höchstbelastung: 130 Kg
Gewicht: 53 Kg (SPY-1L), 57 Kg (SPY-2L)
Kolli: 1

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Revêtement: microfibre (100% polyester)
Accessoires inclus: télécommande, petits pieds réglables, 2 roulettes arrière pivotantes sans frein pour un déplacement facile
Accessoires en option: kit roller, wheel system, batterie rechargeable et vibromassage
Capacité de charge maximale: 130 kg
Poids: 53 kg (SPY-1L), 57 kg (SPY-2L)
Colis: 1

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Revestimento: microfibra (100% poliéster)
Accesorios incluidos: mando, pies regulables, 2 ruedines posteriores giratorios sin freno para una simple movimentación
Accesorios opcionales: kit roller, wheel system, batería recargable, vibromasaje
Portada máxima: 130 kg
Peso: 53 kg (SPY-1L), 57 kg (SPY-2L)
Bultos: 1

OPTIONALS

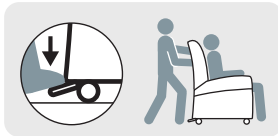
Kit roller



Battery



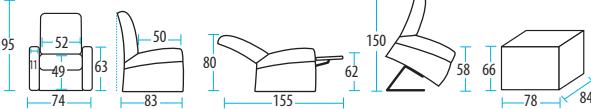
Wheel System



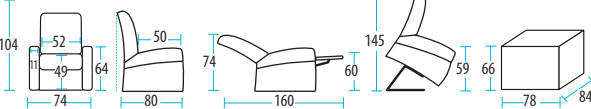
Vibromassage



SPY-1L



SPY-2L



Tutte le misure possono variare di 2 o 3 cm. Eventuali modifiche sostanziali saranno comunicate sul sito www.sbrclax.it | All dimensions can differ from 2 to 3 cm. Possible substantial changes will be communicated on www.sbrclax.it | Alle Dimensionen können zwischen 2-3 cm verschieden sein. Etwaige wesentliche Änderungen werden auf der Internetseite www.sbrclax.it mitgeteilt werden | Toutes les mesures peuvent varier de 2 ou 3 cm. D'éventuelles modifications importantes seront communiquées sur le site Internet www.sbrclax.it | Todas las medidas pueden variar entre 2 o 3 cm. Posibles modificaciones serán comunicadas en el sitio www.sbrclax.it

SWING



L'americana per eccellenza:
ampia, comoda e completamente
sfoderabile.

The American armchair par
excellence: large, comfortable
and with entirely removable covers.

Der amerikanische Relaxesessel
schlechthin: breit, bequem und
völlig abziehbar.

La quintessence américaine:
spacieux, confortable et
entièrement déhoussable.

La americana por excelencia:
amplia, cómoda y completamente
desenfundable.





SWING



B05 Rosso borgogna
Burgundy red | Burgundrot
Rouge bourgogne | Vino tinto

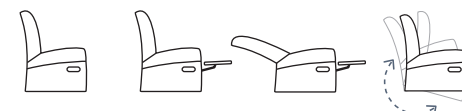


B06 Marrone
Brown | Braun
Brun | Marrón



B09 Giallo ambra
Amber yellow | Bernsteinengelb
Jaune ambre | Amarillo ámbar

MECHANISM



SWI-HD

Meccanismo di reclinazione manuale con elevazione del poggiatesta mediante leva meccanica (USA) e reclinazione dello schienale mediante leggera pressione del corpo su schienale e braccioli, con sistema di oscillazione/dondolamento.

Manual inclination with the footrest lift by means of a mechanical lever (USA) and the backrest inclination by means of the body pressure on the backrest and the armrests, with rocking function.

Manuelle Sitzneigung mit Anhebung der Fußstütze mittels eines mechanischen Hebels (USA) und Neigung der Rückenlehne durch Körperdruck auf Rückenlehne und Armlehnen, mit Schaukelfunktion.

Mécanisme d'inclinaison manuel avec élévation du repose-pieds par levier mécanique (USA) et inclinaison du dossier exerçant une légère pression du corps sur le dossier et les accoudoirs, avec système d'oscillation / basculement.

Mecanismo de reclinación manual con elevación del reposapiés mediante palanca mecánica (USA) y reclinación del respaldo mediante ligera presión del cuerpo sobre respaldo y brazos, con sistema de oscilación/balaneo.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Rivestimento: tessuto lavabile e sfoderabile (80% poliestere, 20% nylon)
Accessori opzionali: fodere aggiuntive nelle 3 varianti di colore
Peso: 35 kg
Colli: 2

TECHNICAL FEATURES

Covering type: removable and washable textile (80% polyester, 20% nylon)
Optionals: additional coverings in the 3 available colours
Weight: 35 kg
Parcels: 2

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKA

Bezug: abziehbarer und waschbarer Stoffbezug (80% Polyester, 20% Nylon)
Zusätzliche Zubehöre: in den 3 verfügbaren Farbvarianten
Extrabezüge
Gewicht: 35 Kg
Kolli: 2

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

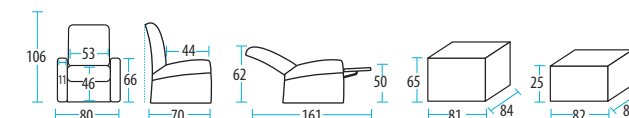
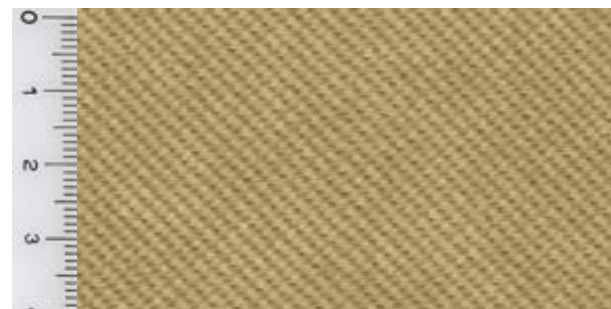
Revêtement: tissu déhoussable et lavable (80% polyester, 20% nylon)
Accessoires en option: doublures supplémentaires en 3 couleurs différentes
Poids: 35 kg
Colis: 2

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Revestimiento: tejido desenfundable y lavable (80% poliéster, 20% nylon)
Accesorios opcionales: funda extra en 3 posibles colores
Peso: 35 kg
Bultos: 2

OPTIONALS

Extra covering



Tutte le misure possono variare di 2 o 3 cm. Eventuali modifiche sostanziali saranno comunicate sul sito www.sbrclax.it | All dimensions can differ from 2 to 3 cm. Possible substantial changes will be communicated on www.sbrclax.it | Alle Dimensionen können zwischen 2-3 cm verschieden sein. Etwas wesentliche Änderungen werden auf der Internetseite www.sbrclax.it mitgeteilt werden | Toutes les mesures peuvent varier de 2 ou 3 cm. D'éventuelles modifications importantes seront communiquées sur le site Internet www.sbrclax.it | Todas las medidas pueden variar entre 2 o 3 cm. Posibles modificaciones serán comunicadas en el sitio www.sbrclax.it

TECHNA



Poltrona ortopedica per eccellenza, che combina le funzioni di una poltrona con quelle di una carrozzina.

The orthopaedic armchair par excellence, it combines the typical functions of the armchair and of the wheelchair.

Der orthopädische Relaxesessel schlechthin, der die Funktionen von einem Sessel und einem Rollstuhl miteinander kombiniert.

Fauteuil orthopédique par excellence, qui combine les fonctions d'un fauteuil relax avec celles d'un fauteuil roulant.

Sillón ortopédico por excelencia, combina las funciones de un sillón con las de una silla de ruedas.





TECHNA

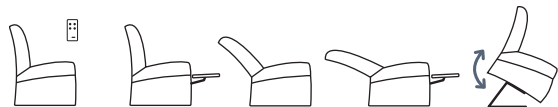


EC0A43 Marrone-bordeaux
Burgundy-brown | Bordeaux-Braun
Brun-bordeaux | Marrón-burdeos



F24 Fantasia blu
Blue pattern | Blaues Fantasiemuster
Motifs bleu | Fantasía azul

MECHANISM



TEC-2L

Meccanismo di reclinazione elettrica a 2 motori con regolazione indipendente di schienale e poggiatesta, con sistema alzapersona Energy lift.

Electrical inclination with 2 motors with the independent movement of the footrest and the back, with the armchair lift function.

Elektrische Sitzneigung mit 2 Motoren, mit unabhängiger Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze und Aufstehhilfe.

Mécanisme d'inclinaison électrique à 2 moteurs avec régulation indépendante du dossier et repose-pieds et, avec système de releveur Energy lift.

Mecanismo de reclinación eléctrica con 2 motores con regulación independiente de respaldo y reposapiés, con sistema levantapersonas Energy lift.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Rivestimento: ecopelle (62% poliuretano, 23 % poliestere, 15% cotone) o tessuto (100% poliestere) con trattamento Teflon

Accessori inclusi: telecomando, piedini regolabili

Caratteristiche specifiche: 4 ruote maggiorate Ø80 (2 delle quali con freno a pedale) e 2 maniglie, poggiatesta laterali e braccioli estraibili

Accessori opzionali: batteria ricaricabile e vibromassaggio
Portata massima: 130 kg
Peso: 64 kg
Colli: 1

TECHNICAL FEATURES

Covering type: artificial leather (62% polyurethane, 23% polyester, 15% cotton) or textile (100% polyester) with Teflon treatment

Included accessories: remote control, adjustable small feet
Specific features: 4 larger wheels Ø80 (2 of whom with foot brake) and 2 handles, removable side headrests and armrests

Optionals: rechargeable battery and vibromassage
Maximum load: 130 kg
Weight: 64 kg
Parcels: 1

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKA

Bezug: Kunstleder (62% Polyurethan, 23% Polyester, 15% Baumwolle) oder Stoffbezug (100% Polyester) mit Teflon-Behandlung

Standardzubehöre: Fernbedienung, verstellbare Füße
Spezifische Charakteristika: 4 größere Rollen (2 von denen mit Fußsperre ausgestattet) und 2 Griffe, abnehmbare Seitenkopfstützen und Armlehnen

Zusätzliche Zubehöre: wiederaufladbare Batterie und Vibrationsmassage
Höchstbelastung: 130 Kg
Gewicht: 64 Kg
Kolli: 1

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Revêtement: simili cuir (62% polyuréthane, 23% polyester, 15% coton) ou tissu (100% polyester) avec traitement Téflon

Accessoires inclus: télécommande, petits pieds réglables
Caractéristiques spécifiques: 4 roues majorées Ø80 (dont 2 avec frein à pédale) et 2 poignées, repose-tête latéraux et accoudoirs amovibles

Accessoires en option: batterie rechargeable et vibromassage
Capacité de charge maximale: 130 kg
Poids: 64 kg
Colis: 1

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Revestimiento: ecopiel (62% poliuretano, 23% poliéster, 15% algodón) o tejido (100% poliéster) con tratamiento Teflón

Accesorios incluidos: mando, pies regulables
Características específicas: 4 ruedas mayoradas Ø80 (de las cuales 2 con freno en pedal) y 2 manillas, reposacabezas lateral y brazos extraíbles

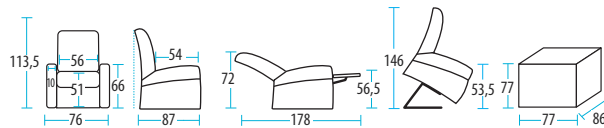
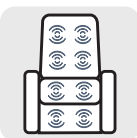
Accesorios opcionales: batería recargable y vibromasaje
Portada máxima: 130 kg
Peso: 64 kg
Bultos: 1

OPTIONALS

Battery



Vibromassage



VIOLA



Poltrona semplice e pratica di tipo bergere, disponibile sia nella versione Energy lift ad 1 motore che a 2 motori. Rivestimento in morbida microfibra.

Simple and practical bergere armchair, both available with 1 motor and 2 motors. Covered in soft microfibre.

Einfacher und praktischer Relaxesessel mit Aufstehhilfe und einem Bergere-Design, sowohl mit 1 Motor als auch mit 2 Motoren erhältlich.

Fauteuil bergère simple et pratique, disponible en version Energy lift à 1 ou 2 moteurs. Revêtement doux en microfibre.

Sillón simple y práctico de tipo bergere, disponible tanto en la versión Energy lift con 1 motor que con 2 motores. Revestimiento de suave microfibra.



VIOLA



H29 Marrone
Brown | Braun
Brun | Marrón

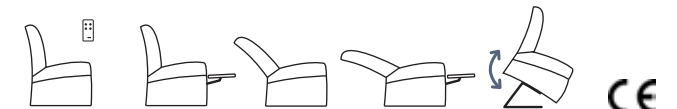
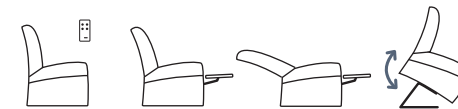


H30 Blu
Blue | Blau
Bleu | Azul



H31 Rosso
Red | Rot
Rouge | Rojo

MECHANISM



VIO-1L

Meccanismo di reclinazione elettrica ad 1 motore con regolazione combinata di schienale e poggiatesta, con sistema alzapersona Energy lift.

Electrical inclination with 1 motor with the combined movement of the footrest and the back, with the armchair lift function.

Elektrische Sitzneigung mit 1 Motor, mit kombinierter Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze und Aufstehhilfe.

Mécanisme d'inclinaison électrique à 1 moteur avec réglage combiné du dossier et du repose-pieds, avec releveur Energy lift.

Mecanismo de reclinación eléctrica con 1 motor con regulación combinada de respaldo y reposapiés, con sistema levantapersonas Energy lift.

VIO-2L

Meccanismo di reclinazione elettrica a 2 motori con regolazione indipendente di schienale e poggiatesta, con sistema alzapersona Energy lift.

Electrical inclination with 2 motors with the independent movement of the footrest and the back, with the armchair lift function.

Elektrische Sitzneigung mit 2 Motoren, mit unabhängiger Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze und Aufstehhilfe.

Mécanisme d'inclinaison électrique à 2 moteurs avec réglage indépendant du dossier et du repose-pieds, avec système releveur Energy lift.

Mecanismo de reclinación eléctrica con 2 motores con regulación independiente de respaldo y reposapiés, con sistema levantapersonas Energy lift.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Rivestimento: microfibra (100% poliestere)
Accessori inclusi: telecomando, piedini regolabili, n°2 ruote posteriori piroettanti senza freno per semplice movimentazione
Accessori opzionali: kit roller, wheel system, batteria ricaricabile e vibromassaggio
Portata massima: 110 kg
Peso: 47 kg
Colli: 2

TECHNICAL FEATURES

Covering type: microfibre (100% polyester)
Included accessories: remote control, adjustable small feet, 2 small rotating back wheels without brake only for the armchair movement
Optionals: kit roller, wheel system, rechargeable battery, vibromassage
Maximum load: 110 kg
Weight: 47 kg
Parcels: 2

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKA

Bezug: Mikrofaser (100% Polyester)
Standardzubehöre: Fernbedienung, verstellbare Füße, 2 kleine drehbare Hinterrollen ohne Fußsperre um den Sessel zu verschieben
Zusätzliche Zubehöre: Kit Roller, Wheel-System, wiederaufladbare Batterie, Vibrationsmassage
Höchstbelastung: 110 Kg
Gewicht: 47 Kg
Kolli: 2

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Revêtement: microfibre (100% polyester)
Accessoires inclus: télécommande, petits pieds réglables, 2 roulettes arrières pivotantes sans frein pour un déplacement facile
Accessoires en option: kit roller, wheel system, batterie rechargeable et vibromassage
Capacité de charge maximale: 110 kg
Poids: 47 kg
Colis: 2

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Revestimento: microfibra (100% poliéster)
Accesorios incluidos: mando, pies regulables, 2 ruedines posteriores giratorios sin freno para una simple movimentación
Accesorios opcionales: kit roller, wheel system, batería recargable, vibromasaje
Portada máxima: 110 kg
Peso: 47 kg
Bultos: 2

OPTIONALS

Kit roller



Battery



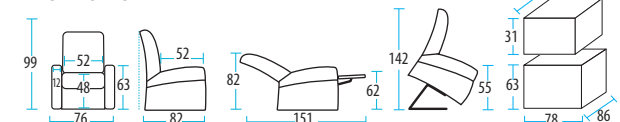
Wheel System



Vibromassage



VIO-1L / VIO-2L



Tutte le misure possono variare di 2 o 3 cm. Eventuali modifiche sostanziali saranno comunicate sul sito www.sbrelex.it | All dimensions can differ from 2 to 3 cm. Possible substantial changes will be communicated on www.sbrelex.it | Alle Dimensionen können zwischen 2-3 cm verschieden sein. Etwasige wesentliche Änderungen werden auf der Internetseite www.sbrelex.it mitgeteilt werden | Toutes les mesures peuvent varier de 2 ou 3 cm. D'éventuelles modifications importantes seront communiquées sur le site Internet www.sbrelex.it | Todas las medidas pueden variar entre 2 o 3 cm. Posibles modificaciones serán comunicadas en el sitio www.sbrelex.it

WELLNESS



Poltrona FULL-OPTIONALS,
dalle infinite funzioni
massaggianti.

FULL-OPTIONALS
massage chair, with
unlimited massage modes.

FULL-OPTIONALS-
Massagesessel mit
unzähligen
Massagefunktionen.

Fauteuil FULL-OPTIONALS,
aux fonctions de massage
infinies.

Sillón FULL-OPTIONALS,
con infinitas funciones
masajeantes.



WELLNESS



EC0B51 Nero
Black | Schwarz
Noir | Negro



EC0B52 Crema
Cream | Cremefarben
Crème | Crema



WEL-S

6 programmi di massaggio schiena (Kneading, Tapping, Sync, Knocking Shiatsu e Music); 4 programmi di massaggio preimpostati (Refresh, Recovery, Relax, Extent); pressoterapia glutei, gambe, polpacci, piedi, deltoidi, braccia; vibromassaggio sulla seduta; MP3; riscaldamento sullo schienale; meccanismo di reclinazione elettrica a 2 motori con regolazione indipendente di schienale e poggiatesta, con posizione Zero-Gravity.

6 massage programs for the back (Kneading, Tapping, Sync, Knocking Shiatsu and Music); 4 preset massage programs (Refresh, Recovery, Relax, Extent); pressotherapy for buttocks, legs, calves, feet, deltoid muscles, arms; vibration on the seat; MP3 Player; heating on the back; electrical inclination with 2 motors with the independent movement of the footrest and the back with Zero-Gravity position.

6 Rückenmassageprogramme (Kneading, Tapping, Sync, Knocking, Shiatsu, Music); 4 vorherbestimmte Massageprogramme (Refresh, Recovery, Relax, Extent); Drucktherapie für Gesäßmuskeln, Beine, Waden, Füße, Arme, Deltamuskeln; Vibrationsmassage in der Sitzfläche; MP3-Player; Wärmeheizungssystem in der Rückenlehne; elektrische Sitzneigung mit 2 Motoren, mit unabhängiger Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze, und Zero-Gravity-Position.

6 programmes de massage dos (Kneading, Tapping, Sync, Knocking Shiatsu et Music) ; 4 programmes de massage prédéfinis (Refresh, Recovery, Relax, Extent) ; presso thérapie fessiers, jambes, mollets, pieds, deltoides, bras ; vibromassage sur l'assise ; MP3 ; chauffage sur le dossier ; mécanisme d'inclinaison électrique à 2 moteurs avec réglage indépendant du dossier et du repose-pieds, avec position Zero-Gravity.

6 programas de masaje espalda (Kneading, Tapping, Sync, Knocking Shiatsu y Music); 4 programas de masaje predefinidos (Refresh, Recovery, Relax, Extent); presoterapia glúteos, piana, pies, deltoides, brazos; vibromasaje en el asiento; MP3; calor en el respaldo; mecanismo de reclinación eléctrica con 2 motores con regulación independiente de respaldo y reposapiés, con posición Zero-Gravity.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Rivestimento: tecnopelle traforata traspirante (50% poliuretano, 15% poliammide, 30% cotone)

Meccanismo per il massaggio professionale: 4 rulli massaggianti nello schienale, sistema di vibromassaggio sulla seduta e 23 airbags su braccioli, seduta, poggiatesta e spalle

4 programmi di massaggio preimpostati (Refresh, Recovery, Relax, Extent)

6 programmi di massaggio specifici per la schiena: Kneading, Tapping, Sync, Knocking, Shiatsu, Music

Pressoterapia deltoidi, braccia, glutei, gambe, polpacci e piedi

Vibromassaggio sulla seduta con 5 livelli di intensità

Poggiatesta regolabile in lunghezza

Sistema di riscaldamento sullo schienale

Pannello di controllo multifunzione con schermo LCD e lettore MP3

2 ruote posteriori

Casse acustiche / Cuscino poggiatesta

Peso: 124 kg / Colli: 2

TECHNICAL FEATURES

Covering type: breathable techno leather (50% polyurethane, 15% polyamide, 30% cotton)

Professional massage mechanism: 4 massage rollers installed at backrest, vibration on the seat and 23 airbags installed at armrests, seat cushion, leg rest and shoulders

4 preset massage programs (Refresh, Recovery, Relax, Extent)

6 specific massage programs for the back: Kneading, Tapping, Sync, Knocking, Shiatsu, Music

Pressotherapy for deltoid muscles, arms, buttocks, legs, calves and feet

Vibration on the seat with 5 speeds for selection

Length adjustable footrest

Heating on the back

Multifunction control panel with LCD monitor and MP3 player

2 back wheels

Sound boxes

Pillow cushion

Weight: 124 kg

Parcels: 2

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKA

Bezug: atmungsaktives Techno-Ekoleder (50% Polyurethan, 15% Polyamid, 30% Baumwolle)

Professionelle Massagetechnik: 4 Massagerollen in der Rückenlehne, Vibrationsmassage in der Sitzfläche und 23 Airbags in den Armlehnen, in der Sitzfläche, in der Fußstütze und seitlich in Schulterhöhe

4 vorherbestimmte Massageprogramme (Refresh, Recovery, Relax, Extent)

6 spezifische Rückenmassageprogramme: Kneading, Tapping, Sync, Knocking, Shiatsu, Music

Drucktherapie für Delta- und Gesäßmuskeln, Arme, Beine, Waden und Füße

Vibrationsmassage in der Sitzfläche mit 5 Intensitätsstufen

In der Länge regulierbare Fußstütze

Wärmeheizungssystem in der Rückenlehne

Multifunktionssystemsteuerung mit LCD-Bildschirm und MP3-Player

2 Hinterrollen / Lautsprecherboxen

Ein Nackenkissen

Gewicht: 124 Kg / Kolli: 2

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Revêtement: techno-cuir perforé respirant (50% polyuréthane, 15% polyamide, 30% coton)

Mécanisme de massage professionnel: 4 rouleaux de massage dans le dossier, système de vibromassate sur l'assise et 23 airbags sur accoudoirs, assise, repose-pieds et épaules

4 programmes de massage prédéfinis (Refresh, Recovery, Relax, Extent)

6 programmes de massage spécifiques pour le dos: Kneading, Tapping, Sync, Knocking, Shiatsu, Music

Presoterapia deltoides, brazos, glúteos, piernas, gemelos y pies

Vibromasaje en el asiento con 5 niveles de intensidad

Reposapiés regulable en largura

Sistema de calor sobre el respaldo

Panel de control multifunción con pantalla LCD y lector MP3

2 ruedas posteriores

Altavoces

Cojín reposacabezas

Peso: 124 kg

Bultos: 2

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Revestimiento: tecnopiel perforada traspirante (50% poliuretano, 15% poliamida, 30% algodón)

Mecanismo para el masaje profesional: 4 rulos masajeadores en el respaldo, sistema de vibromasaje sobre el asiento y 23 airbags sobre los brazos, asiento, reposapiés y espalda

4 programas de masaje predefinidos (Refresh, Recovery, Relax, Extent)

6 programas de masaje específicos para la espalda: Kneading, Tapping, Sync, Knocking, Shiatsu, Music

Presoterapia deltoides, brazos, glúteos, piernas, gemelos y pies

Vibromasaje en el asiento con 5 niveles de intensidad

Reposapiés regulable en largura

Sistema de calor sobre el respaldo

Panel de control multifunción con pantalla LCD y lector MP3

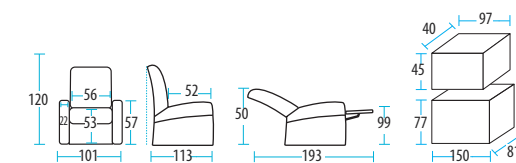
2 ruedas posteriores

Altavoces

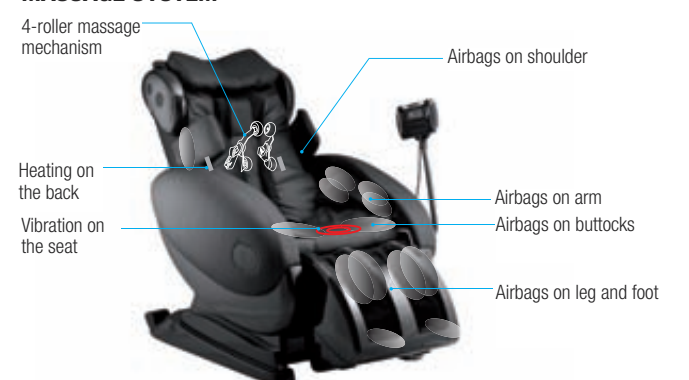
Cojín reposacabezas

Peso: 124 kg

Bultos: 2



MASSAGE SYSTEM



Tutte le misure possono variare di 2 o 3 cm. Eventuali modifiche sostanziali saranno comunicate sul sito www.sbrelex.it | All dimensions can differ from 2 to 3 cm. Possible substantial changes will be communicated on www.sbrelex.it | Alle Dimensionen können zwischen 2-3 cm verschieden sein. Etwaige wesentliche Änderungen werden auf der Internetseite www.sbrelex.it mitgeteilt werden | Toutes les mesures peuvent varier de 2 ou 3 cm. D'éventuelles modifications importantes seront communiquées sur le site Internet www.sbrelex.it | Todas las medidas pueden variar entre 2 o 3 cm. Posibles modificaciones serán comunicadas en el sitio www.sbrelex.it

ZEN



Poltrona progettata per regalare massaggi eseguiti a livello professionale.

Massage chair designed to offer professional massage treatments.

Relaxsessel mit dem Ziel professionelle Massagen zu schenken.

Fauteuil conçu pour donner des massages à un niveau professionnel.

Sillón proyectado para regalar masajes a nivel profesional.

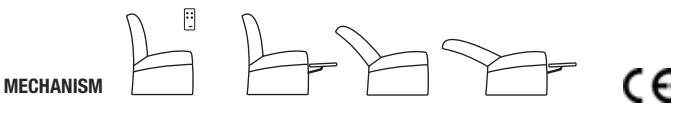




ZEN



ECOB51 Nero
Black | Schwarz
Noir | Negro



ZEN-S

5 programmi di massaggio schiena (Shiatsu, Kneading, Tapping, Pummeling e Wavelet); 4 programmi di massaggio preimpostati (Refresh, Recovery, Relax, Extent); pressoterapia glutei, gambe, polpacci, piedi; meccanismo di reclinazione elettrica a 2 motori con regolazione indipendente di schienale e poggiapiedi.
5 massage programs for the back (Shiatsu, Kneading, Tapping, Pummeling and Wavelet); 4 preset massage programs (Refresh, Recovery, Relax, Extent); pressotherapy for buttocks, legs, calves, feet; electrical inclination with 2 motors with the independent movement of the footrest and the back.
5 Rückenmassageprogramme (Shiatsu, Kneading, Tapping, Pummeling, Wavelet); 4 vorherbestimmte Massageprogramme (Refresh, Recovery, Relax, Extent); Drucktherapie für Gesäßmuskeln, Beine, Waden und Füße; elektrische Sitzneigung mit 2 Motoren, mit unabhängiger Regulierung von Rückenlehne und Fußstütze.
5 programmes de massage dos (Shiatsu, Kneading, Tapping, Pummeling et Wavelet) ; 4 programmes de massage prédéfinis (Refresh, Recovery, Relax, Extent) ; presso thérapie fessiers, jambes, mollets, pieds ; mécanisme d'inclinaison électrique à 2 moteurs avec réglage indépendant du dossier et du repose-pieds.
5 programas de masaje espalda (Shiatsu, Kneading, Tapping, Pummeling y Wavelet); 4 programas de masaje predefinidos (Refresh, Recovery, Relax, Extent); presoterapia glúteos, piena, gemelos, pies; mecanismo de reclinación eléctrica con 2 motores con regulación independientede respaldo y reposapiés.

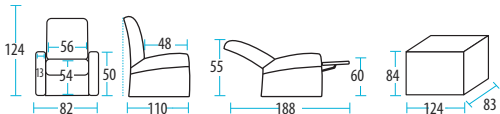
CARATTERISTICHE TECNICHE
Rivestimento: tecnopelle traforata traspirante (50% poliuretano, 15% poliammide, 30% cotone)
Meccanismo per il massaggio professionale: 6 rulli, 13 airbags su seduta e poggiapiedi, massaggio con rullo sotto la pianta dei piedi
4 programmi di massaggio preimpostati (Refresh, Recovery, Relax, Extent)
5 programmi di massaggio specifici per la schiena: Shiatsu, Kneading, Tapping, Pummeling e Wavelet
Pressoterapia glutei, gambe, polpacci e piedi
Poggiapiedi regolabile in lunghezza
Pannello di controllo multifunzione con schermo LCD
Cuscino poggiatesta
2 ruote posteriori
Peso: 109 kg
Colli: 1

TECHNICAL FEATURES
Covering type: breathable techno leather (50% polyurethane, 15% polyamide, 30% cotton)
Professional massage mechanism: 6 massage rollers, 13 airbags installed at seat cushion and leg rest, roller massage mechanism on the sole
4 preset massage programs (Refresh, Recovery, Relax, Extent)
5 specific massage programs for the back: Shiatsu, Kneading, Tapping, Pummeling and Wavelet
Pressotherapy for buttocks, legs, calves and feet
Length adjustable footrest
Multifunction control panel with LCD monitor
Pillow cushion
2 back wheels
Weight: 109 kg
Parcels: 1

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKA
Bezug: atmungsaktives Techno-Ekoleder (50% Polyurethan, 15% Polyamid, 30% Baumwolle)
Professionelle Massagetechnik: 6 Massagerollen, 13 Airbags in der Sitzfläche und in der Fußstütze, Massage mit Rolle auf der Fußsohle
4 vorherbestimmte Massageprogramme (Refresh, Recovery, Relax, Extent)
5 spezifische Rückenmassageprogramme: Shiatsu, Kneading, Tapping, Pummeling und Wavelet
Drucktherapie für Gesäßmuskeln, Beine, Waden und Füße
In der Länge regulierbare Fußstütze
Multifunktionssystemsteuerung mit LCD-Bildschirm
Ein Nackenkissen
2 Hinterrollen
Gewicht: 109 Kg
Kolli: 1

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
Revêtement: techno-cuir perforé respirant (50% polyuréthane, 15% polyamide, 30% coton)
Mécanisme de massage professionnel: 6 rouleaux, 13 airbags sur assise et repose-pieds, massage avec rouleaux sous la plante des pieds
4 programmes de massage prédéfinis (Refresh, Recovery, Relax, Extent)
5 programmes de massage spécifiques pour le dos: Shiatsu, Kneading, Tapping, Pummeling et Wavelet
Presso thérapie fessiers, jambes, mollets et pieds
Repose-pieds réglable en longueur
Panneau de contrôle multifonctions avec écran LCD
Coussin repose-tête
2 roues arrière
Poids: 109 kg
Colis: 1

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
Revestimento: tecnopiel perforada transpirante (50% poliuretano, 15% poliamida, 30% algodón)
Mecanismo para el masaje profesional: 6 rulos, 13 airbags en el asiento y reposapiés, masaje con rulo debajo de la planta de los pies
4 programas de masaje predefinidos (Refresh, Recovery, Relax, Extent)
5 programas de masaje específicos para la espalda: Shiatsu, Kneading, Tapping, Pummeling y Wavelet
Presoterapia glúteos, piernas, gemelos y pies
Presoterapia glúteos, piernas, gemelos y pies
Reposapiés regulable en largura
Panel de control multifunción con pantalla LCD
Cojín reposacabezas
Peso: 109 kg
Bultos: 1



MASSAGE SYSTEM



Tutte le misure possono variare di 2 o 3 cm. Eventuali modifiche sostanziali saranno comunicate sul sito www.sbralax.it | All dimensions can differ from 2 to 3 cm. Possible substantial changes will be communicated on www.sbralax.it | Alle Dimensionen können zwischen 2-3 cm verschieden sein. Etwasige wesentliche Änderungen werden auf der Internetseite www.sbralax.it mitgeteilt werden | Toutes les mesures peuvent varier de 2 ou 3 cm. D'éventuelles modifications importantes seront communiquées sur le site Internet www.sbralax.it | Todas las medidas pueden variar entre 2 o 3 cm. Posibles modificaciones serán comunicadas en el sitio www.sbralax.it

AZIENDA

- **IBLUE S.R.L.** Via Vittorio Emanuele II n. 17-21, 66020 Sambuceto di San Giovanni Teatino (CH) - Italia
- Tel.: +39 085 8671366
- Fax: +39 085 7992054

COMMERCIALE

- Fax: +39 085 7992054
- Email: commerciale@sbrelax.com

AMMINISTRAZIONE

- Email: amministrazione@sbrelax.com

ASSISTENZA TECNICA E SPEDIZIONI

- Telefono +39 085 7993463
- Email: assistenza@sbrelax.com

CORRIERE

- Bartolini Tel: +39 085 440511
- Artoni Tel: +39 085 9772668; +39 085 9771453; +39 085 9772618
- TNT Tel: +39 199 803 868

SITO WEB: www.sbrelax.it

COMPANY

- **IBLUE S.R.L.** Via Vittorio Emanuele II n. 17-21, 66020 Sambuceto di San Giovanni Teatino (CH) - Italy
- Phone: +39 085 8671366
- Fax: +39 085 7992054

SALES

- Email: sales@sbrelax.com

ADMINISTRATION

- Email: administration@sbrelax.com

TECHNICAL SUPPORT

- Email: support@sbrelax.com

WEBSITE: www.sbrelax.it

GESELLSCHAFT

- **IBLUE S.R.L.** Via Vittorio Emanuele II n. 17-21, 66020 Sambuceto di San Giovanni Teatino (CH) - Italien
- Telefonnummer : +49 (0)69/25472589
- Faxnummer: +39 085 7992054

VERTRIEBSABTEILUNG UND BESTELLUNGEN

- E-Mail-Adresse: vertrieb@sbrelax.com

VERWALTUNG

- E-Mail-Adresse: verwaltung@sbrelax.com

KUNDENDIENST UND LIEFERUNGEN

- E-Mail-Adresse: kundendienst@sbrelax.com

INTERNETSEITE: www.sbrelax.it

ENTREPRISE

- **IBLUE S.R.L.** Via Vittorio Emanuele II n. 17-21, 66020 Sambuceto di San Giovanni Teatino (CH) - Italie
- Tél.: +33 (0) 811850266
- Fax: +39 085 7992054

COMMERCIAL

- Email: commercial@sbrelax.com

ADMINISTRATION

- Email: administration@sbrelax.com

ASSISTANCE TECHNIQUE ET EXPEDITION

- Email: sav@sbrelax.com

SITE WEB: www.sbrelax.it

EMPRESA

- **IBLUE S.R.L.** Via Vittorio Emanuele II n. 17-21, 66020 Sambuceto di San Giovanni Teatino (CH) - Italia
- Tel.: +34 911 87 59 56
- Fax: +39 085 7992054

COMERCIAL

- Email: comercial@sbrelax.com

ADMINISTRACIÓN

- Email: administracion@sbrelax.com

ASISTENCIA TÉCNICA Y EXPEDICIONES

- Email: asistencia@sbrelax.com

SITIO WEB: www.sbrelax.it



SB Relax distribuita da: IBLUE S.R.L.
P. IVA e CCIAA 01759490681 • N. REA 162215
Via Vittorio Emanuele II n.17-21, 66020 San Giovanni Teatino (CH)
tel. +39 085 8671366 • fax +39 085 7992054 • email: commerciale@sbrelax.com

www.sbrelax.it